

ニ對シ請求セラルヘシト信ス

一八八

其ヨリ何處ニ尙中流社會ヲ救護スヘキ組織アリヤヲ觀察セン余ハ此ノ種ノ組織ハ少クトモ既ニ存在シタリト信ス即チ官吏團官吏組合等ナリ又中流社會ニ屬シ極メテ貧困ナル手工者小商人等ノ前同様ノ方法ニ於テ組織セラレサル集合團體アリ然レトモ後者ノ爲メニハ獨逸國諸所ニ産業院労働院ナルモノアリテ彼等所屬ノ職業範圍ニ於ケル労働能力ノ保持ヲ保護センカ爲メ金錢ヲ與フルノ權利ヲ有ス而シテ政府カ結核病救護所ニ注意ヲ拂フヘク市町村ニ布達シタルカ如ク又青年救護ニ關スル布告ヲ發シタルカ如ク同方法ニ於テ政府カ産業院及労働院ニ布達シテ前記ノ方法ヲ執ラシムルハ宜敷コトナラン

最後ニ余ハ商業院ニ就テ意見ヲ述ヘン同所ニハ商業登錄簿ニ登録セラレタル商人ノミ屬スト雖モ吾人醫師ハ此ノ商人中救護ヲ要シ且自己ノ資力ヲ以テ處辨シ能ハサルモノ非常ニ多キヲ知ル

樞密縣事務官ビヅター (伯林)

伯林ニ於ケル相談所及救護所ハ數年來既ニ中流社會ヨリ可ナリ價值アル様利用セラレツ、アリ茲ニ云フ中流社會トハ唯小官吏社會ノミニ非スシテ労働社會(手工者)ヲモ含有ス吾人ハ此處ニテ他ノ社會ニ於テ爲スカ如キ方法ヲ以テ家族看護及住宅看護ヲ行ヒ居レリ治療所ノ治療費カ多額ヲ要スルトキハ概ネ官廳ニ依頼シタリ而シテ右要スル資金カ續ク限り歡迎シタリ吾カ理事者中ニハ獨逸官吏團ノ中央組合長アリ而シテ該組合長ハ過般各省及ヒ中史諸官廳ニ對シ如何ニシテ其所屬官吏ヲ救護セントスルカ特ニ希望アラハ示サレ

タシトノ顧問ヲ發シタルニ其答辨タルヤ何レモ全ク一致シ居レリ而シテ郵便管理局ハ相談所及救護所ノ中史委員會ノ企圖セル「アルバイト」ト異ナラサル旨ヲ示シタリ

過般中央組合長タル局長「ユスト」氏ハ組合ノ總會ヲ召集シタリ而シテ余ハ此總會ニ於テ中流社會ニ對スル相談所及救護所ノ位置ニ付キ演述ヲ試ミタリ其結果恐ラクハ少クトモ伯林及ヒ其ノ前地ニ於ケル救護所ヲ訪問スル者其數ヲ増シ中流社會ノ被救護人著シク其數ヲ増スナラン吾人ハ其他ノ中流社會ノ分配ニ付労働院及産業院ニ依頼シタリ之レ該院ノ議員ニ救護所ノ存在ニ注意ヲ拂ハシメンカ爲ナリ諸君カ知ル如ク吾人ハ伯林ニ於テ結核病豫防、酒精中毒及富腫病ノ豫防ノ範圍ニ於テ共ニ救護上ノ努力ヲナセリ吾人ハ之ニ依リ金ト力トヲ節シタリ吾人ハ施設ヲ要ス

而シテ家族ヲシテ多數ノ救護婦ノ訪問ヲ以テ煩ハシメス中流社會ハ結核病豫防ニ付テヨリハヨリ多ク酒精中毒及富腫ノ豫防ニ努力ス余ハ希望ニ應シ好シテ此場合ニ於テ各種ノ救護上ノ努力ノ合同ニ付キ述ヘントス

今余ハ金錢問題ニ付テ數言ヲ呈セント欲スソハ中流社會ノ爲ニ事實上努力シタル人ハ何人ト雖同會社ヲ國民病ヨリ保護セントスルモ善良ナル職能的市町村ノ組織ナク且必要ナル金錢ヲ調達シ能ハサルヲ以テ最大ナル故障ノ生スルヲ知ル故ニ完美ノ努力モ治療費カ續テ支拂ハレ能ハサルヲ以テ終ニ水泡ニ歸ス一回ノ費用ハ治療所ヲ建設シタリト雖日々ノ治療費ヲ支出スルニ常ニ困難ナリ故ニ治療所養生院等ニ於ケ有効ナル

一八九



保護方法ハ社會的立法權カ金錢ヲ調達スヘク雇主及被傭者ニ法律上ノ強制ヲナスニ非スルハ行ハレサルナリ吾人ハ社會的立法權ノ範圍ノ上ニ立テラレタル勞働者救護ニ於ケル此ノ模範ヲ出來得ル丈中流社會ニ利用スヘク求メサルヘカラス之ニ對シ吾人カ費用ヲ支拂能ハサルトキハ治療所ハ總テ吾人ニ何等ノ利益ナシ小官吏ハ治療費ヲ支拂ヒ能ハサルヲ以テ多ク不幸ノ下ニ苦ミ且小數ノ中流社會ノ如ク疾病基金ヲ有セス諸君カ中流社會ヨリ提出スル扶助請願書ヲ熟視ヒハ該請願書中ニ死又ハ疾病又ハ治療ノ必要ナル文字カ記載シアリテ整然タル理由アルヲ認メン之ニ反シ勞働社會ニ於テハ右ニ對スル費用ハ疾病基金ヨリ直チニ支拂ハル、コト、ナリ居レリ

官廳ニ於ケル中流社會ノ一部タル官吏ハ自己ノ寄附ニ係ル扶助基金ヲ有ス然レトモ其ノ資力ハ目下ノ使用方法ニテハ下級及中級ノ官吏ニ必要ナル費用ヲ付與スルニ充分ナラス

就中余ハ中流社會ヲ救護所ニ入レ以テ該救護所カ中流社會ノ爲メニ存立スルコトヲ知ラシメント欲ス斯クセハ家族ニ於ケル主婦ハ如何ニシテ自己及ヒ其家族カ結核病ノ傳染ヨリ避クルコトヲ得ルヤヲ偵察シ又經常費ヲ支出シ小數ノ中流社會(俸給二千五百麻克未滿ノ官吏ヲ含ム)ニ對スル疾病基金ヲ設クヘク注意ヲ促スレハナリ然トモ此事タルヤ如何ニ熟考スルモ疑問タラサルトキハ余ハ國民病ニ對シ私的保險ヲ輸入スヘク提議セントス余ハ此ノ保險カ結核病ニノミナラス酒精中毒及崑腫ニモ及ハンコトヲ提議セントス市町村ハ其範圍ニ於ケル救護上ノ努力ヲナスニ出來得ル丈上級監督ノ指揮ニ從ハサルヘカラス而シテ余ハ茲ニ市

町村ノ爲ニ單一ナル組織ヲ作ランカ爲メ結核豫防酒精中毒及崑腫豫防ノ中央委員會カ相互ニ聯合スル様激勵セントス之ヲ以テ恐ラクハ吾國民ヲ災セル國民病ニ對スル共通的豫防ニ新紀元ヲ與フルナラン

ドクトル、リール、ワルトホーフ氏(エルゲルスハウゼン)

余ハ實驗ノ結果得タル二三ノ注意ヲナサントス余ハ「ロスラウ」治療所ニ中流社會ニ於ケル若干ノ自費患者ヲ各別ニ各部ニ收容シタリ而シテ余ハ該所ニテ自費患者ノ大半カ全然不愉快ナリシコトノ印象ヲ與ヘラレタリ加之吾人ハ別ニ一個ノ食堂ヲ設ケタリ然レトモ此ノ患者カ信用シテ余ニ爲シタル秘密談話ニ於テ余ハ彼等カ同所ニ於ケル「ボーレン」ノ勞働者ト同居シテ不愉快ナルコト彼等ノ金囊カ此處ニ其ノ滞在ヲ強ヒシモノナルコト、ヲ發見シタリ斯ル印象ハ余ノ治療所ニ於テ尙固着シ而シテ余ハ此ノ關係ニ付テ治療所ノ同僚諸氏ヨリ恐ラクハ多ク見聞スルコトヲ得ン

余ハ差當リ各種ノ社會ヲ一部ニ同居セシメントスルコトニ付一言セン余ハ中流社會所屬者ヲ種々ノ等級ニ分タントス先ツ治療所ニ追從者アリ之カ勞働者ト睦シクスル方法ヲ會得シ自己ノ政策上ニ立テルカ如キ舉動アルトキハ之レ全然危險ナル患者ナリ何トナレハ彼等ハ患者カ自己ノ金錢ニ對シ醫師ヨリ何ヲ請求シ得ヘキカヲ勞働者ニ示サント求ムレハナリ又第二部ニハ忍耐者アリ之レハ自己ノ金錢ヲ以テ他ノ治療所ニ入ルヲ得サルヲ以テ忍耐ス然レトモ吾人カ精神上ノ治療ニ重キヲ置クコト多ケレハ從テ貧人ノ精神狀態ヲ一層注意セサルヘカラス宗教上ノ方面ヨリ見レハ「カトリック」教徒ハ食事ニ際シ十字形ヲ畫クヲ以テ勞働者



ヨリ嘲弄セラル、ヲ以テ此忍耐者モ治療所ニ於ケル他ノ部ニ轉スル爲メニ費用ノ増拂ヲナスコト、ナリ又第三等級ニ屬スル人々ト雖モ一部ハ忍耐シ能ハサルヲ以テ退所スヘシ今最近ニ於テ生シタル二個ノ例ヲ擧ケンニ一、小室ニ二人ノ税關官吏アリシカ同室ニ一労働者カ收容セラレタリ此労働者ハ翌日ニ至リ旅行ノ爲メ出發シ治療所ニ滞在セサリシナリ而シテ前記官吏ハ労働者ト共同生活ヲナスヲ欲セスト云ヘリ

數日前余ハ一労働者ヲ官吏ト共ニ一室ニ入レ置キタリシニ一日官吏來リテ余ニ對シ労働者ハ無宗教的社會主義的言辭ヲ弄スルヲ以テ吾人ハ此室ヲ出テサルヘカラスト云ヘリ抑モ官吏ナル語ハ労働者ニ對シ牛ニ赤布ヲ着ケタルカ如ク嫌忌ノ念ヲ與フルモノナリ余ハコノ労働者ヲ又官吏ノ隣室ニ入レントセリ然レトモ同労働者ハ官吏ト同居スルヨリモ自己ヲ街上ニ投ケサシメヨ而シテ無旅費ニテ此處ヲ出發セント云ヘリ是ニ於テ余ハ彼ヲ他室ニ收容セサルヘカラサルニ至レリ

治療所ヲ二部ニ分ツノ方法ヲ執ラントスルモノアラハ余ハ之ニ付一言セン此ノ區分ヲ知レル人々ノ多クハ曾テ來リタルコトアリシト雖トモ將來ハ來ラサルヘシ既ニ十三、十五年前「レンパース」教授ハ余ヲ戒メテ患者カ第二部ニ於テ自己ノ馭者ト出會フコトヲ懸念スルトキハ第一部ニ多ク來ラサルヘシト云ヘリ今尙余ハ親善ニシテ且好意ヲ以テ患者ヲ余カ治療所ノ第一等室ニ送り吳レツ、アル同僚(専門家ノ)ヨリ労働者ノ部ニ付公然談話スルトキハ患者ハ直チニ入所ヲ拒絕スト聞ク又一且入所シタル他ノ患者ト雖之ヲ聞クトキハ數日ノ後旅行シ而シテ労働者ノ所在ニ付豫報ナカリシヲ歎スルニ至ル

余ハ絶對ニ労働者ト中流社會(同社會カ疾病保險ノ扶助ヲ受ケルコト否トニ關セズ)トヲ分離ステフ點ニ付諸君ト一致スル處ナリ余ハ又一階級ノミトシニ又ハ三階級トナサ、ルコト、治療所ニ於テ相互ノ衝突ヲ除カンカ爲メ各種ノ階級ノ爲ニ各種ノ治療所ヲ建設スルコト、ニ對シ論難セントス

男女兩性ノ分離問題ニ關シテハ同意スルヲ欲セスコハ多少困難ナル問題ナリ

余ハ治療所ノ改築ニ付キ樞密事務官「テイーツ」氏ニ全然同意スルヲ得スンハ結核患者カ減少シタルカ爲メノミナラス尙他ニ種々ノ理由ノ存スレハナリ「ヘッセン」國トハ異ナリ普國ニテハ結核患者ハ醫師カ「ツベルクリン」ノ治療ヲナスノ故ヲ以テ治療所ニ來ルナリ患者ノ減少スルハ明ニ治療所ニ入ラハ經濟的損失(労働者ノミナラス)ヲ來スニ歸スヘシコハ吾人カ中流社會ノ治療所ヲ設立スルニ當リ熟考セサルヘカラサル重大ナル問題ナリ而シテ雇主カ危険ナク使用人ヲ再ヒ使用シ得ヘキヤ否ヤニ付治療所ニ照會スルモノナクシテ治療所ニ於ケル貧困者ニ宛他ノ方面ニ位置ヲ與ヘタル旨ヲ記載セル書信ヲ送付スルモノ甚タ多キハ減少ノ一原因ナリ

ドクトル、ワイカー氏ハ學校教師ノ治療所ニ來ルモノ甚タシク減少シタルハ結核病ニ罹レル教師ニ恩給金カ附與セラル、ヲ以テナリト云ヘリ實ニ之レカ爲メ教師ハ治療所ニ赴カスシテ許可ヲ得テ保養所(同所ニテハ治療所ニ於ケルカ如ク衛生學校ヲ設ケス)ニ至ルナリ結核性ノ學校教師(尙勞務ニ耐ユ)ハ學校ヨリ退去セサルヘシ彼レカ治療所ノ治療ヲ受ケタルモノナレハ危険ナラス結核患者ハ危険ナリトノ觀念ヲ生スルモ患者清



潔ナルトキハ危険ナルモノニ非ス教師カ衛生ヲ重シ且之ニ郊外教授ヲ許サハ教師ハ尙數十年間吾人兒童ヲ教ユルコトヲ得ン

結核治療所長ドクトル、ブレッツケ氏(ユトベル、ルト)

獨逸國ニ於テハ貧困者ニ對シ治療所カ建設セラレ且貧困者カ富裕者ノ爲メニ定メラタル治療所ニ收容セラレ居ルニモ係ラス醫師ハ彼等ヲ善ク世話シ又ハ治療所カ請求スル費用ヲ支拂フ様世話スルコト困難ナリ又「ダボー」ニ於ケル獨逸國立治療所ニ於テハ最近二箇年間ニ約二千ノ貧困者ヲ治療シ毎年二百名ハ入所ヲ拒絕セラレ居レリ其他「ダボー」ニ於ケル下宿屋ニ獨逸國中流社會ノ多數カ常ニ下宿シ居レリ又瑞西國ニ於ケル「ボーデンゼー」湖ノ附近ニハ最モ低廉ナル宿料ヲ支拂ヒテ下宿セル中流社會所屬者アリ「オエーリスホーフニン」ニハ常ニ比較的低廉ナル宿料ヲ拂ヒ居レル肺病患者在リ「シュワルツワルド」ニ於テハ旅館ニ滞在セル數多ノ患者(氣管支加答兒ニ罹リ又ハ吐血シタルモノ)アリ而シテ彼等ハ此地ニ滞在スルニ耐ヘサル旨ヲ語リ居レリ之ヲ以テ余ハ獨逸國ニ於ケル貧困者ニ對シ未タ充分ニ注意ヲ拂ハレサルコトヲ立證シ得ヘシ故ニ余ニ報告者諸君ノ質問ニ對シ獨逸ニ於ケル貧困者及中流社會ニ對シ尙治療所ノ擴張カ必要ナル旨ヲ答ヘタリ

貧困者ノ爲ニ治療所ヲ設立スルトキハ中流社會ノ所屬員ヲ被保險人ト其他トニ分離スルヲ以テ正當トス之レ治療ニ於ケル經濟上ノ條件カ事實上異ナレルヲ以テナリ又種々ノ等級ヲ設クルハ宜シカラス何トナレハ

等級アルカ爲一ハ他ニ對シ不公平ノ感(醫師ノ手當及ヒ食物ノ善惡ニ付テ)ヲ惹起スルニ至レハナリ之ニ反シ患者カ支拂ヒ得レハ病室ニ應シ入所料ヲ定ムルハ宜シク且余ノ希望スル所ナリ又各室ニ社交上或ハ衛生上ノ施設アルコトハ望マシキコトナリ然レトモ二三ノ患者例ヘハ多數ノ少女ハ多ク一室ニ睡眠スルヲ以テ愉快トスルモノナルコトヲ思考スルヲ要ス之ニ依リ又入院料ハ低廉トナルヘシ

貧困者ノ爲ニ一個以上ノ治療所ヲ建設スルトキハ氣候ニ注意ヲ拂ハンコトヲ希望ス又實際大都市ニ於テ肺患者ハ健康體トナルコトアリ「グロブウゼー」及ヒ平地ニ於ケル多クノ治療所ハ肺患者ノ治癒ニ好果アルコトヲ證ス貧血患者及凍傷患者ハ日光ノ生理的作用ヲ受クルトキハ大ニ好果アリ人屢々患者ニ對シ「汝ハ平地ニ於ケル治療所ニ入ラハ健康トナルヘシ」ト云フヘシ然レトモ亦患者ハ常ニ「ダボー」及「サンクト、ラーヂエン」ハ風光美ニシテ愉快ナル處ナリト云フナラン、平地ニ於テ日光浴ノ治療ハ霧深キ高地ニ於テノソレヨリモ愉快ナルコト爭フノ餘地ナシ獨逸ニ於ケル治療所ノ有名ナル醫師カ昨日余ニ告ケテ曰ハク余若シ疾病ニ罹リタルトキハ獨逸ニ止マラズト故ニ中流社會ニ對スル治療所ヲ新設シ名聲ヲ博スルニハ豫メ十分ノ注意ヲ拂ハサルヘカラス

萬事ヲ射利的基础ノ上ニ置クトキハ金錢ノ調達ハ可能ノコトナラン余ハ「エルベルフェルド」ニ於ケル「ウオルフ」氏カ株券ノ僅少ナル利子ニ依リ多額ノ金錢ヲ調達シタルコトヲ記憶ス此株券ノ記載ニ依リ先ツ中流社會ノ所屬員ヲ區分ス斯ル株券ノ利子ニ依リ治療所カ建設セラレ、トキハ其經營ヲ保全スルコト容易ナリ



余ハ永年ノ經驗ニ從ヒ「ザクセン」州ニ於ケル婦人團カ「フォーゲルザング」ニ設置シタル婦人療養所ニ於ケル勞働社會及ヒ中流社會ノ患者ノ同居ニ依リ得タル好果ニ付報告セントス吾人ハ該療養所ニ始メ被保險患者ト共ニ自費患者ヲ收容シタルモ「ドクトル、リーベ」氏ノ經驗シタルカ如ク同等ノ病室同等ノ看護同等ノ休憩室及ヒ同等ノ食堂ヲ與フルコトヲ得ス而シテ十ケ年以降普通部ニ私部ヲ設ケテ今日ニ至レリ吾人之レカ爲ニ數多ノ獨室及ヒ二個ノ病床ヲ有スル數多ノ病室ヲ準備シ且所謂中流社會ノ患者ニ對シ食堂ヲ建設シ又特ニ休憩室ヲ修理シタリ爾後吾人ハ之ヲ以テ最善ノ實驗ヲナシタリ

私部ニ於ケル患者ハ官吏將校教師商人其他善良ナル實業者ノ女子使用人等ナリ

金錢ハ多數ノ患者カ自己ニテ其費用ヲ支拂フニ依リ調達セラル多クノ場合ニ於テハ患者ノ夫ノ雇主又ハ子供ノ父ノ雇主ヨリ幾分カヲ寄附セラレ且保險所ハ普通部ニ對スル費用ヲ支拂ヒ患者ハ私部ニ對シ増加料ヲ増拂シタリ

吾人ハ從來爲シ得タル好經驗ニ依リ自己ノ爲ニ建設セサルヘカラサル治療所ノ新ヲ設欲スルモノナリ云々

### ○阿片取締條例

(第六十三議會第二百二十三號公布)

今回發布セラレタル一ノ條例ハ左記ノ人々ヲ皆國稅徵收掛ノ臺帳ニ登錄シ、此等ノ人々ニ對シテ特別稅ヲ賦課スルコトヲ規定シタルモノ是レナリ、所謂ル左記ノ人々トハ阿片、「コカ」葉、此等ノ物質ノ鹽類、此等ノ物質ヨリ製出シタル物、及調合物ヲ產出シ、輸入シ、製造シ、化合シ、賣買シ、分配シ若クハ授與スルモノヲ云フ

今回召集サレタル亞米利加合衆國々會上院及下院ハ左ノ如キ條例ヲ議決シタリ、曰ク一千九百十五年三月一日及其以降ハ何人ニ限ラス左記ノ如キ人々ハ皆ナ是レ其地方ノ國稅徵收掛ノ臺帳ヘ其姓名及事務所ノ所在地ヲ登記セラレンコトヲ要ス、所謂ル左記ノ人々トハ阿片、「コカ」葉、此等ノ物質ノ鹽類、此等ノ物質ヨリ製出シタル物、及調合物ヲ產出シ、輸入シ、化合シ、賣買シ、分配シ若クハ授與スルモノヲ云フ、但シ事務所ト名クヘキモノ之レナキ場合ニ於テハ此條例ニ該當スヘキ或ル人ノ住所ヲ以テ事務所ト見做スヘキモノトス、而シテ右ノ如ク登記セラル、ノ當時及七月一日若クハ其以前右ニ掲ゲタル藥品ノ或ルモノヲ產出シ、輸入シ、化合シ、賣買シ、分配シ、若クハ授與スル者ハ其後毎年特別稅トシテ一弗ツ、ヲ納付セシコトヲ要ス、但シ右ニ掲ケタル藥品ノ或ルモノヲ產出シ、輸入シ、化合シ、賣買シ、分配シ若クハ授與



スル者ニ召シ使ハレ居ル者ハ此條例ニ從ツテ登記スルヲ要セス、又タ特別税ヲ納付スルヲ要セス、此外左ニ記載スルカ如キモノハ登記セラル、ヲ要セス、及特別税ヲ納付スルノ必要ナキモノトス、曰ク合衆國政府ノ官吏カ陸軍及海軍ノ各局部ノ爲メ公衆衛生局ノ爲メ、政府直轄ノ病院及監獄ノ爲メ、法律上右ニ掲ケタル藥品ヲ買ヒ入ル、場合ノ如キ、或ハ州政府ノ官吏、或ル郡若クハ市ノ役員ニシテ其州、郡、若クハ市ノ病院又ハ監獄ノ爲メ法律上右ニ掲ケタル藥品ヲ買ヒ入ル、場合ノ如キハ登記セラル、ヲ要セス、又タ特別税ヲ納付スルノ必要ナキモノトス

本條例ノ規定スル所ニ從ツテ登記ヲ經ヘキ或ル人ニシテ登記ヲ經ス又タ特別税ヲ納付スルコトヲ要セス、右ニ掲ケタル藥品ヲ産出シ、輸入シ、製造シ、化合シ、賣買シ、分配シ若クハ授與シタランカ、是レ法律違犯者トシテ處分セラルヘキモノトス

本條例中ニ於テ用ヒラレタル「人」ト云ヘル語ハ共同組合、協會、團體及通常人ノ意義ナリト知ルヘシ、又タ特別税ニ關スル現行法律ノ規定ハ合衆國ノ改正律令三千二百四十條トヲ併セテ本條例ノ特別税ニモ適用セラルヘキモノトス

內國歳入委員會ハ大藏大臣ノ承認ヲ經テ本條例ノ規定ヲ實行スルニ必要ナル規則ヲ制定センコトヲ要ス

第二條 右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ賣買シ、交易シ若クハ授與セント欲スルモノハ內國歳入委員會カ其ノ目的ニ向ツテ發シタル注文書様式ニ從ツテ認メタル注文書ニ應シテ、賣買シ、交易シ若クハ授與セ

ンコトヲ要ス、然ラスシテ賣買シ、交易シ若クハ授與シタランモノハ、法律違犯者トシテ處分セラルヘキモノトス、而シテ右ノ如キ注文書ヲ受ケテ右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ賣買シ、交易シ、若クハ授與シタランモノハ何人ニ限ラス其注文書ヲ二ケ年間保存シ置カンコトヲ要ス、但シ其之ヲ保存シ置カシニハ大藏省ヨリ斯ル注文書検査ノ爲メニ派遣セラレタル官吏、役員若クハ雇員等ノ容易ク検査シ得ヘキ様ナシ置カンコトヲ要ス、且ツ本條例第五條ニ指定サレタル州、地方、市及島嶼ノ官吏ノ臨檢セン場合ニモ亦タ然カセンコトヲ要ス、又タ右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ得ンカ爲メニ或ル人ニ向ケテ右ノ如キ注文ヲ發シタランモノハ、之ヲ發シタルト同時カ若クハ其以前ニ其注文書ノ扣ヲ取リ置カンコトヲ要ス、所謂ル其注文書ノ扣ハ內國歳入委員會ノ規定シタル様式ニ從フヘキモノトス、此注文書ノ扣モ亦タ是レ二ケ年間保存シ置キ、右ニ述ヘタル官吏等ノ臨檢スル場合ニ際シテ容易ク検査シ得ヘキ様ナシ置カンコトヲ要ス、但シ左ニ記載スルカ如キ場合ハ本條例ノ規定ヲ適用スヘキ限リニアラス

(イ) 本條例ノ規定スル所ニ從ツテ登記ヲ經タル醫師、齒科醫若クハ、獸醫カ單ニ其營業上右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ患者ニ對シテ投與若クハ分配シタル場合、但シ斯ル醫師、齒科醫若クハ獸醫カ斯ル藥品ヲ投與分配シタル場合ニハ一々之ヲ帳簿ニ記載シ置カンコトヲ要ス、而シテ其記載スヘキ條項ハ其藥品ノ分量、月日、患者ノ姓名住所等是レナリ、又タ此帳簿ハ投與ノ日ヨリ起算シテ二ケ年間保存シ置キ臨檢ヲ容易ナラシムル様ナシ置カンコトヲ要ス



(ロ) 或ル商人カ本條例ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經タル醫師、齒科醫若クハ獸醫ヨリ發シタル處方ニ從ツテ右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ一ツノ消費者ニ販賣シ若クハ分配シタル場合、但シ斯ル醫師、齒科醫若クハ獸醫ヨリ發シタル處方ニハ其發シタル月日ヲ記入シ、且ツ醫師等自カラ調印センコトヲ要ス、又タ斯ル商人ハ斯ク受ケタル處方ハ二ケ年間保存シ置キテ前述シタルガ如ク官吏雇員等ノ臨檢ニ便利ナル様ナシ置カンコトヲ要ス

(ハ) 合衆國內、或ル地方コロンビア地方若クハ合衆國ノ所領ナル島地ノ或ル者ヨリ、或ル外國ナル或ル人ニ對シテ右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ販賣シ、輸出シ、船積ニシ若クハ授與スル場合、但シ斯ル外國ハ爾々ノ國ヨリ爾々ノ藥品ヲ輸入スルニ就テハ夫々規則ヲ制定シアルヲ以テ合衆國內務大臣ハ隨時斯ル規則ヲ公布センコトヲ要ス

(ニ) 左ノ如キ官吏ニ對シテ右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ販賣シ、交易シ若クハ授與スルノ場合、左ノ如キ官吏トハ合衆國政府、或ル州、地方、郡、市、若クハ島廳ノ官吏ノ謂ニシ此等ノ官吏カ海陸軍ノ各種部局ノ爲メ、公衆衛生局ノ爲メ、中央政府、州、地方、郡、市若クハ島等ノ病院、監獄ノ爲メ法律上右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ買ヒ入ル、ノ割合

内國歳入委員會ハ大藏大臣ノ承認ヲ經テ、上段ニ記載シタル目的遂行ノ爲メ適當ナル様式ヲ定メ、其様式ヲ内國歳入徴收掛ニ分配シ、此等ノ徴收掛ヨリ夫々其地方ニ於テ本條例第一條ノ規定ニ從ツテ、登記ヲ

經テ特別税ヲ納付シタル者ニ販賣セシムヘキモノトス、然レトモ斯ル登記ヲ經ス特別税ヲ納付セサル者ニ販賣スルコトヲ得ス、而シテ斯ル様式ノ販賣代價ハ内國歳入委員會カ大藏大臣ノ承認ヲ經テ定メンコトヲ要ス、然レトモ百枚ニ付一弗以上ニ踰ユルコトヲ得ス、各徴收掛ハ自カラ販賣シタル様式ノ全數ヲ帳簿ニ記載シ置キ、買主ノ姓名及各買主ノ様式買入數ヲモ記入センコトヲ要ス、或ル徴收掛カ斯ル様式ノ或ルモノヲ販賣スル場合ニハ、之ヲ交付スルニ先シテ買主ノ姓名ヲ記入センコトヲ要ス、斯ク買主某ノ姓名ヲ記入シタル様式ハ他人ノ之ヲ利用スルコトヲ許サス、右ニ述ヘタル藥品ニ關スル正當ナル職業ノ實行上之ヲ用ヒ、之ヲ販賣シ若クハ之ヲ分配スルヨリ以外ノ事ニ關シテ右注文書様式ノ方法ニ從ツテ右ニ掲ケタル藥品中ノ或ルモノヲ得ントスルモノハ、法律違犯者トシテ處分セララルヘキモノトス

本條例ノ規定ハ合衆國、コロンビア地方、アラスカ地方、合衆國ノ所領ノ島國ナル布哇地方及運河地方ニ適用スヘキモノトス、ポルト、リコウ、比律賓群島ニ於テハ本條例ノ取扱方、右特別税ノ徴收方、及第二條ニ記載サレタル注文書様式ノ發布等ハ、斯ル政府ノ適當ナル内國歳入取扱官吏ノ手ニテ實行サレンコトヲ要ス、ポルト、リコウ及比律賓群島ニ於テ徴收サレタル歳入ハ皆ナ之ヲ夫々ノ政府ニ納メンコトヲ要ス、比律賓群島ニ於テ始メテ設立サレタル裁判所カ本條例實行上ヨリ生スル訴訟事件ヲ裁判斷定スル權能ヲ有スルコト、ナレリ、又タ此等ハ地方ノ大統領ハ左ノ如キ權能ヲ有シ居レリ、曰ク此條例ニ規定サレタル事項ヲ運河地方ニ實行セシメンカ爲ニ行政的命令ヲ發スルコトヲ得ヘシ、即チ此等ノ地方ニ



於テ阿片、若クハ「コカ」葉、此等ノ鹽類、此等ノ物質ヨリ製出シタルモノ、若クハ調合物ヲ產出シ、輸入シ、化合シ、賣買シ、分配シ、若クハ授與スル者ハ、皆ナ之ヲ登記シ特別稅ヲ賦課セシムヘキ本條例ノ趣旨ヲ實行スル命令ヲ發スルコトヲ得ヘキナリ

第三條 或ル内國稅徵收區域内ニアリテ本條例第一條ノ規定ニ從ツテ登記セラルヘキ人アリトセンカ、斯ル人ハ地方ノ收稅掛ヨリ然カ爲スヘシト要求セラレタランニハ、何時ニテモ之ニ應ジテ然カナサ、ルヘカラス、即チ斯ル收稅掛ヨリ正確真正ナル報告書ヲ差シ出セヨト要求シタル場合、其報告ニ誓書ヲ添ヘテ僞リナキヲ證シテ差シ出サンコトヲ要ス、所謂報告書ニ記載スヘキ事柄ヲ舉クレハ左ノ如シ、曰ク收稅掛ヨリ斯ル要求ヲ爲スノ場合或ル期間内（要求當時ヨリ以前ニ溯ホリテ三ヶ月以内ニシテ收稅掛ノ定メタルモノ）國稅徵收區内ニ於テ自分カ他ヨリ受ケ入レタル前述セル藥品ノ分量ヲ示ス事、自分ノ許ヘスル藥品ヲ送付シタル先方ノ姓名ヲ示スコト、若シ他ヨリ受ケ入レタルコト數回ニ亘ランカ、一回毎ニ其分量、先方ノ姓名及月日等ヲ示スカ如キコト是レナリ

第四章 本條例第一條ノ規定スル所ニ從ツテ登記ヲ經ス又タ特別稅ヲ納付セスシテ左ノ如キ行爲アリタラシモノハ、法律違犯者トシテ處分セラルヘキモノトス、所謂ル其行爲トハ前述セル藥品中ノ或ルモノヲ或ル州、或ル地方、コロンビア地方若クハ合衆國ノ所領ナル或ル島地ヨリ或ル州、或ル地方、コロンビア地方若クハ合衆國ノ所領ナル或ル島地ノ或ル人ヘ向ケテ送付シ、船積トシテ送ルカ如キ行爲是レナリ、但

シ左ノ如キ場合ハ本條例ヲ適用スヘキ限リニアラス、曰ク通常ノ運輸業者ニシテ前述セル藥品ヲ他ヘ運送シタル場合ノ如キ、若クハ本條例第一條ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經且ツ特別稅ヲ納付シタル者ノ工場内ニ於ル雇人ヘ此等ノ藥品ヲ送リタル場合ノ如キ、本條例ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經タル醫師、齒科醫若クハ獸醫カ業務上其患者ニ對シテ此等ノ藥品ヲ投與スル場合ノ如キ、合衆國、或ル州、郡、市、地方若クハ島ノ官吏ニシテ其職務上此等ノ藥品ヲ取り扱フタル場合ノ如キ是レナリ

第五條 本條例第二條ノ規定スル所ニ從テ作成セラレタル注文書式ノ扣、處方及本條例第三條ノ規定スル所ニ作成セラレタル報告書ニシテ地方收稅局ニ備ヘ付ケアルモノハ、検査官ノ來レル場合ニハ直チニ之ヲ展開シテ示サ、ルヘカラス、所謂検査官トハ大藏省ノ官吏及ヒ雇員等ニシテ斯ル検査ヲ行フヘク任命セラレタルモノ是レナリ、此外前述セル藥品ノ販賣及分配等ヲ取り締ルヘキ成ル法律若クハ市ノ命令等實行ノ任ニ當レル或ル州、地方、市、コロンビア地方若クハ合衆國ノ所領ナル島地ノ官吏等皆ナ是レスル検査官タルヘキモノトス、又タ或ル州、地方、市、コロンビア地方若クハ合衆國ノ所領ナル島地ノ官吏ニシテ、内國歳入徵收局ニ備ヘ付ケアル前述セル報告書ヲ検査スヘキ權能ヲ有スル者ヨリ、検査シタキ申請者ヲ同局ヘ差シ出シタル場合アリトセンカ、斯ル場合ニ於テハ各收稅掛タランモノハ爾々ノ報告書ノ謄本ヲ作成シ其正確ナルコトヲ保證シテ之ヲ交付センコトヲ要ス、但シ斯ル検査官ヲシテ謄本中ノ一百語毎ニ一弗ノ割合ヲ以テ手数料ヲ納付セシメンコトヲ要ス、今マ茲ニ人アリ前述セル報告書若クハ



前述セル注文書ノ扣ヲ妄リニ展開シテ之ニ記載シアル事實ヲ知ラント欲シタルモノアリテ、愈ヨ事實ニ相違ナキ事判明シタランニハ、本條例第九條ノ規定ニ從ツテ罰金ニ處セラル、カ若クハ禁錮ニ處セラルヘキモノトス、但シ規定サレタル所ニ從ツテ之ヲ検査シタル場合、本條例ノ規定實行ノ目的ニ出テタル場合、若クハ前述セル藥品ノ販賣、分配若クハ授與等ヲ取り締ルヘキ或ル州、地方、コロンビア地方、市若クハ合衆國ノ所領ナル或ル島地ノ或ル法律若クハ命令實行ノ目的ニ出テタル場合ハ此限ニアラス、又タ内國稅徵收掛ハ或ル人ヨリ書面ヲ以テ左ノ如キ事ヲ要求シタランニハ之ニ應シテ夫々取り計ハンコトヲ要ス、曰ク或ル人ノ要求スル事トハ收稅掛ノ徵收區域内ニ於テ本條例ノ規定スル所ニ從ツテ特別稅ヲ納付スル者全部ノ姓名、若クハ其内ノ若干名ノ姓名ノ謄本ヲ得ンコトヲ要求スルコト是レナリ、斯クテ收稅掛ハ此謄本ノ正確ナルコトヲ保證シテ之ヲ交付センコトヲ要ス、但シ此謄本ヲ交付スル場合ニハ納稅者一百名ノ姓名毎ニ一弗ノ手数料ヲ納付セシメンコトヲ要ス

第六條 本條例ノ規定ハ左記ノ如キ場合ニ適用スベキモノニアラズ、曰ク調劑用及治療用トシテ阿片、「モルヒネ」、「ヘロイン」、「コデイン」、等ヲ販賣シ、分配シ、授與スルノ場合、阿片ニテハ「グレイン」ヲ踰ヘズ、「モルヒネ」ニテハ「グレイン」ノ四分ノ一ヲ踰ヘズ、「ヘロイン」ニテハ「グレイン」ノ八分ノ一ヲ踰ヘズ、「コデイン」ニテハ「グレイン」ヲ踰ヘザル場合ノ如キハ本條例ヲ適用スベキ限リニアラズ、又タ斯ル治療用及調劑用トシテ右ニ掲ケタル藥品ヲ販賣シ、分配シ、若クハ授與シテ其目的トスル所、

本條例ノ主旨及規定ヲ逃カレント欲スルニアラサル以上ハ、本條例ノ規定ヲ適用スヘキ限リニアラズ、此外「コカ」葉ニシテ「コカイン」質ヲ取り去リタルモノ若クハ此等ノ物質ヨリ調劑シタル物ハ本條例ノ規定ヲ適用スヘキ限リニアラス

第七條 内國歳入稅ノ評定、徵收、廢止及拂戻ニ關スル總テノ法律（合衆國ノ改正律令三千二百二十九條ヲモ包含ス）ハ本條例ノ規定ニ抵觸セサル以上本條例ニ規定サレタル特別稅ニモ適用セラルヘキモノトス

第八條 茲ニ或ル人アリ本條例ニ規定サレタル登記ヲ經ス又タ特別稅ヲ納付セスシテ、前述セル藥品ノ或ルモノヲ所有シ、若クハ其管理中ニ置キタリトセンカ、是レ法律違犯者トシテ處分セラルヘキモノトス而シテ斯ク所有シ居ル事若クハ管理シ居ル事ガ取りモ直サス本條例ニ違犯シタルモノト認定セラルヘク又本條例第一條ノ規定ニモ違犯シタルモノト謂ツヘキナリ、但シ本條例ノ規定ハ登記ヲ經タル者ノ雇人ニ適用スヘキモノニアラス、又タ本條例ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經タル醫師、齒科醫若クハ獸醫ノ監督ノ下ニアル看護婦ニ適用スヘキモノニアラス

第九條 本條例ノ要求スル所ニ違犯シ若クハ從ハサルノ實證充分ナランニハ何人ニ限ラス、二千弗ニ踰ヘサル罰金ニ處セラル、カ、若クハ五ケ年ヲ踰ヘサル禁錮ニ處セラレ、或ハ裁判所ノ意見ニ依リテ此等ノ二者ヲ併セ課セラル、コトアルヘシ



第十條 内國歳入委員會ハ大藏大臣ノ協賛ヲ經テ左記ノ如キ事ヲ行フヘキ權能ヲ有スルモノトス、曰ク  
 コロンビア地方ニ於テ本條例ノ規定ヲ實行センカ爲メニ必要ナル役員、收稅吏、検査官、化學士、同助  
 手及書記等ヲ任命スルコト是レナリ

第十一條 本條例ノ規定ヲ實行センカ爲メニ必要ナル金額ハ之ヲ大藏省ヨリ支出センコトヲ要ス、蓋シ大  
 藏省ニ於テ豫ネテ斯ル目的ノ爲メ準備シ置カレタル資金中ヨリ支出セラルヘキモノニシテ、拾五萬弗若  
 クハヨリ以上ニテモ必要丈ケノ金額ハ之ヲ支出スヘキモノトス

第十二條 本條例ニ規定サレタル條項ハ決シテ左記ノ如キ條例ノ規定ニ影響ヲ及ホスヘキモノニアラサル  
 ナリ、即チ本條例ガ發布セラレタルカラトテ一千九百六年六月十三日承認セラレタル條項中ノ或ル條項  
 ヲ改正變更シ若クハ發止スルノ必要アラサルナリ、所謂ル一千九百六年六月十三日承認セラレタル條項  
 ハ『不正物ヲ混和シタル、混和其宜シキヲ得サル、有毒有害ナル食物、藥品、飲料等ヲ製造シ、販賣シ  
 若クハ之ヲ他ニ輸送スルコトヲ禁止スル條例』是レナリ、其他一千九百九年二月九日承認セラレタル條  
 例ニモ影響スヘキモノニアラサルナリ、所謂ル一千九百九年二月九日承認セラレタル條項トハ『藥用ノ  
 目的ノ外阿片ヲ輸入シ及ヒ用フルコトヲ禁止スル條例』是レナリ  
 右一千九百十四年十二月十七日承認セラル

阿片條例ニ關スル交渉協議

(一千九百十四年十月廿日印刷ニ附セラレタルモノ)

左記ノ報告ハ兩院協議會ノ結果ヲキツチン氏ノ述ヘラレタルモノ是レナリ

今回ノ議案ニ對シテ上院ヨリ改正案ヲ提出セラレタルヲ以テ、茲ニ兩院カ調停會議ヲ開キテ協議スル事ト  
 ナリシカ、終ニ其協議ノ結果トシテ左記ノ如ク調停シタリ、所謂ル今回ノ議案トハ阿片、「コカ」葉、此等  
 ノ鹽類、此等ノ誘導體若クハ此等ノ調劑ヲ產出シ、輸入シ、製造シ、化合シ、分配シ、販賣シ若クハ授與  
 スルモノハ、之ヲ内國歳入徵收掛ノ臺帳ニ登錄シ而シテ特別稅ヲ賦課スヘキコトヲ規定スルモノ是レナリ

上院ハ改正案第十號ヲ撤回スル事

下院ハ上院ノ改正案第二號、第四號、第五號、第六號、第七號、第九號、第十一號、第十二號、第十三  
 號、第十六號、第十八號、第十九號、第二十號、第二十一號、第二十三號、第二十四號、第二十五號、第廿  
 六號、第廿七號、第廿八號、第三十號、第卅一號、第卅二號、第卅三號、第卅四號及ヒ第卅五號ニ對  
 スル不同意ヲ撤回スル事

下院ハ上院ノ改正案第一號ニ對スル不同意ヲ撤回シテ之ニ同意スル事、但シ左ノ如キ修正ヲ加フル事

改正案中『十月』ノ文字ヲ取り消シ之ニ代フルニ『三月』ノ文字ヲ以テスル事

又タ議案一頁四行目ノ『十四』トアルヲ『十五』ト改メル事ト修正ヲ加ヘシニ、上院ハ之ニ同意セリ

下院ハ上院ノ改正案第三號ニ對スル不同意ヲ撤回シテ之ニ同意スル事、但シ左ノ如キ修正ヲ加フル事



改正案中……『セサルヘカラス』トアルヲ改メテ……ヲ『要ス』ト修正ヲ加ヘシニ、上院ハ之ニ同意セリ

下院ハ上院ノ改正案第八號ニ對スル不同意ヲ撤回シ左ノ如キ修正ヲ加ヘテ之ニ同意スル事

此改正案ノ全部ヲ取り消シテ左記ノ如ク修正センコトヲ要ス、曰ク前述シタル藥品ヲ授與シ若クハ分配シタル場合ニハ一々ヲ帳簿ニ記載セン事ヲ要ス、即チ斯ク授與シ若クハ分配シタル藥品ノ分量ヨリ、之ヲ授與シ若クハ分配シタル月日及其授與若クハ分配ヲ受ケタル患者ノ住所氏名等ヲ記載スルガ如キコト是レナリ、而シテ斯ル帳簿ハ其記載ノ日ヨリ起算シテ二ケ年間保存シ置カンコトヲ要ス、蓋シ此保存期間中其筋ノ掛官ガ検査トシテ臨場シタル場合ハ何時ニテモ之ヲ展開シテ示サ、ルヘカラス、然レトモ本條例ニ規定サレタル資格ヲ有スル醫師、齒科醫若クハ獸醫ガ自カラ親シク病床ニ臨ンテ之ヲ授與シタル場合ノ如キハ此限ニアラス、而シテ上院ハ此修正說ニ同意セリ

下院ハ上院ノ改正案第十四號ニ對スル不同意ヲ撤回シテ之ニ同意スル事、但シ左ノ如キ修正ヲ加フル事此改正案第三行目ノ『州』ノ下ニ『或ル外國ニ於ル或ル人ニマデ』ノ十數字ヲ加フル事、而シテ上院ハ之ニ同意セリ

下院ハ上院ノ改正案第十五號ニ對スル不同意ヲ撤回シ之ニ左ノ如キ修正ヲ加ヘテ同意スルコト

此改正案第三行目ノ『地方』ノ下ニ『コムマ』ヲ加ヘ、同六行目ノ『海軍』ノ下ニ『コムマ』ヲ加ヘテ公衆

衛生課ノ五字ヲ挿入シテ『コムマ』ヲ加フル事、而シテ上院ハ之ニ同意セリ

下院ハ上院ノ改正案第十七號ニ對スル不同意ヲ撤回シ左ノ如キ修正ヲ加ヘテ之ニ同意スル事

此改正案十五行目ノ『利益』ノ文字ヲ取り消シテ之ニ代フルニ『主意』ノ文字ヲ以テスル事、而シテ上院ハ之ニ同意セリ

下院ハ上院ノ改正案第二十二號ニ對スル不同意ヲ撤回シ左ノ如キ修正ヲ加ヘテ之ニ同意スル事

此改正案第三行目ノ『獸醫』ノ下ニ本條例ノ規定ニ從ツテ登記セラレ、ンコトヲ要ストノ文字ヲ加入スル事、而シテ上院ハ之ニ同意セリ

下院ハ上院ノ改正案第二十九號ニ對スル不同意ヲ撤回シ左ノ如キ修正ヲ加ヘテ之ニ同意スル事

『四分ノ一』ヲ取り消シテ八分ノ一ト改メル事、而シテ上院ハ之ニ同意セリ

下院側ノ理事者

- クラウド、キツチン
- コーデル、フール
- ゼー、ハムブトレ、ムール
- 上院側ノ理事者
- エフ、エム、シムモンズ



ジョン、シャープ、ウリアムス  
 シー、エス、トウマス  
 ビー、ゼー、マツカンバー  
 リード、シムート

#### 下院ノ側ニ於ル理事者ノ陳述

今回ノ議案ハ阿片、「コカ」葉、此等ノ鹽類、此等ノ誘導體若クハ此等ノ調劑ヲ産出シ、輸入シ、製造シ、化合シ、分配シ、販賣シ若クハ授與スルモノハ、之ヲ内國歳入徴收掛ノ臺帳ニ登録シ而シテ特別税ヲ賦課スルモノカ、此等ノ議案ニ對シテ上院ヨリ改正説ヲ提出シタルヲ以テ、茲ニ上下兩院相謀リテ調停會議ヲ開キ協議スル所アリシカ、下院ノ理事者ハ其調停會議ノ結果ニ就テ左ノ如ク報告シタリ

改正案第一號 此改正案ハ本條例實行ノ期日ニ關スルモノナリ、即チ元ト本條例實行期日ヲ一千九百十四年十月一日ト定メタリシヲ、上院ノ意見ニテ之ヲ改メテ一千九百十五年三月一日トセシニ、下院ハ之ニ同意シタリ、蓋シ此改正ハ畢竟スルニ止ムヲ得サルニ出テタルモノト謂フヘキナリ、是レ他ナシ本條例實行前ニ少ナクモ製造家、商人、醫師、齒科醫及獸醫等二十五萬人ヲ登記シ且ツ官製注文用紙ヲ發スルノ猶豫ナカルヘカラサレハナリ

改正案第二號 此改正案ハ合衆國、州、地方、合衆國所領ノ島地及コロンビア地方ノ官吏カ法律上特ニ慣

用セラレタル藥品ヲ買ヒ入ル、ノ場合ハ、登記サル、ヲ要セス又特別税ヲ納付スルニ及バザルコトヲ規定スルモノ是レナリ、而シテ下院ハ之ニ同意セリ

改正案第三號 何人ニ限ラズ苟クモ特ニ慣用セラレタル此等ノ藥品ヲ産出シ、製造シ販賣シ、授與シ若クハ分配スルモノハ成規ニ從ツテ登記ヲ經サルヘカラス、是レ本條例ノ要求スル所タリ、但シ聯邦政府及州政府ノ官吏ノ之ヲ爲ス場合ハ此限ニアラス、即チ此等ノ官吏ハ登記ヲ經スシテ其買入レタル藥品ヲ分配シ若クハ授與スルコトヲ許スコト是レナリ、而シテ下院ハ之ニ同意セリ

改正案第四號第五號、第六號、第七號、第九號、第十一號、第十二號、第十三號、第十四號、第十六號、第十八號、第十九號、第二十號、第二十一號、第二十三號、第二十四號、第二十五號、第二十六號、第二十七號、第二十八號、第三十號、第三十一號、第三十三號、第三十四號、及第三十五號ハ何レモ文字上或ハ字句上ニ何等カノ變更ヲ爲シテ、或ハ其誤謬ヲ正シ或ハ條例ノ意義ヲ益々明ラカナラシメタルモノ是レナリ

改正案第八號 此改正案ノ要點ニ曰ク醫師、齒科醫若クハ獸醫カ前述セル魔酔藥ノ何レヲカ給與シ若クハ分配セントスル場合必ラスシモ自カラ臨場スルヲ要セス、然レトモ自カラ臨場セスシテ斯ル藥品ヲ給與シタル場合ニハ、必ラスシモノノ報告書ヲ作成シテ之ヲ二ケ年間保存シ置キテ何時ニテモ掛官ニ示サ、ルヘカラス、所謂ル其掛官トハ大藏省ノ官吏及雇員、其他本條例ノ規定ニ從ツテ任命サレタル州、地方、市及島地ノ役員是レナリ、而シテ其報告書ニ記載スヘキ事柄ハ其藥品ノ分量、月日及患者ノ住所姓名等



ナリト知ルヘシ、但シ醫師、齒科醫若クハ獸醫カ自カラ患者ノ許ニ赴キテ斯ル藥品ヲ與ヘタル場合ニハ右ノ如キ報告書ヲ作成シ置クノ必要ナキモノトス

改正案第十號 本議案第八條ノ規定スル所ニ從ヘハ本條例ノ規定ニ從ツテ登録セラレサル者ニシテ、本條例中ニ特記セラレタル藥品中ノ或ルモノヲ所有シ若クハ其管理ノ下ニ置キタリトセンカ、是レ法律違犯者トシテ處分セラルヘキモノトス、然レトモ登記ヲ經タル醫師、齒科醫若クハ獸醫ノ監督ノ下ニアリテ行動スル所ノ雇人及看護婦ニアリテハ斯ル制裁ヲ受クヘキモノニアラス、故ニ醫師、齒科醫等カ其監督ノ下ニアル看護婦ヲシテ患者ヲ介抱セシムルノ場合、前述セル藥品ヲ取り扱フモ本條例違犯者トシテ罰金ニ處セサラシメント欲センカ、斯ル場合ニ於テハ此等ノ醫師、齒科醫等カ本條例ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經サルヘカラスト而シテ上院ハ之ニ同意セリ

改正案第十五號 前述セル藥品ノ製造家及商人ニシテ特ニ任命サレタル公吏ニ對シテ此等ノ役員ヨリノ注文用紙之レナキモ、之ヲ販賣シテ法律上更ニ妨ケナキモノトス、是レ此改正案ノ主意トスル所ナリ、是レヨリ前ノ改正案ニテ此等ノ役員ハ登記スルヲ要セス、又タ注文用紙ヲ要セサルコトヲ規定シタリ、彼レ是レ相照應スルモノト知ルヘシ、而シテ下院ハ此改正案ニ同意ヲ表シタリ、但シ公衆衛生局ノ役員モ亦タ特ニ此除外例ノ役員中ニ加フルコト、シタリ

改正案第十七號 此改正案ノ必要ナル所以ハ他ナシ、比律賓諸島、ポルト、リコウ、及運河地方ニ於テハ、

合衆國ノ歳入徴收法ハ適用スヘキモノニアラス、又タ聯邦歳入徴收區若クハ歳入徴收掛ナルモノアラサレハナリ、又タ比律賓諸島ニハ所謂ル合衆國ノ地方裁判所ナルモノアレハナリ、蓋シ此改正案ハ比律賓島ノ裁判權ヲ其地方々々ノ裁判所ニ與ヘ、且ツ大統領ニ左ノ如キ權能ヲ與フルモノナリ、曰ク大統領ヲシテ本條例ノ主意目的ヲ實行スルニ必要ナリト思惟スル行政上ノ命令ヲ發スルノ權能ヲ有セシムルコト是レナリ而シテ下院ハ之ニ同意セリ

改正案第二十二號 此改正案ノ要旨ヲ舉レハ左ノ如シ、曰ク醫師、齒科醫若クハ獸醫ノ處方ニ從ツテ前述シタル藥品中ノ或ルモノヲ他ニ交付シタル人ハ除外例トシテ本條例ノ制裁ヲ受クヘキモノニアラス、又タ合衆國、郡、市、地方若クハ島地ノ官吏カ其職責上然カナシタル場合モ、亦タ是レ除外例トシテ本條例ノ制裁ヲ受クヘキモノニアラスト、而シテ下院ハ改正案ニ同意ヲ表セリ、但シ此等ノ醫師、齒科醫若クモ獸醫ハ本條例ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經タルモノナランコトヲ要ストノ數語ヲ加フルコト、シテ同意セリ

改正案第二十九號 下院ノ議案ニテハ「ヘロイン」ヲ販賣シ、分配シ若クハ交付スルコト、「グリーン」ノ十二分ノ一以下ハ本條例ノ制裁ヲ受ケサルモノトストアリシカ、上院ノ方ニテハ此分量ヲ増シテ「グリーン」ノ四分ノ一以下トセリ、然ルニ下院ニテハ「グリーン」ノ八分ノ一以下トシテ同意セリ

改正案第三十二號 此改正案ノ要旨ニ曰ク、本條例ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經タル醫師、齒科醫若クハ獸醫



ノ監督ノ下ニアリテ行動スル所ノ看護婦ハ、除外例トシテ本條例ノ制裁ヲ受クヘキモノニアラス、此改正案ノ必要ナル所以ハ他ニアラス、患者ハ概シテ隨意ニ看護婦ヲ雇ヒ入ル、カ故ニ、本條例ノ規定ニ從ツテ登記ヲ經タルモノ、指導ノ下ニアラサルノ恐レアレハナリ、而シテ下院ハ之ニ同意セリ

下院ノ側ニ於ル理事者

クラウド、キツチン

コーデール、フール

ゼー、ハムブトン、ムール

〔第六十三議會二百六十二號公布〕

今回發布セラレタル條例ハ在支那國ノ合衆國領事管轄地内ニ於ル藥劑學實行及毒藥販賣取締ニ關スルモノ是レナリ

今回召集サレタル亞米利加合衆國々會上院及下院ハ左ノ如キ條例ヲ議決シタリ、曰ク一千九百十六年一月一日及其以降在支那國ノ合衆國領事管轄地内ニ於テ左ノ如キ行爲アランモノハ何人ニ限ラス法律違犯者トシテ處分セラレヘキモノトス、苟クモ永久ニ合衆國ニ本籍ヲ有スル者ニシテ在支那國ノ合衆國領事管轄地内ニアリ、本條例ノ所謂ル藥劑師タル免狀ヲ受ケスシテ藥品、化學的物販賣店、藥品店若クハ或ル藥品化學的物販賣店、毒藥等ヲ小賣トナシ、調合シ若クハ分配スル一ノ事務所ニアリテ事ヲ執レルカ、或ハ醫師ノ

處方ニ從ツテ右等ノ藥品ヲ取り扱フタリトセンカ、是レ法律違犯者トシテ處分セラレヘキモノトス、然レドモ左記ノ如キ場合ハ例外トシテ法律上ノ問題トナルヘキモノニアラス、曰ク永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スルモノニシテ本條例ノ所謂ル藥劑師タルノ免狀ヲ受ケ居ラサルニモ拘ラス、好シ或ル藥品、化學的物販賣店若クハ毒藥ヲ調合シ、分配シ、販賣シ、小賣リシ、或ハ醫師ノ處方ニ從ツテ此等ノ藥品ヲ調合スルモ、本條例ノ規定ニ從ツテ藥劑師ノ免狀ヲ受ケタルモノ、助手タルカ或ハ斯ル藥劑師ノ適當ナル監督ノ下ニアリテ働ク場合ハ決シテ法律ノ制裁ヲ受クヘキモノニアラス、然レトモ今左ニ記載スル場合ノ如キハ固ヨリ法律違犯者トシテ處分セラレサルヘカラス、曰ク永久ニ合衆國ニ本籍ヲ有セル或ル人、或ル會社若クハ或ル團體ニシテ、藥品營業ヲ一部分トスルカ若クハ藥品營業ヲ專ラトシ、適當ノ免狀ヲ得タル藥劑師ヨリ以外ノモノヲ使用シテ或ル藥品若クハ毒藥ヲ調合、分配若クハ小賣リセシメタリトセンカ、是レ法律違犯者トシテ處分セラレサルヘカラス、但シ免狀アル藥劑師ノ助手若クハ其適當ナル監督ノ下ニアリテ然カ爲セル場合ハ此限ニアラス、此外永久ニ合衆國ニ本籍ヲ有スル或ル人、或ル會社若クハ或ル團體ニシテ藥品營業ヲ一部分ノ業トスルカ、或ハ之ヲ專業トナシ支那人ヲ使用シテ其業務ニ從事セシムル場合アランカ、斯ル場合ニ於テハ其支那人ノ品性、伎倆、年齢廿一歳若クハヨリ以上タランコトヲ保證スル者ナクンハアルヘカラス、即チ斯ル保證人トシテ名譽アリ且ツ相當ノ地位アル開業醫少ナクモ二名ナカルヘカラス、若クハ斯ル保證人トシテ、永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スル者ニシテ、本條例ノ規定ニ從ツテ免狀ヲ受ケタル藥劑師



二名ヲ充ルモ妨ケナキモノトス、尙ホ其他本條ニ規定スル所ハ相當ノ地位アリ且ツ名譽アル開業醫、齒科醫若クハ獸醫ノ營業上ノ行動ニ影響スルモノニアラサルナリ、即チ斯ル開業醫等カ自カラ適當ト信スル所ニ從ツテ其患者ニ對シテ配劑投藥スルノ場合ニハ、本條ノ規定ヲ適用スヘキモノニアラサルナリ、但シ後段ニ規定セラレタル場合ノ如キハ此限ニアラス、又タ永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スル或ル人、或ル會社若クハ或ル團體カ藥劑師ノ免狀ヲ有スルモノ數人或ハ少ナクモ一人ヲ使用シテ、専ラ大賣捌ニ從事シタル場合ニハ、本條ノ規定ヲ適用スヘキモノニアラサルナリ、但シ後段ニ規定セラレタル場合ノ如キハ此限ニアラス、又タ永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スル或ル人、或ル會社若クハ或ル團體カ藥劑師以外ノ者ヲ使用スルモ、有毒ナル物品ヲ専ラ美術用ノミニ販賣スルコト、シ、而シテ其之ヲ販賣スル場合ニハ充分ナル包荷トナシ其表面ニ札ヲ附シテ其内容ノ何モノタルヲ示スヘク、即チ『毒物』ノ語ヲ表記スヘク、尙ホ行ハレ得ヘクハ責メテ適當ナル解毒藥ノ名ヲ示シ、又タ賣主ノ姓名住所ヲモ表ハシ置クヘク、斯クノ如ク爲シ置キタラシ場合ニハ本條ノ規定ヲ適用スヘキモノニアラサルナリ

第二條 永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スルモノニシテ在支那ノ領事管轄地内ニ於テ現ニ藥劑師トシテ營業セルカ、若クハ藥劑師トシテ營業セント欲スルモノハ何人ニ限ラス左記ノ如キ手續ヲ爲サンコトヲ要ス、曰ク斯ル願書ヲ領事ノ許ヘ差シ出サントスル場合ニハ其僞リナキヲ證サンガ爲メニ宣誓シタル後、願書ヲ差シ出スヘク其願書中ニ記載スヘキ事柄ヲ擧ケンニ、出願人ノ姓名年齢及其事務ヲ執ルヘキ箇所、藥劑

學ヲ研究シタル期間、免狀ヲ有スル藥劑師ノ指導ノ下ニアリテ醫師ノ處方ニ從ツテ調劑シタル實驗、若シ藥學校ニ入學シタルコトアリタランニハ、其校名及其得タル學位、其品性ノ方正ナルコト、酒類ヲ嗜マサル事、藥劑事務ヲ取り扱フニ妨碍トナルヘキ魔酔性ノ藥品ヲ服用セサル等ノ事柄是レナリ、但シ左記ノ如キ簡條モ亦タ備ハリ居ラサルヘカラス、曰ク出願人ハ年齢二十一歳以上ナラサルヘカラス、少ナクモ藥劑事務ニ就テ四年間ノ經驗ナカルヘカラス、若クハ正當ニ免狀ヲ受ケタル藥劑師ノ指導ノ下ニアリテ三箇年修業シタルモノタラサルヘカラス、或ハ州、地方、コロンビア地方若クハ合衆國ノ或ル所領ニ於ル適當ナル官憲ノ認可シタル藥學校ヨリ學位ヲ得タル者ノ出願ニ係ル場合ニハ其學位證ヲ示シテ許可ヲ受クヘキモノトス

第三條 藥劑師ノ免狀下附ノ出願人ニシテ前條ニ掲ケタル要求ノ全ク具備シ居タラン場合ニハ、領事タラシモノハ本條例ノ規定スル所ニ從ツテ在支那ノ合衆國領事管轄内ニ於テ藥劑業ヲ營ミ得ヘキ免狀ヲ下附センコトヲ要ス

第四條 永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スル或ル人ニシテ、好シ一旦在支那ノ合衆國領事管轄地内ニ於テ藥劑事業ヲ營ミ得ヘキ免狀ヲ受ケタリトスルモ、其本人ニ於テ不都合ノ所爲アリタラン場合ニハ此免狀ヲ取り上ケンコトヲ要ス、所謂其不都合ナル所爲トハ許僞ヲ以テ其免狀ヲ得タルコト、人ヲ魔酔シ與奮セシムヘキ飲料ニ耽ケルコト、肉體若クハ精神上病魔ニ侵サレタル等ノ事アリテ、其免狀ヲ取り上ルコト社會







ヲ包含セル調劑。「モルヒネ」。「モルヒネ」鹽。「モルヒネ」鹽ヲ包含セル調劑。或ル阿片若クハ阿片ヲ包含セル調劑ヲ慣用スル者へ販賣シ若クハ給與スルカ如キハ右ノ規定ノ許サ、ル所ナリ

第七條 永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スル或ル人、或ル會社若クハ或ル團體ニシテ、或ル他ノ人ニ對シテ左ニ記載スル物質若クハ或ル有毒ナル化合物或ハ調劑ヲ販賣シ若クハ授與シタリトセンカ、是レ法律違犯者トシテ處分セラレヘキモノトス、所謂ル其物質トハ左ノ如シ、曰ク「アンチモニー」、砒素、「バリウム」、「クローム」、銅、黃金、鉛、水銀、銀及亞鉛等ノ化合物及其鹽類、苛性「ソーダ」及苛性加里、安母尼亞水、濃厚酸類、青酸及其鹽類、黃磷、巴里綠、石炭酸、揮發扁桃油、蓬菊、芸香、巴豆油、「クレヨソート」、「ゴローロホルム」、「カンタリス」、烏頭雙關菊ノ屬、「ペラドンナ」、苦扁豆、「コルヒクム」等ノ如キモノ是レナリ、但シ左記ノ如キ方法ニ從ツテ此等ノ藥品ヲ販賣シ若クハ授與スルノ場合、及需要者ガ十八歳未滿ナランニハ成年者トシテ知ラレタルカ、若クハ成年者ト信セラルヘキ者ヨリノ注文書アル場合ハ此限ニアラス

前述セル藥品授受ノ際ハ適當ナル取調ヲ爲シテ第一ニ左ノ如キ事實ヲ確カメサルヘカラス、曰ク此等ノ藥品需用者ハ其物品ノ性質有毒ナルコトヲ承知シ居ル事、其藥品ノ用途法律上ニ背カサル事、此等ノ藥品ノ容器タル箱、罫若クハ其他ノ包装ノ表面ニ「毒藥」ノ文字ヲ明記スヘキ事、出來得ヘクハ少ナクモ一ノ鮮毒藥ヲ表記シ置クヘキ事、此等藥品ヲ送り出す所ノ個人、會社若クハ團體ノ名義及所在地ヲ表記

スベキ事、前述セル藥品中ノ或ルモノヲ他ニ交付セント欲スル場合ニハ、之ヲ交付セサルニ先ンシテ豫ネテ之ガ爲メニ備ヘ付ケアル帳簿ニ左ノ如キ事實ヲ記入セサルヘカラス、曰ク藥品ノ名、分量、用途、交付ノ月日、需用者ノ姓名、住所及之ヲ交付シタル者ノ姓名等はレナリ、而シテ此帳簿ハ其記入ノ月日ヨリ起算シテ少ナクモ三ケ年間ハ保存シ置カンコトヲ要ス、但シ左記ノ如キ場合ハ前述セル規定ヲ適用スヘキモノニアラス、曰ク前述セル藥品中ノ或ルモノヲ分配スルモノアランニ、其ノ分配者自カラ信用シタル者ノ注文書ヲ受ケテ然カナシタル場合ノ如キ是レナリ、所謂自カラ信用シタル者トハ其筋ノ認可ヲ經タル名譽アル開業醫、齒科醫若クハ獸醫ナリト信用シタルモノヲ云フ、又タ醫師ガ其處方中ニ「毒藥」タルコトヲ其容器ノ表面ニ明示センコトヲ要スト認メタル場合アランカ、斯ル場合ニ於テハ藥劑師タラシモノハ其藥品ノ液體ナランニハ、通常「毒藥罫」トシテ世間ニ知ラレタル罫ニ盛ルヘク、若シ又タ其藥品ノ乾燥シタルモノナランニハ適當ナル容器ヲ擇ンテ之ニ入レ其表面ニ毒藥ナルコトヲ明記センコトヲ要ス、尙ホ其他左記ノ如キ場合ニ於テハ好シ前述セル藥品ヲ販賣シ及ヒ交付スルモノ々之ヲ帳簿ニ記載スルヲ要セス、曰ク製造家及卸商人ガ前述セル藥品中ノ或ルモノヲ免狀ヲ得タル藥劑師ニ大卸シニ卸賣ニシタル場合ノ如キ是レナリ、然レトモ斯ク大卸ニ卸賣ニシタル場合ト雖モ此等ノ藥品ヲ入レタル德利、罫若クハ包装ノ表面ニ「毒藥」ノ文字ヲ明記シ、且ツ其製造家若クハ卸商人ノ姓名住所ヲ明示センコトヲ要ス



本條及本條例ノ他ノ各條中ニテ箱、罐若クハ包裝ノ表面ニ「毒藥」ト明記スト云ヘル意義ハ、左記ノ如キ方法ニ從ツテ明記シタルモノニ限ラサルヘカラス、其他ノ方法ニテ爲シタルモノハ全ク無効ニ屬スヘキモノトス、而シテ所謂其方法トハ「毒藥」ト云ヘル文字ヲ赤色「インキ」ニテ「ゴジツク」體ヲ以テ極メテ判然明瞭ニ表記スルコト是レナリ

第九條 如何ナル人、如何ナル會社若クハ如何ナル團體ニテモ永久ニ其本籍ヲ合衆國ニ有スルモノニシテ、苟クモ藥種店若クハ藥劑舖ヲ其所有トナシ或ハ他ノモノト之ヲ共有シ、若クハ此等ノ店舖ニアリテ其業務ヲ管理スルノ任ニ當リタリトセンカ、斯ル場合ニ於テハ事務所ニ適當ナル帳簿ヲ備ヘ付ケ置カンコトヲ要ス、而シテ三ケ年ノ期間モ此等ノ帳簿ヲ保有シ置カンコトヲ要ス、抑モ此等ノ帳簿ニハ處方ニ從ツテ藥品ヲ化合シ若クハ分配シタル事柄ヲ記入スヘキモノトス、而シテ此等ノ處方ノ原本若クハ其原本ヲ保存シ置カンコトヲ要ス、但シ本條例ノ第六條ノ規定ニ從ツテ處方ノ原本ヲ要求スル場合ハ此限ニアラズ、藥種店ノ所有者共有者若クハ管理者タランモノハ、處方ヲ認メタル醫師若クハ此等ノ藥品ノ購買者ヨリ其處方ヲ一覽シタシト申シ出テタランニハ直チニ正當ナルモノヲ示サンコトヲ要ス、又タ支那ニ於ル合衆國ノ領事管轄地内ニアリテ適當ニ任命サレタル領事館ノ役員ガ臨檢トシテ出張シ來リタル場合ニハ、何時ニテモ其備ヘ付ケアル帳簿ヲ開陳シテ示サ、ルヘカラス、苟クモ永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スルモノハ、如何ナル人、如何ナル會社若クハ如何ナル團體ニテモ左ノ如キ行爲アルコトヲ許サス斯ル行爲

アルモノハ法律違犯者トシテ處分セララルキヘモノトス、曰ク領事管轄地内ニ於テ前述シタル藥品ヲ化合シ、分配シ若クハ他ニ交付セントスル場合ニ際シテ、其容器ノ表面ニ其藥品ノ名稱ヲ記サス又タ其用法ヲ示サスシテ之ヲ交付スルコトヲ許サス

第十條 何人ニテモ永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スル者ニシテ、左記ノ如キ行爲アルモノハ法律違犯者トシテ處分セララルヘキモノトス、曰ク其筋ヨリ正當ニ藥劑師タルノ免狀ヲ受ケサル者カ自カラ藥劑師ナリト稱シ藥劑師ノ名ヲ用ヒ若クハ藥劑師タルコトヲ表示シ、或ハ免許ヲ得タル若クハ登記ヲ經タル藥劑師ナリト稱シ、又ハ藥種商ト自稱スルカ如キコト是レナリ

第十一條 永久ニ本籍ヲ合衆國ニ有スル或ル人、或ル會社若クハ或ル團體ニシテ本條例ノ規定中ノ何レニカ違犯シタランカ、是レ違法行爲ノ罪ト謂ツヘキモノニシテ其證憑充分ナランニハ五十弗ヨリ少ナカラス百弗ヨリ多カラサル罰金ニ處シ、或ハ一ケ月ヨリ少ナカラス六十日ヨリ多カラサル禁錮ニ處シ、若クハ裁判所ノ意見ニ從ツテ罰金ト禁錮トヲ併セ課セラル、コトアルベシ、又タ此等ノ犯罪ノ性質トシテ相繼シテ各週間ニ互ルカ、若クハ一週間ノ内數日相繼シタリトセンカ、斯ル場合ニ於テハ一犯罪事件ト見做スヘキモノニアラス、其都度ノ個々別々ノ犯罪事件トシテ處分セララルヘキモノトス、且ツ支那ニ於ル合衆國ノ領事館ノ役員及裁判官ハ其職責トシテ本條例ノ規定實行ノ任ニ當ランコトヲ要ス

第十二條 本條例中ニ用ヒラレタル「領事」ナル語ヲ所謂ル領事管轄地ノ管理權ヲ有スル領事館ノ役員ノ意



義ナリト知ルヘシ

第十三條 本條例中ノ如何ナル條項ト雖モ一千八百八十七年二月廿三日國會ノ議決ヲ經タル條例中ノ何レノ箇條ニモ影響ヲ及ホスヘキモノニアラス、即チ本條例ノ結果トシテ其條例中ノ或ル箇條ヲ變更シ若クハ廢止スルカ如キコトアラサルナリ、所謂ル其條例トハ何ソヤ、曰ク一千八百八十年十一月十七日亞米利加合衆國ト支那帝國トノ間ニ締結セラレ、一千八百八十一年十月五日合衆國大統領ヨリ布告セラレタル條約第二條ノ規定ヲ實行スヘキ條例是レナリ

右一千九百十五年三月三日承認セラル

### ○第三回阿片會議々事錄譯文

目次

參同國及ヒ參列委員

事務局

委員會

開會及ヒ開議第一日 (千九百十四年六月十五日)

開議第二日 (千九百十四年六月十六日)

開議第三日 (千九百十四年六月十八日)

開議第四日 (千九百十四年六月十九日)

開議第五日 (千九百十四年六月二十三日)

最終會議 (千九百十四年六月二十五日)

第三回國際阿片會議定書

參同國及ヒ參列委員

獨逸



北米合衆國

海牙駐紮特命全權公使  
樞密顧問官

フェリクス、ド、ムルレル閣下

海牙駐紮特命全權公使

ヘンリ、ヴン、ダイク閣下

在維納總領事

チャールス、デンビー君

幹事 海牙公使館書記官

マーシャル、ラングホーン君

亞爾然丁共和國

プエノセル醫學科大學  
名譽教授兼陸軍衛生總監 醫學博士

フランソア、デ、ゼイガ君

白耳義

海牙駐紮特命全權公使 男爵アルベリック、ファロン閣下

伯刺西爾合衆國

海牙駐紮特命全權公使

ジョゼ、ブレイラ、ダ、グラサ、アランハ閣下

智利

海牙駐紮特命全權公使

ジョール、デニ、ユースト閣下

支那

柏林駐紮特命全權公使

顔惠慶閣下

丁抹

海牙駐紮特命全權公使 唐復閣下

幹事 海牙公使館書記官 黃淦君

在アルユセル及在海牙辦理公使 ヨット、ゲー、テ、クレフエンコブ、カステンスキョルド君

ドミニック共和國

特命全權公使博士ジョゼ、ラマルシユ閣下

エクアトール

在ブルユセル代理公使 ミゲル、ア、セミナリヨ君

西班牙

海牙駐紮特命全權公使 デ、フェルナンド、オソリヨ、イ、エロラ君

佛蘭西

海牙駐紮特命全權公使 マルセルン、ベレ閣下

大貌列頓

大使館參事官兼在アマベスト總領事 ウイリヤム、クレンフェル、マクス、ムラー君

前倫敦市會議長 サー、ウイリヤム、デ、コリンズ君



幹事 海牙公使館二等書記官

オノラール、ヂ、アガー、ロボトツ君

ガテマラ

在巴黎及在海牙代理公使

ヂョゼ、マリヤ、ラルドイザバル君

ハイチ

在海牙代理公使

ステニヨ、ギンセント君

伊太利

海牙駐紮特命全權公使

ド、カルゼロ公爵、サリエル、ド、ラ、トウール伯爵閣下

日本

海牙駐紮特命全權公使

佐藤 愛 麿 閣 下

ルクサンブル

海牙駐紮白耳義全權公使 男爵アルベリック・ファロン 閣下

アルベリック・ファロン 閣下

墨西哥合衆國

アルセセル及海牙駐紮特命全權公使

カルロス、ペレイラ 閣 下

モンテネグロ

在アムステルダム總領事

アッシュユ、ノンデス、ダ、コスタ君

和 蘭

前拓殖務大臣前和蘭商業組合頭取、上院議員

ヂ、テ、ク、ル、メ、ル、君

下院議員 博士

セ、ト、ー、マス、ワン、デ、フェンテル君

前陸軍總檢閱使、印度阿片收稅部長、ホ、ン、ン、市長

ア、ア、ド、ヂ、ヨ、ン、君

幹事

シャルル、ヂ、イ、エム、ウエルテル君

波 斯

在海牙代理公使

ミルザ、マムド、カン君

葡 萄 牙

海牙駐紮特命全權公使

アントニヨ、マリヤ、バルトロム、フェルレイラ閣下

拓殖務省特派委員、前殖民地知事、陸軍少佐

ア、ア、サンシエス、デ、ミランダ君

ルーマニア

海牙駐紮特命全權公使

シャルル、エム、ミチリヌ閣下

露 西 亞

海牙駐紮特命全權公使

ア、ス、ウエラチーヌ閣下

暹 羅



倫敦及海牙駐紮特命全權公使

フイヤ、スドハム、マイトリ閣下

倫敦及海牙公使館參事官

ウイリヤム、ヂエ、アーチャー閣下

瑞典

アルユセル及海牙駐紮特命全權公使

セ、エフ、デ、クレルケル閣下

瑞西

倫敦及海牙駐紮特命全權公使

ヂエ、カルレン閣下

ユルグイ

アルユセル及海牙駐紮特命全權公使

アルベルト、ガニ閣下

エネズエラ合衆國

巴黎公使館一等書記官博士 エストバン、ヂル、ボルヂュ君

事務局

名譽議長 外務大臣 ヨンクヘエル、ヨット、ロウドン閣下

議長 長 ヂ、デ、ク、ル、メル君

幹事 長 博士 ヂ、ア、ア、アッシュ、ド、ボーフォール君

幹事 事 アッシュ、ブ、チャーヒエ君

幹事 補

男爵

アッシュ、ファン、デル、マン、デレ君

幹事 補

男爵

ウエー、チエー、スノッケルト、ファン、シアウアルヒ君

幹事 補

男爵

ヨンクヘエル、ア、ウエー、エル、チアルダ、ファン、シタルケンホルダ、スタツフーウエル君

幹事 補

男爵

エ、ル、ウエ、リ、イ、君

委員

起草委員

博士

チエ、トーマス、ファン、デ、エン、テル君

委員 長

博士

ヨンクヘエル、ア、ウエー、エル、チアルダ、ファン、シタルケンホルダ、スタツフーウエル君

委員 員

博士

アル、ペリク、ファロン閣下

委員 員

博士

サー、ウイリアム、コリンズ君

委員 員

博士

チャー、ル、ス、デ、ン、ビ、イ君

新聞委員

委員 長

博士

ア、ア、ド、ヂ、ヨ、ン君

幹事 員

博士

シアル、ヂ、イ、エム、ウエル、テル君

委員 員

博士

ミルザ、マム、ド、カン君



## 委員

ウイリアム、ヂニ、アーチャー君

## 第三回國際阿片會議事録開會及ヒ開議第一日

千九百十四年六月十五日

和蘭國女王陛下ノ外務大臣ヨシクヘル、ロウドン閣下開會ヲ宣シ演說シテ曰ク

諸君今ヤ列國委員ハ阿片、「モルフィネ」及ヒ「コカイン」濫用ノ禁止條約締結ノ爲メ三タヒ此首府ニ會合セララルコトト爲レリ

第一回阿片會議ハ千九百十二年ニ在リ當時參加國ハ僅ニ十二ニ過キサリシモ其會議ハ最重要ナル者ニシテ上海會議決議ノ基準ニ據リ列國協約ノ原則及ヒ阿片ノ禍害除去ノ爲メ互ニ執ルヘキ原則ヲ協定シタリ而シテ阿片條約ハ實ニ此第一回會議ニ由リテ成立シタリ

第二回阿片會議ハ阿片條約ニ調印スヘキ列國中往々其調印ヲ拒避セル者アリシカ爲メ第一回阿片會議ニ次キテ其召集ヲ見加盟諸國ハ其批准ヲ爲スニ至ルヘキコトヲ議決シ且阿片條約ノ範圍ニ關スル誤解ヲ消散シ和蘭國ニ任スルニ其加入ヲ拒避セル邦國ニ對シ之ヲシテ列國共同ノ行動ニ一致セシムヘキコトヲ以テセリ

本日余カ將サニ此ニ開設セント欲スル第三回阿片會議ハ實ニ第二回會議ノ議決ニ基キテ召集セラレタル者ニシテ第二回阿片會議ハ千九百十三年十二月三十一日ニ至ルモ尙ホ列國ノ調印ヲ見ルニ至ラサルトキハ既ニ調印シタル諸國ハ若干邦國ノ調印拒避ニ拘ハラヌ阿片條約勵行ノ能否ヲ審議センカ爲メ更ラニ會

合スヘキコトヲ議決セリ

諸君余ハ外務大臣ノ資格ヲ以テ第二回阿片會議ノ議定書カ我政府ニ命シタル任務ノ遂行方法ヲ報告セサルヘカラス爾來余ハ銳意此任務ヲ完行シ且其進行上同時ニ余ニ對スル列國政府ノ援助ノ價值ヲ確認シタリ此貴重ナル援助ニ由リテ瑞典、諾威、モンテネグロ、ルーマニ、瑞西、ブルガリー及ヒユルゲイノ加盟ヲ見タリ「コカイン」ニ關シテ特ニ重要ナル關係ヲ有セル祕露ハ第二回阿片會議ノ閉會後二日ニシテ其ノ加盟ノ通牒ヲ發シ埃地利及ヒ洪牙利モ亦幸ニ主義上ノ加盟ヲ爲シ以テ之レヲ加盟國名簿ニ掲クルコトヲ得タリ此ノ二國ハ憲法上ノ理由ニ由リ尙未タ此ノ條約ニ調印スルノ機運ニ達セサルモ然レトモ時機到來セハ其ノ加入ノ確然タル希望ヲ宣明シテ吾人ノ勸誘ニ應ジ加盟列國カ阿片條約ヲ施行スルニ至ラハ其實施ノ確保上必要ナル措置ヲ執ルヘキコトヲ肯諾シタリ希臘ハ其新領土ニ阿片條約ヲ適用セストノ除外ヲ以テスルニ非レハ其調印ヲ見ルコトヲ得サリキ然レトモ希臘政府ハ一兩日內ニ此留保ヲ拋棄スルコトヲ得ルヤ否ヲ余ニ回答スヘシトノ雅典電報ニ接シタリ土耳其ハ經濟上ノ理由ニ由リセルビーハ未ダ十分ニ此問題ヲ研究スルコトヲ得ストノ理由ヲ以テ其調印ヲ拒ミタルモ余ハ屬者英國政府ノ要求ト合衆國ノ盡力トニ由リ阿片ヲ除キ「モルフィネ」及ヒ「コカイン」ノ取引ニ關シテ土耳其ノ部分的加盟ヲ得ンコトニ力メタリ然レトモ余ノ此努力ハ竟ニ其效ヲ奏スルコト能ハサリキ然シテ余カ敢テセルビー國政府ニ爲シタル同一ノ提言モ亦其聽容スル所ト爲ラス



英國ハ前回ノ會議ニ於テ未タ條約ヲ批准スルコトヲ得スト宣明シタリシモ今ヤ其政府カ其殖民地及ヒ屬國ノ調印ヲ得タルカ故ニ最短期間ニ於ケル條約ノ批准上何等ノ異議ヲ有セサル旨ヲ余ニ通牒シ來レルハ諸君ノ欣幸トスル所ナラン之ヲ總フルニ今日ニ至ルマテ八箇國ハ既ニ阿片條約ニ批准ヲ與ヘタリ諸君今日當サニ提起セラルヘキ問題ハ土耳其及ヒセルビーノ態度如何ニ拘ハラス且希臘カ其除外ノ状態ヲ保持スルモ尙ホ此阿片條約ノ施行ヲ爲スコトヲ得ヘキカヲ究ムルニ在リ

余カ諸君ヲ諸君ノ大半ト既ニ親狎ノ關係ヲ有セル此會場ニ迎フルノ快心事ハ諸君ノ貴臨ニ由リテ吾人ノ抱持セル目的カ未タ其實行ノ緒ニ就カサル事ヲ證明スルノ觀念ノ爲メ減殺セラル、者ニ非ス人道ノ福祉ノ爲メ收利ノ好餌ニ誘惑セラレタル情念ノ緩和ヲ目的トスル列國協約ハ世界ノ國民史ニ於ケル新事實ト謂ハサルヘカラス然シテ此協約ハ一回掌ノ裏ニ確立スルコトヲ得ヘキニ非ス而シテ今ヤ二箇國ヲ除キ自餘列國カ皆阿片條約ニ調印シタルハ是レ豈吾人カ提唱セル計畫ノ實行上一巨歩ヲ進メタル證左ニ非スヤ庶幾クハ合衆國ノ發議ト支那ノ協力トニ由リテ上海ニ計畫セラレタル此事業カ竟ニ善ク其好果ヲ博センコトヲ何トナレハ人類ノ利害ハ一ニ繋リテ此ニ存ス而シテ此事業ハ實ニ各國民ヲシテ相輯睦接近セシムル所以ナレハナリ

世往々此會議ノ成功ニ疑ヲ抱ク者アルコトハ固ヨリ余ノ知悉セル所而シテ余ト雖モ亦自ラ其初吾人ノ計畫カ遭遇セル障礙ニ對シテ此疑惑ヲ肯認セリ然レトモ今ヤ最短期間ニ於ケル此條約實行ノ爲メ諸君所屬

政府ノ共同的希望ニ信賴シテ諸君カ其方法ヲ發見スヘキコトヲ確信ス

諸君余ハ實ニ此希望ヲ以テ第三回阿片會議ノ開會ヲ宣ス

合衆國委員ワン、ダイク閣下曰ク

余ハ首トシテ國際阿片委員會ヲ上海ニ召集シタル合衆國ノ委員タル資格ヲ以テ巨大ノ手腕ト公平ノ態度トヲ以テ第二回阿片會議ノ討議ヲ司宰シタル和蘭國委員ノ首座タル名譽アルクルメル君ヲ此第三回會議ノ議長ニ推舉セント欲スル提言ヲ爲スノ光榮ト愉快トヲ有ス(喝采)

和蘭國委員クルメル君議長席ニ着キ演說シテ曰ク

委員諸君余ハ吾人ノ事業ノ開始前首先ッ諸君カ余ヲ諸君ノ光輝アル會議ノ議長ニ推舉スルノ厚情ヲ表セラレタル信任ノ高義ニ對シテ誠實ナル謝意ヲ宣明セサルヘカラス

諸君余ハ諸君カ余ノ祖國ニ對スル優雅ナル禮讓ニ由リテ余ノ祖國ノ首座委員タル余ノ掌中ニ推與シタル任務ノ肯諾ヲ躊躇セサル所以ハ他ナシ一ニ余ヲシテ客年ノ會議ヲ司宰セシメタル諸君ノ好意ト助力トカ今回ノ會議ニ際シ亦余ヲシテ敢テ其討議ニ活氣ヲ賦與スヘキコトヲ期待セシメタルニ由レリ余ハ固ヨリ自カラ諸君カ余ニ授ケタル名譽ニ附隨セル困難ノ存スルコトヲ隱蔽スル者ニ非ス然レトモ余ハ又諸君ノ學識ト誠意トニ待ツコトヲ得ヘキ貴重ナル諸君ノ援助ヲ認識セスンハアラス然シテ余ハ我外務大臣ヨシクヘエル、ロウドン閣下ニ對シテ其名譽議長ノ資格ヲ肯諾シテ會議ト相終始センコトヲ求メ以テ庶幾ク



ハ諸君共通ノ感念ニ報ユルコトヲ得ヘシト信ス(喝采)

既ニ我名譽議長カ注意セラレタルカ如ク世界各國中調印ヲ拒ミタル二箇國ノ在ルアリタルカ爲メ多少當初ノ豫期ニ反セル感ナキニ非スト雖モ是レ毫モ吾人ノ意氣ヲ沮喪スヘキニ非ス余ハ反テ前數回ノ會議ニ於ケルカ如ク吾人カ期待セル人道<sup>プロット、ユマニテ</sup>上ノ目的ノ實現上實ニ現實的進歩ノ解決ヲ見ルヘキ信念ヲ抱カスンハアラス

議長曰ク

余ハ余ノ最先的義務トシテ左ノ奏電ヲ和蘭國女王陛下ニ獻呈センコトヲ發議スヘキ者ナリト信ス

第三回國際阿片會議開設ノ爲メ海牙ニ集會シタル列國委員ハ陛下ノ宮中ニ於ケル寵招ニ對シ感謝ノ辭ト同時ニ其最恭順ナル誠款ノ念トヲ陛下ニ表スルノ光榮ヲ有ス

議長ハ發議シテ曰ク

今回ノ會議モ亦第一回及ヒ第二回ノ會議ニ於ケルカ如ク佛語ヲ以テ用語ト認メ佛文ヲ以テ議事録ヲ編纂スルコトヲ要ス但其他ノ外國語モ亦之ヲ使用スコトヲ得ト  
此發議ハ可決セラレタリ

會議ハ議長ノ發議ニ基キテ左ノ諸氏ヲ幹事ニ指名セリ

幹事長 外務省 課長 博士 デ、ア、ア、アツシユ、ポーフォール君

幹事 在海牙佛國領事 アツシユ、ブチート、ビエ君

幹事補 ハー、ファン、デル、マン、デレ君

幹事補 外務省編纂官補男爵 ウエー、チエー、スーツケルト、ファン、シアウアルヒ君

幹事 補ヨングヘエル、ア、ウエー、チヤルダ、ファン、スタルケーホルグ、スタツフリーウエル君

幹事補 エム、エル、ウエー、リ、君

議長曰ク

余ノ所見ニ據レバ議事ノ整理上其規程ヲ編纂スルニ若カス然シテ第一回會議ニ用ヒタル規程ヲ採用シ自餘無用ノ手續ハ總テ之ヲ排除スルコトヲ要ス

此發議ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シ而シテ第三回阿片會議議事規程ハ左ノ如ク之ヲ制定シタリ

第一條 第三回國際阿片會議ハ千九百十二年一月二十三日ノ國際阿片條約若クハ該會議不參列國調印書

ニ調印シ而シテ和蘭國女王陛下政府ノ招集ニ應シタル各國委員ヲ以テ之ヲ組織ス

第二條 會議ハ先ツ其事務局ヲ組織シ然ル後本會議ヲ開キテ議事ノ次第ヲ定ムヘキ方法ヲ討議シ必要ト認メタル場合ニ於テ其付議セラルヘキ各種ノ問題調査ノ爲メ委員會ヲ設クルコトヲ得列國ノ全權委員ハ其請求ニ由リ自カラ其氏名ヲ該委員會ノ名簿ニ登載セシメ又ハ其會議ニ參加センカ爲メ專門委員ヲ

指名スルコトヲ得



第三條 委員會ハ委員長、幹事及ヒ説明委員ヲ指名ス

第四條 會議ハ會議カ採擇スヘキ文書ヲ整頓シ其確定案文ヲ準備センカ爲メ開議ノ初ニ於テ起草委員會ヲ設ク

第五條 委員ハ本會議及ヒ委員會ノ討議ニ加ハルコトヲ得

同一國ノ委員ハ互ニ相代理スルコトヲ得

第六條 委員ニシテ自己ノ所屬ニ非サル委員會ノ會議ニ出席スル者ハ委員長ノ明許アルニ非サレハ討議ニ加ハルコトヲ得ス

第七條 委員ハ單一ノ票決權ヲ有ス

票決ハ參加列國ノ母次順ニ由リ指名點呼ヲ以テ之ヲ行フ

第八條 討議ニ付スヘキ議決案若クハ希望案ハ原則上書面ニ作リテ之ヲ議長ニ提出シ且討議前印刷シテ之ヲ委員ニ配布スルコトヲ要ス

前項ノ議決案ハ性質上國際協約ノ目的ト爲リ其結果豫メ縝密ナル調査ヲ要スヘキモノニシテ議事ヲ容易ナラシメンカ爲メ開議中ニ提出スヘキ議決案ヲ包含セス

此提案ハ滿場一致ノ同意アルニ非サレハ之ヲ即決スルコトヲ得ス

第九條 會議カ指名シタル三名ノ委員會ハ新聞紙ニ對スル通信ノ事ニ任ス

第十條 本會議及ヒ委員會ノ議事録ハ摘要書ヲ作リ其印刷稿本ハ適時ニ之ヲ委員ニ交付シ委員ノ請求ナ

キトキハ開議ノ初ニ於テ之ヲ朗讀スルコトヲ要セス委員ハ自己カ幹事ニ交付シタル文案ニ基キ其公式

演述ノ全部ヲ議事録ニ掲載シ且議事録ノ調製ニ關シテ注意ヲ爲スノ權利ヲ有ス

委員會ノ報告ハ本會議ニ付スル前印刷シテ之ヲ委員ニ配布スルコトヲ要ス

第十一條 會議ノ用語ハ佛語ト爲ス議事録モ亦佛文ヲ以テ之ヲ調製ス

此原則ハ議事録ノ交付ヲ要求スル委員ニ對シテ他國語ノ譯文ヲ交付スルコトヲ妨ケス

第十二條 委員ハ既ニ委員會ノ討議ニ付セル特殊ノ問題ニ關シテ十分時間以上之ヲ本會議ニ陳述スルコ

トヲ得ス但本會議カ反對ノ議決ヲ爲シタルトキハ此限ニ在ラス

議長ハ第四條ニ由リサー、ウイリアム、コリンズ、男爵、ファロン閣下、ファン、デエンテル君及ヒアフン、ドイク君ヲ起草委員ニ指定センコトヲ提案シ北米合衆國委員ファン、ダイク閣下ハチャールズ、デンピス君ヲ以テ自己ニ代ラシメンコトヲ請求シ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

次ニ議長ハド、ジョン君、ミルザ、マムド、カン君及ヒアーチャー君ヲ新聞委員ニ指定センコトヲ提案シ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

議長ハ今回ハ次第委員會ヲ設クルコトヲ要セスト認メ而シテ次回ノ開議ハ之ヲ明火曜日午後二時三十分ト定メンコトヲ提案シ露國委員スウッチー閣下ハ直ニ之ヲ續行スルコトヲ得サルカヲ質問シ議長ハ委員ニ



於テ後來ノ討議ニ便センカ爲メ此際先ツ多少ノ商議ヲ爲サンコトヲ欲スヘキ旨ヲ答ヘタリ  
伯刺西爾國委員グラサ、アランハ閣下ハ議事ノ進行ニ關スル提案ヲ爲サント欲シ未タ加入ヲ爲サル諸國  
ニ對シ前回ノ會議ニ於テ議決シタル期間滿了後阿片條約ヲ施行スヘキ最後ノ期間指定ノ議決ヲ爲サンコト  
ヲ提案シタリ

議長ハ議事規定第八條ニ關シテ注意シテ曰ク

第八條ニ據レハ討議ニ付スヘキ議決案若クハ希望案ハ原則上書面ニ作リテ之ヲ議長ニ提出シ且討議前印  
刷シテ之ヲ委員ニ配付スルコトヲ要スト爲セリ

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

故ニ余ハ該規定ニ基キ既ニ左ノ決議案ヲ作リテ之ヲ次回ノ討議ニ付セント欲ス既ニ該條約ノ批准ヲ了シ  
千九百十四年十二月一日以後之ヲ施行スヘキ者以外ノ調印諸國ハカメテ千九百十二年一月二十三日ノ國  
際阿片條約ヲ批准センコトヲ望ム

此決議案ハ實ニ余ノ所屬政府ノ希望ヲ宣明スルモノト信ス

佛國委員マルセレン、ペレ閣下曰ク

余ハ豫斷問題ヲ提出セント欲ス豫斷問題トハ他ナシ列國カ未タ盡ク加入ヲ爲サル時ニ當リ徒ニ一定ノ  
時期ヲ定メテ此條約ヲ施行セントスルトキハ無條約國ノ爲メ特ニ有利ナル商業上ノ獨占權ヲ與フルノ虞

ナキカラ審議スルニ在リ是レ實ニ困難スル問題ニシテ此際當サニ必ス之ヲ調査スヘキ者ニ非スヤ

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

此豫斷問題ハ明日ノ討議ニ付シテ可ナリ余ノ所見ニ據レハ商業的獨占ノ外尙ホ道義的獨占ノ在ルアリ吾  
人ニシテ苟クモ道義上ノ獨占權ヲ有セン乎則チ商業上ノ獨占ハ竟ニ何等ノ價值ナカルヘシ

米國委員ノ決議案ハ印刷シテ之ヲ配布シ明火曜日午後二時三十分ニ次回開議ヲ開クヘシトノ議長ノ提  
案ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

午後三時三十分散會

開議第二日 千九百十四年六月十二日火曜

ヂ、テ、クルメル君議長席ニ着キ午後二時三十分開會

議長ハ開議ニ臨ミ先ヅ第三回阿片會議ノ奏電ニ對スル和蘭國女王陛下ノ答電ヲ朗讀シタリ其電文ニ曰ク  
朕ハ朕ノ宮中ニ於テ第三回阿片會議ノ召集ヲ見ルヲ欣ヒ議長ノ奏電ヲ厚謝シ會議ノ目的ニ對シテ最好ノ  
祈願ヲ表ス

議長曰ク

諸君余ハ開議ニ先タチ此第三回會議ト第二回會議トノ差異ニ關シテ諸君ノ注意ヲ喚起セント欲ス  
是レ前數回ノ會議ニ參列シタル委員ニ在リテハ固ヨリ無用ノ事ナリト雖モ今回初メテ余カ相見ユルコト



ノ光榮ヲ有スル委員ニ在リテハ有益ノ事ナリト信ス第二回會議ハ千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約第二十三條第二項ニ由リテ提出セル問題ヲ討議スヘキモノタリ第二十三條第二項ニ曰ク

關係列國カ千九百十二年十二月三十一日マデニ其調印ヲ了セサルトキハ此期日ニ至リ和蘭國政府ハ即時既ニ調印ヲ爲シタル諸國ニ對シ海牙ニ會合シテ其批准書ヲ提出セシムヘキカ否ヲ審議センカ爲メ各々其委員ヲ指定センコトヲ求ムヘシ

客年七月第二回阿片會議カ海牙ニ召集セラル、ヤ竟ニ調印ヲ爲サ、ル邦國ハ二十ナリキ然シテ列國委員諸君ノ面前ニ提出セラレタル問題ハ單ニ批准書ヲ提出セシムルコトヲ得ルヤ否ニ在リキ

當時吾人ノ聞知スル所ニ據レハ若干邦國ハ各種ノ理由殊ニ大抵拒避ノ爲未タ批准ノ決定ヲ見ル事ヲ得サリキ夫レ然リ然レトモ第二回阿片會議ハ第一回阿片會議ニ由リテ補訂セラレタル我大事業ノ成就ヲ空フセサラシカ爲メ同時ニ其希望ヲ宣明シタリ其希望トハ獨リ阿片條約調印拒避國ヲシテ吾人ト其歩武ヲ同フスルノ態度ヲ出テシムコトヲ容易ナラシムルノミナラス尙ホ起草委員長ノ言ノ如ク阿片條約第二十三條第二項ニ規定セル調印ノ時期ヲ更ニ一年間延長シ此期間内ニ列國カ皆其調印ヲ了セサルトキハ其批准書ヲ提出セシムルコトノ可否及ビ阿片條約施行ノ能否ヲ調査センカ爲メ第三回阿片會議ヲ召集セント欲スル在リ

今吾人カ當サニ攻究シテ討議スヘキ問題ハ實ニ此目的ニ在リ冀クハ遂ニ能ク此目的ヲ達センコトヲ而シテ第三回阿片會議ニ於ケルカ如ク開會覺書決議 第二回參照吾人ノ目的ハ特ニ此點ニ關シテ國際協商ノ必用ト相互ノ利益ニ

鑑ミ千九百九年上海ニ於ケル國際委員會及ヒ千九百十二年海牙ニ於ケル第一回阿片會議カ開拓セル鐵路ニ由リ阿片、「モルフィネ、コカイン」及ヒ此等ノ物質ヲ以テ調製シタル藥品若クハ其合製品ノ濫用ニ對スル累進的禁止ヲ遂行スルニ在リ

北米合衆國委員ノ提案モ亦實ニ此希望ニ關スル者ナリ然レトモ此問題即チ此希望及ヒ此提案ノ一般討議ヲ開始スルニ先タチ我名譽議長ノ開會ノ演說中ニ包含セル警告ノ結果各國政府ガ其委員ヲシテ今ヨリ其批准書ヲ提出セント準備セル旨ヲ吾人ニ通知セシメン乎則チ此問題ノ研究ハ頗ル其進行ヲ容易ナラシムルコトヲ得ヘシ

英國委員サー、ウイリヤム、コリンズハ英語ヲ以テ左ノ演說ヲ爲シマクス、ムニラー君之ヲ佛譯シタリ

諸君ハ既ニ昨日聞知セラレタル如ク我英國政府ハ當サニ國際阿片條約ヲ批准セントシ而シテ調印列國カ皆亦批准ノ準備ヲ爲サンコトノ希望ヲ有ス

英國政府ハ第二回阿片會議閉會後自餘調印列國政府ノ援助ニ頼レル和蘭國政府ノ盡力ニ由リテ取得セル成功ノ洪大ナル範圍ヲ確認シ土耳其及ビセルビーノ拒避ト希臘ノ部分的拒避トニ對シテ痛恨ノ念ヲ表示セスンハアラス

今實際ノ現狀ヲ究メンニ調印列國ニシテ既ニ將サニ批准ヲ爲サントスルニ至リタリトセハ阿片條約實施ノ問題ハ既ニ解決セラルヘシ然シテ其實施ノ時期ハ必スヤ和蘭國政府カ最終ニ其批准書ヲ接受シタル時



ヨリ起算シテ三箇月後ニ在ルヘシ詳言セハ調印列國カ今月ヲ以テ批准ヲ爲シタリトセハ十月ヨリ其實施ヲ見ルヘキモノトス

我英國政府カ常ニ若干邦國ノ拒避ヲ見ルヘキコトヲ豫見シテ條約ノ正文ニ於テモ亦明カニ現時吾人カ遭逢セルカ如キ状態ノ生スヘキコトヲ豫定セルハ前二回會議ノ議事録ニ明示スル所ナリ

阿片條約第二十三條ハ實ニ多時ニ亘レル討議ノ成果ニシテ批准ニ達スヘキ左ノ二種ノ行路ヲ規定セリ

第一 關係列國全部調印ノ終了ヲ待チ而シテ和蘭國政府ハ之カ爲メ特ニ國際會議ヲ召集スルコトヲ爲サス單ニ列國ニ對シテ批准ヲ求ムルコト

第二 千九百十二年十二月三十一日ニ至ルモ終ニ關係列國全部ノ調印ヲ見ルニ至ラサルトキハ批准書提出ノ能否討議ノ爲メ調印列國ノ國際會議ヲ召集スルコト

今ヤ批准書提出ノ能否審議ノ爲メ既ニ國際會議ノ召集ヲ見而シテ滿場一致ヲ以テ關係列國全部ノ調印ヲ待タス批准書ヲ提出セシムヘキ事ヲ議決シタリ

阿片條約第二十三條ニ曰ク批准ハ力メテ短期間内ニ之ヲ行フコトヲ要スト第二十四條ニ曰ク此條約ハ和蘭國政府カ最後ノ批准書ヲ接受シタル日ヨリ三箇月ノ後換言セハ自動的ニ實施セラルト然シテ第二回阿片會議ノ宣明セル希望ニ曰ク第二十三條第一項ニ由リ關係列國カ千九百十三年十二月三十一日マテニ盡ク其調印ヲ了セサルトキハ和蘭國政府ハ直ニ調印列國ニ對シ海牙ニ於テ條約實施ノ能否審議ノ爲メ其委

員ノ指定ヲ求ムヘシト

是レ正サニ既生ノ状態ナリ而シテ現下當面ノ問題ハ即チ條約ニ由リテ自動的ニ定リタル日以外ノ實施期ヲ定ムルコトヲ得ルヤ否ニ在リ

故ニ余ハ諸君ニ對シテ諸君カ阿片條約第二十四條末項ノ文字ニ注意セラレンコトヲ求メント欲ス第二十四條末項ニ曰ク此條約ノ批准若クハ此條約又ハ此條約ニ關係ヲ有スル法規及ヒ措置ノ實施ニ關シテ問題ノ發生ヲ見而シテ其問題カ他ノ方法ニ由リテ解決スルコトヲ得サルトキハ和蘭國政府ハ締盟列國ニ對シ此問題ニ關シテ即時ノ協定ヲ爲サンカ爲メ海牙ニ集合スヘキ委員ノ指定ヲ求ムヘシト

今其現狀如何ヲ顧レハ關係列國通計四十六中其四十三ハ既ニ調印ヲ了シ其九ハ既ニ批准ヲ爲セリ而シテ自餘モ亦今ヤ將ニ其批准ヲ爲サント準備セルヤ疑ヲ容レス

事情此ノ如ク進捗シタルニ拘ハラヌ吾人ハ未タ何等ノ得ル所ナク而シテ前數回阿片會議ノ遂行ト四十三ノ開明國換言セハ殆ント全世界ノ支持トニ賴レル人道上ノ目的カ僅ニ二三邦國ノ反對ノ爲メ竟ニ其頓挫ヲ見ントハ得テ解スヘカラサル事ト謂ハサルヘカラス

第二回阿片會議カ滿場一致ヲ以テ阿片條約第二十三條第二項ノ規定即チ關係列國中未タ若干國ノ批准ヲ爲サ、ル者アルモ之カ爲メ批准書ヲ提出セシムルコトヲ妨ケスト議決シタル以來關係四十六國カ各々先ツ追加議定書ニ調印スルニ非サレハ阿片條約ノ實施ヲ見ルコトヲ得スト主張スルコトヲ得ストハ是レ我



英國政府ノ既ニ提唱セル所ナリ

二三邦國ノ拒避ハ一時性ノ者ナランコト是レ吾人ノ希望スル所ナリ而シテ此拒避ハ多少或ハ阿片條約カ協定セル目的ノ完成ヲ妨碍スルコトアラン然レトモ竟ニ吾人カ遂行スル事業ヲ拋棄スルニ至ルヘキ理由ト爲ラサルヤ明ナリ關係列國ノ爲メ三邦國拒避ノ結果ヲ無効ナラシメンカ爲メ一定ノ措置ヲ採ルコトヲ得ルヤ否ヲ考查スルハ必要若クハ有利ノ舉ト謂フテ可ナルヘシ(喝采)

白國委員男爵フアロン君曰ク

多數ノ諸君中未タ事實ヲ聞知セサル者ニ對シ今朝余カ我白國政府ノ名ヲ以テ阿片條約ノ批准書ヲ和蘭國外務大臣ニ提出シタルコトヲ告知ス(喝采)

瑞西國委員カルレン閣下曰ク

余ハ英國ノ委員諸君カ第二十四條ノ規定ニ基キテ阿片條約ノ批准ト實施トノ連繫問題ニ關シテ吾人ノ注意ヲ喚起シタルカ爲メ今ヤ之ニ對シテ聊辯スル所アラン蓋シ瑞西國ハ其領土上ニ阿片會議ノ指定期間内ニ其規定ヲ實施スルコトヲ得ストノ明示ノ除外ヲ以テ加入書ニ調印シタリ然シテ此除外ハ全部ノ者ニシテ今尙ホ明白ニ保持セラル何トナレハ聯邦憲法ニ於テハ條約ニ規定セル事項ヲ舉ケテ之ヲ國法ニ規定スルノ權限ヲ中央政府ニ賦與セス故ニ條ノ全部適用ニ必要ナル法律上ノ規定ヲ舉ケテ之ヲ聯邦會議ニ許與セント欲セハ必スヤ憲法ヲ改正セサルヘカラス然シテ瑞西ニ於ケル憲法ノ改正ハ著大ナル時間ト長久ナ

ル準備トヲ要シ第一、聯邦議會第二、國民及ヒ第三、各州ノ議決ヲ要ス此ノ如キハ到底阿片條約第二十

三條第一項ニ規定セル實施期即チ三箇月内ニ得テ能スヘキ事ニ非ス

瑞西國ニ於テハ阿片ヲ產出セス又藥用以外ニ阿片ヲ使用セス故ニ聯邦カ此條約ニ加入シタルハ單ニ純然タル道義上ノ理由及ヒ國際聯帶ノ感念ノ爲メニ外ナラス而シテ瑞西國政府ハ此感念ニ基キ今ヨリ此問題ニ關シテ之ヲ國法ニ規定スルコトヲ得ヘキ憲法上ノ改正ヲ準備センカ爲メ必要ナル措置ヲ執ルヘシ而シテ聯邦會議ハ各州ヲシテ其權限ニ屬スル措置ヲ執ラシメンカ爲メ既ニ各州ト交渉中ニ在リ

之ヲ要スルニ瑞西國ハ阿片條約ニ對シテ好意ヲ有スト雖モ聯邦憲法ニ拘束セラレ必要ナル法律上ノ規定頒布ノ後ニ非サレハ阿片條約ヲ實施スルコトヲ得ス而シテ其頒布ハ阿片條約ニ規定セル期間内ニ之ヲ行フコトヲ得ス

亞爾然丁共和國委員デ、エイガ君曰ク

亞爾然丁共和國ハ將サニ千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約ヲ批准セントスル邦國中ニ算入セラルヘキ者ニシテ政府ハ實ニ此決意ヲ以テ先ツ阿片條約ニ調印シ其實施ニ對スル障得ノ排除ヲ希望シ以テ阿片條約後來ノ事業ニ參加シタリ今即時該條約ノ批准ニ關シテ確定的宣明ヲ爲スコトヲ得スト雖モ是レ此種ノ手續ハ元來亞爾然丁ニ於テハ國會ノ協贊ヲ要スル者ナルカ故ニ政府ハ總テ現時懸案ノ終局ヲ待チテ議會ノ協贊ヲ得ント欲ス而シテ其結果阿片條約正文ノ修正詳言セハ其手續ノ改正ヲ見ルニ至ラン



之ヲ總フルニ余ハ余ノ政府カ阿片條約ノ規定及ヒ其即時ノ施行ニ關スル提案ニ對シテ何等ノ異議ヲ有セサルコトヲ斷言スルコトヲ得

智利國委員ユメシス閣下曰ク

智利國政府ハ國會ノ可決ヲ得ハ直ニ阿片條約ヲ批准スヘシ

エクタトウル國委員セミナリヨ君曰ク

余ノ本國ノ憲法ニ於テハ國會ノ承認アルニ非サレハ條約ヲ批准スルコトヲ得ス故ニ余ハ此留保ヲ以テスルニ非サレハ阿片條約ヲ批准スルコトヲ得ス但國會ハ之ヲ批准スルナラント信ス而シテエクタトウル國會ハ本年八月十日ヲ以テ召集セラルヘシ

是故ニ阿片條約ノ批准上余ノ本國ハ正サニ亞爾然丁、智利及ヒ瑞西ト同一ノ狀態ニ在リ

獨國委員ド、ムニルレル閣下曰ク

議長、余ハ余ノ立脚點ヨリ此高尚ナル會議ニ對シテ余ノ本國政府ノ見地ヲ知ラシムルノ利アリト信ス獨逸カ第三回阿片會議ニ對シテ執ルヘキ態度ハ既ニ和蘭國政府ノ知悉スル所ナラン我帝國外務省ハ伯林駐紮和蘭國女王陛下代表者ノ移牒ニ對シ本年三月十九日ヲ以テ覆牒シテ曰ク獨逸國ハ第三回阿片會議ニ際シテ客年ノ阿片會議ニ於ケルモノト異ナル態度ヲ執ルコト能ハスト而シテ獨逸國政府カ阿片條約批准ノ時期ハ未タ到着セスト爲セル事實ハ毫モ驚クヘキ不意ノ事ニ非ス

故ニ余ハ左ノ言ヲ爲スコトヲ得

前二回ノ阿片會議ニ際シ余ハ忌憚ナク阿片問題ニ關スル帝國政府ノ見地ヲ陳述セリ然シテ余ノ本國政府ノ異議ハ既ニ前二回ノ會議ニ於テ會得セラレタリ爾來余ノ本國政府ハ曾テ其所見ヲ變スル所ナリ今尙ホ阿片、モルフィン及ヒニコカインノ製造及ヒ販賣ニ關スル國際條約ハ其無制限ノ製造販賣ニ關シテ明示的約諾ヲ爲サ、ル邦國ニ對シテ可能的豫期ノ結果ヲ博得スルヲ得スト故ニ現時吾人ノ境遇ハ全然我政府ノ提示セル理由ヲ排除スルコトヲ得スト信ス

蓋シ瑞典及ヒモンテネグロハ阿片條約規定全部ノ遵守ヲ約諾シタル者ト看做スヘキ除外ト制限トヲ以テスルニ非サレハ該條約ヲ批准セザリシコトヲ鑑サルヘカラス

又希臘ハ今日ニ至ルマテ未タ該條約ニ調印セス而シテ土耳其及ヒセルビーハ明白ニ該條約ニ加入スルコトヲ拒マス

帝國政府ハ即今此種藥品ノ製造若クハ取引ハ上記諸國ニ於テ何等ノ障礙ナク發展スルヲ得ヘキコトニ鑑カミ此等諸國モ亦何等ノ除外ナク該條約ニ調印スルノ最大價值ヲ認メ又今ニ至ルマテ奧洪國政府カ爲セル宣言ハ之ヲ完全ナル満足ヲ與フヘキ者ト看做スコトヲ得ス

是故ニ阿片會議カ望求スル目的ハ上記諸國カ阿片條約ニ調印スルコトヲ拒ムカ又ハ特殊ノ除外ヲ設クルニ非サレハ之ニ加入スルコトヲ拒メル事實ニ由リテ竟ニ傷害セラル、ノ虞アリ



故ニ帝國政府ハ現時國際阿片條約ノ批准ヲ可能的ノ者ト認ムルコトヲ得サルヲ遺憾トス  
瑞典國委員デ、クレルツケル閣下曰ク

余ハ瑞典カ千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約ニ調印シタル除外カ偶々問題ト爲レルカ故ニ此除外ノ範圍ニ關シテ辯明セサルヘカラスト信ス此除外ハ瑞典ニ於ケル事實上ノ現狀ニ關スル者ニシテ此事實上ノ現狀ハ即時立法上ノ機關ヲ活動セシムルコト難シ然シテ此事實ハ現時純然タル假定的ノ者ニシテ尙ホ其持續ヲ見ルヘシ而シテ此除外ニハ此狀況ノ變化ヲ見ルトキハ必要ナル措置ヲ爲スヘシトノ明約ノ附着スルモノナリ故ニ實際阿片條約ニ對スル瑞典ノ加入ハ除外ヲ設ケスシテ調印ヲ爲セルニ異ナラス  
次ニド、クレルツケル閣下ハ其除外ノ明文ヲ朗讀シタリ

瑞典政府ハ瑞典ニ於テ阿片ノ製造ヲ爲サ、ルカ故ニ此際調製セル阿片ノ輸入ヲ禁スルノミヲ以テ満足スヘシ但同時ニ經驗上機宜ニ適セリト認メタルトキハ阿片條約第八條ニ規定セル措置ヲ執ルヘシ  
佛國委員マルセレン、ペレ閣下曰ク

余ハ余ノ本國政府ヨリ左ノ宣言ヲ爲スコトヲ命セラレタリ

左ノ佛領殖民地及ヒ保護國ハ千九百十二年一月二十三日ノ國際阿片條約ニ加入スルコトヲ宣言ス  
セネガル、グニエネ、コートドイチャール、ダホメイ、上部セネガルニヂエル  
ガボン、中部コンゴ、ウバンギ、シアリチア

マダガスカル、レユニオン、コートデソマリ、マルチツニク、ガドループ、グニエヤース、センビ  
エール、ミクロン

故ニ佛領殖民地全部ハ阿片及ヒ一般廢睡劑使用ノ禁止ニ加入セリ但印度支那及ヒ印度ニ於ケル佛領地ハ地勢上阿片ノ二大生産地タル支那及ヒ英領印度ニ隣接セルカ爲メ今即時確然加入スルコトヲ得ス從テ印度支那及ヒ印度ノ佛領地ハ其阿片ノ頻繁ナル密輸入ニ對シテ有力ナル關稅上ノ障壁ヲ設ケテ之ヲ保護スルコトヲ得ス但其加入拒避ノ爲メ阿片ノ使用妨止ノ助力ヲ爲スコトヲ妨クル者ニ非ス

大洋洲ニ於ケル佛領殖民地政廳モ亦未タ其決意ノ通告ニ接セスト雖モ最近接將來ニ其加入ノ通牒ニ接スヘキモノト信ス

北米合衆國委員ワン、ダイク閣下曰ク

余ノ政府ハ何等ノ除外ナク阿片條約實施ノ希望ヲ聲明スヘキコトヲ余ニ命シタリ(喝采)

余ハ昨日ノ會議ニ提出シタル決議案ノ可決ヲ希望ス余ハ該決議案ニ掲ケタル時期ハ重要ナル關係ヲ有セサル事ヲ言明ス該時期ハ唯一定期ヲ指示シタルニ過キサカ故ニ余ハ決議案ニ於テ此時期ヲ變更スルコトニ異議ヲ有スル者ニ非ス余ハ余ノ政府カ瑞西國委員及ヒエクトワール若クハ其他ノ邦國ニシテ憲法上若クハ立法上ノ困難ニ遭遇セル政府ノ代表者カ辯明セサルカ如キ場合ニ必要ナル便宜ト修正トヲ加フルコトノ承認ヲ躊躇セスト信ス



今回ノ會議ニ於テ審議スヘキ問題カ甚々簡單ニシテ要スルニ阿片ノ使用ヲ禁止センカ爲メ相會合セル四十三ノ開明國ハ二國ノ拒避アルニ拘ハラス其協約ヲ實施スルコトヲ得ヘキ乎否ニ在リ而シテ余ハ以爲ク何カ故ニ之ヲ實施スルコトヲ得サル乎ト今左ニ其理由ヲ述ヘン

第一、此阿片戰ハ單ニ人道ニ關スル者ニ非ス尙ホ對ニ商業的及ヒ社會的ノ活動ニシテ參加列國ノ現實的利益ニ關スル者ナリ阿片ハ其監督宜シキヲ得ハ藥劑トシテハ洪益ヲ有スルカ故ニ其使用上最大注意ヲ加ヘ以テ其醫藥上ノ効力ヲ増加シテ適當ナル規定ヲ設クルトキハ吾人ハ必スシモ其取引ニ干涉スルコトヲ欲セス阿片ハ有毒ナル魔睡劑トシテ最モ迅速ニ人ノ精神ヲ毒殺スルモ肉體ニ至リテハ其毒害ノ效果必スシモ迅速ニ非ス

之ヲ要スルニ阿片ハ先ツ人ノ精神ヲ墮落シ然ル後其肉體ヲ破壞スルニ重ノ毒藥ナリ藥用以外ニ阿片ヲ使用スルトキハ商業上巨利ヲ博取スルモ人道ノ危害ハ道フニ忍ヒサル者アリ

此ノ如クニシテ阿片ハ阿片ノ使用ヲ憚カラサル國民ノ精神ヲ墮落シ其國力ヲ貧弱ナラシムル者ナルカ故ニ吾人開明國民ハ吾人固有ノ利益ノ爲メ當サニ相率キテ全力ヲ此問題ニ傾注シ阿片ノ使用及ヒ其取引ノ禁止ヲ力メサルヘカラス

第二、阿片禁止ノ運動ハ字義上ヨリ之ヲ考察スルモ既ニ純然タルアブソリュート國際的ニシテ名ハ國際的ナルモ其實ハ他國ノ權利ヲ顧ミス又反テ之ヲ傷ケントカムル虛偽ノ國際主義即チ非國際主義コントラナショナルト稱スヘキ者ト全然其ヲ

ヲ異ニス此阿片戰ハ物質的制限即チ法規ヲ設ケテ其使用ヲ制限シ以テ其制限ヲ有効ナラシムルコトヲ得ヘク其目的ハ各國民共通ノ福祉ヲ増進センカ爲メ共同シテ活動スヘキ善隣者トシテ行動スル者ナリ故ニ阿片ニ關スル運動ハ善良ナル國際的行動ナリ

吾人ハ特ニ阿片ノ一事ニ關スルノミナラス自餘幾多ノ問題ニ關シテモ亦現ニ同一ノ行動ヲ執レリ乃チ傳染病ノ流行ヲ防止センカ爲メ常ニ各國間共同ノ努力ヲ爲シ波蘭、オレゴン、瓜哇若クハ諾威ニ於テ「ベスト」ニ感染セル鼠族發見ノ通知ニ接シタルトキハ直ニ之ヲ各國ニ通告シ以テ病毒ノ傳播豫防ノ爲メ列國共通ノ措置ヲ執ラスンハアラス

又戰爭ノ際毒藥ノ使用ヲ禁センカ爲メ列國共同ノ行動ヲ執レリ即チ有毒瓦斯ヲ滿タセル爆彈ハ開明諸國間其使用ヲ禁シ而シテ野蠻人ノ諸部落カ其毒矢ノ使用ヲ廢スルヲ待チテ吾人開明國間ノ協約ヲ締結スル者ニ非ス

然ルニ何カ故ニ吾人ハ肯テ國際間ノ協約ニ由リテ人類毒殺ノ爲メニ調製セル毒物ノ取引ヲ禁止スルコトヲ爲サ、ル乎又何カ故ニ世界一二ノ部落カ文化ニ退步センカ爲メ吾人開明國モ亦敢テ自ラ前進スルコトヲ躊躇スル乎

第三、論者或ハ曰ク吾人即チ開明諸國カ其前進ヲ爲サン乎詳言セハ即今直ニ阿片條約ヲ實施セン乎則チ退步即チ阿片條約ノ批准ヲ拒避セル二國若クハ三國若クハ四國ハ吾人列國ノ利益ヲ害シ反テ商業上ノ利



益ヲ獨占シテ阿片ノ取引ヲ繼續スヘシト余ハ之ヲ信スルコト能ハス何トナレハ阿片條約ヲ批准シテ之ヲ實施セル三十國若クハ十國又ハ僅ニ六國カ各々其國法中ニ阿片取引ノ密輸入ヲ明言シタルトキハ自餘邦國ハ不法ニ之ヲ賣買シテ其國運ノ昌盛ヲ圖ルコト能ハサルヘケレハナリ

今夫レ阿片ノ密賣買ヲ爲セル邦國ノ個人ハ之カ爲メ或ハ貨殖スル所アルヘキモ其國家ハ何ノ利スル所ナカルヘシ凡ソ國家ノ繁榮ハ密賣買ヲ基本ト爲スヘキニ非ス且阿片ノ取引ヲ廢止セル邦國ト之カ爲メ一時商業上ノ損失ヲ被ムルモ竟ニ其損失ヨリ以上ノ勢力ト道德的權威トヲ獲得スヘシ

且夫レ阿片ノ取引ニ對シテ船舶ノ差押及ヒ輸入ノ禁止ニ由リテ阿片ノ密輸入ヲ爲スコト能ハサラシムルトキハ此種ノ取引ハ世界各國ニ對シテ第二嫌疑セラレ文化退歩ノ諸國モ亦漸ク之ヲ覺悟シ終ニ其取引ヲ廢止スルニ至ルヘシ

試ミニ比律賓ニ於ケル合衆國ノ成功ニ鑑ミハ思ヒ半ニ過ル者アラン比律賓ニ於ケル阿片ノ密輸入ハ合衆國ニ於ケル輸入禁止法ニ由リテ實際其終息ヲ見タルニ非スヤ

今ヤ當サニ阿片ノ危險ニ對スル列國共同の努力ノ收實ヲ見ルヘキ秋ナリ乃チ千九百十一年乃至千九百十二年ノ阿片會議ニ於テハ十二國ノ參列ヲ見タルニ至ラサリシモ千九百十三年ノ會議ニ於テハ二十四國ノ參列ヲ見ルコト、爲レリ然シテ今ヤセルビー及ヒ土耳其ノ二國ノ拒避アルニ過キス然ラハ則チ此二國ヲシテ其欲スル所ヲ縱マ、ニシ以テ阿片取引ヲ爲サシムルモ應サニ遠カラス既ニ阿片條約ヲ實施セル四十

三國ノ爲ス所ニ倣フテ終ニ同盟ニ加入スルニ至ルヘキヤ明ナリ

況ンヤ從來最モ痛切ニ阿片ノ害毒ヲ感シ來レル支那ノ現狀ハ阿片戰ノ強烈ナル理由ナリ支那ニ於テハ阿片ニ關スル國民的弊習ヲ脱センガ爲メ阿片禁止ノ必要ヲ感シ其當局者ハ銳意目的ノ貫徹ヲ期セリ此時ニ當リ吾人ハ夷然トシテ支那人ノ熱烈ナル希望ヲ冷却セシムヘキ乎將タ支那人ノ爲メ且吾人ノ爲メ換言セハ阿片ニ對スル世界戰ト支那ニ對スル新生命ノ賦與トノ爲メ當サニ此好機ヲ攫取セサルヘカラサル乎諸君ハ此問題ヲ看テ純然タル學究的若クハ道德的又ハ感情的ノ者ト倣ス乎余ハ諸君ニ對シテ其然ラサルコトヲ斷言ス夫レ支那ニ於ケル阿片ノ害毒ハ亦自餘各國ニ對スル呪詛ニシテ英佛獨露蘭米諸國ニ對スル禍害ナリト謂フテ可ナリ故ニ吾人ハ支那一國ノ幸福ノ爲メノミナラス尙ホ吾人ノ利益ノ爲メ吾人ノ天地ヨリ阿片ヲ一掃センガ爲メニ共同的奮闘ヲ爲サ、ルヘカラス若夫レ土耳其ハ此國際會議ニ參加シタル吾人諸國ト其歩武ヲ一ニスヘキ現實的利害ヲ感セサル者ナリ

諸君余ハ余ノ政府カ余ヲシテ法定ノ醫藥用トシテニ非ス毒藥トシテノ阿片ノ取引ニ對スル此戰爭ニ關シ諸君ト共ニ奮闘セシメント期セル感念及ヒ見解ヲ擧ケテ之ヲ諸君ニ聲明シタリ余ハ諸君ト共ニ此戰場ニ前進センコトヲ欲シ然シテ阿片條約カ力メテ速ニ批准セラレ且實施セラレンコトヲ望ミ亞米利加亞細亞歐羅巴ヲ通シ此計畫ニ參同スル國家ノ多少ニ拘ハラス余ハ直ニ此條約ヲ實ニセント欲ス

之ヲ要スルニ吾人ハ今ヤ實ニ十字街頭ニ立チテ相異ナレル二人ノ叫聲ヲ聽ク者ナリ乃チ甲者ハ土耳其及



ヒセルビーニシテ退却スヘシト唱ヘ乙者ハ參加四十國ニシテ前進スヘシト叫ヘリ

庶幾クハ第三回阿片會議カ此高尙ニシテ寛厚ナル希望ノ墳墓ト爲ラス人道ノ進步ノ路上ニ於ケル黄金ノ標石ト爲リ吾人ノ起點ヲ表センコトヲ

和蘭國委員ファン、デゼンテル君曰ク

議長、余ハ貴下ノ勸告ニ基キ北米合衆國ノ提案ニ對スル和蘭國委員ノ賛成ノ意ヲ略述セント欲ス吾人ハ前二回會議ノ結果ニ鑑ミ吾人ノ事業カ争フヘカラサル成功ヲ博取シタリトノ觀念ヲ有ス

乃チ千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約第二十二條ニ列舉セル三十四國中其三十二ハ始メテ海牙ニ會合シタル阿片會議發起十二國ノ意見ニ賛成シタリ

爾來吾人ノ努力ニ拘ハラス此計畫ニ參加スルコトヲ拒メル者ハ唯土耳其及ヒセルビーノ二國アルニ過キス和蘭國委員ハ此二國ニ對シテ其努力ノ效果ヲ收ムルコトヲ得サルヲ遺憾トス

然ラハ則チ上記二國カ敢テ其拒避ヲ固執セル時ニ當リ自餘列國ハ千九百十二年ノ阿片條約ニ規定セル主義及ヒ原則ヲ實行センカ爲メ何カ故ニ再ヒ其會合ノ爲サ、ル乎

夫レ土耳其及ヒセルビーハ各々任意ニ其領土内ニ於テ罌粟ヲ栽培シ阿片、モルフィネ、コカインヲ製造シテ之ヲ販賣スルコトヲ得ルヤ言ヲ俟タスト雖モ然レトモ自餘列國ハ各々其國法ヲ以テ其輸入及ヒ販賣ヲ制限スヘシ

是時ニ當リ此二國ノ自由ハ果シテ何ノ利益アル乎吾人ノ所見ニ據レハ彼等ハ幾ハクモナク世界一般ノ原則ニ從ヒ此種ノ製產品ニ對シテ禁止ノ措置ヲ執ルノ優レルニ如カサルコトヲ了解スヘシ彼等ニシテ竟ニ之ヲ了解セサルモ自餘列國ハ二國ニ比シテ大ニ其態度ノ尙トフヘキ者アルヤ昭々タリ

故ニ余ハ和蘭國委員ノ名ヲ以テ北米合衆國委員ノ提案ニ對スル賛成ノ信念ヲ表ス

幸ニ和蘭國政府ハ此點ニ關シ吾人ニ行動ノ全權ヲ賦與シタルカ故ニ吾人ハ既ニ下院ニ於テ其調査ヲ終リ今ヤ將サニ上院ニ於テ可決セラレントスル阿片條約批准法案ノ通過後即時該條約ヲ批准スヘキコトヲ諸君ニ聲明シ且和蘭國政府ハ假令若干邦國カ其批准ヲ拒ムモ該條約ノ實施ヲ望ムコトヲ諸君ニ言明スルコトヲ得

之ヲ要スルニ吾人ハ北米合衆國委員ノ決議案ニ賛成シ滿場一致ヲ以テ此決議案ヲ可決センコトヲ望ム

露國委員スウエチーヌ閣下曰ク

露國ハ首トシテ阿片會議ニ調印セル十二國ノ一ニシテ該條約ノ効力カ較々一般的ト爲レル時ニ至リテ之ヲ實施セント欲スル者ナルカ故ニ露國委員ハ土耳其及ヒセルビーカ其即時ノ施行ニ同意セサルニ拘ハラス調印諸國ノ一致ニ由リテ阿片條約ノ實施ノ確保ノ道ヲ望ムセントスル和蘭國委員ノ意見ニ對シテ固ヨリ同意ナリト雖モ但事實ハ較々其趣キヲ異ニセリ蓋シ吾人ハ一定ノ期間該條約ヲ實施スルコトヲ得ストノ獨塊洪及ヒ瑞西諸國委員ノ主張ヲ聞知セリ故ニ中部歐洲全部ハ實際該條約實施外ニ在リ是故ニ露國委



員ハ和蘭國委員ニ對シ阿片條約ノ即時施行上如何ナル方法ヲ以テ之ヲ實施スルカヲ問ハント欲ス  
和蘭國委員ファン、デエンテル君曰ク

余ハ既ニ阿片條約ニ調印シタル諸國カ會合スルトキハ批准ヲ拒避セル二國ニ對シテ鞏固ナル位地ヲ保ツ  
ヘキコトヲ證明セント欲シタルニ過キス此場合ニ於テ實際有効ニ條約ノ實施ヲ見ルコトヲ得ヘシ然シテ  
既ニ除外ヲ主張セルカ又ハ條約ノ批准若クハ實施ニ對シテ異議ヲ提出セル邦國カ其異議ヲ固執スルトキ  
ハ關係列國全部ニ對シテ條約ヲ實施スルコト難カルヘシト雖モ其既ニ博取シタル成功ニ由リテ終ニ各國  
ノ一致ヲ見ルコト難カラサルヘシ

和蘭國委員ド、デヨン君曰ク

議長、余ハ余ノ實驗ニ基キ博士ファン、デエンテル君ノ說明ヲ敷衍セント欲ス

現時列國カ相一致シテ人道の大事業ニ腐心セル時ニ當リ獨リ其協力ヲ拒避セル一二國ノ在ルアリ而シテ  
其中一國ハ罌粟及ヒ阿片ノ生産地ナリ

此場合ニ於テ當面ノ問題ハ土耳其及ヒセルビーノ例外的位地ヨリ生スル危險如何ヲ究ムルニ在リ

土耳其ハ粗製阿片、調製阿片、「モルフ」<sup>モルフ</sup>「ココイン」<sup>ココイン</sup>及ヒ其鹽類ヲ外國ニ輸出スルノ獨占權ヲ有ス

一見セハ是レ實ニ阿片及ヒ其他ノ有毒物ニ對スル世界の運動ヲ妨碍スルノ危險ヲ惹起スヘキ者ノ如シト  
雖モ此危險ハ當サニ必ス排除セサルヘカラス

余カ長星霜間ニ主宰シ來リタル蘭領印度阿片收稅所ハ從來此種ノ困難ニ遭遇シタルモ竟ニ能ク之ヲ排除  
スルコトヲ得タリ

余ノ實驗ニ徴スレハ如何ニ峻嚴ナル規定ヲ設クルモ阿片ノ密賣買ハ竟ニ之ヲ防止スルコト能ハス何トナ  
レハ其輸入スヘキ罌粟ノ種子ハ極メテ小粒ニシテ其產地ハ多島海ニ沿ヘル一帶ノ沿岸ナルカ故ニ密輸入  
者ハ容易ニ其目的ヲ達シ當局者ハ之ヲ如何トモスルコト能ハス

形勢此ノ如クナルカ故ニ密賣買者ハ日ヲ逐フテ相増加シ而シテ當局者ハ之ニ對シテ法禁物ヲ押收シ罰金  
ヲ科スルアルノミ

余ハ蘭領印度ニ於テ阿片ノ違法取引ヲ防止センカ爲メ一種ノ手段ヲ用ヒ密輸入ノ行ハルルヤ其取引者ノ  
居宅ヲ搜索シ之ヲ裁判所ニ告發シ且其零賣者ヲ告白セシメタリ

之ヲ要スルニ最良ノ方法ハ列國ノ協力ニ由リテ此種有毒物販賣ノ危險ヲ防止スルノ外ナシ

事情此ノ如クナルカ故ニ米國ノ決議案ヲ可決シ千九百十四年十二月一日ヲ以テ阿片條約ヲ實施スルニ若  
カス而シテ此實施期ニ至ルマテ列國ハ各々關係内國法ヲ制定シ且其主管機關ヲ設クルコトヲ要ス

之ニ反シテ米國ノ提案ヲ排棄シ從前ノ如ク阿片ノ取引ヲ等閑ニ附スルトキハ之ニ關スル國際的活動ハ空  
シク挫折ニ歸シ其結果其弊ニ堪ヘサル者アラン

列國委員諸君。故ニ余ハ熱心ニ北米合衆國首座委員閣下ノ提案ニ賛成シ余ノ名譽アル同僚博士ファン、デ



エンテル君ノ宣言ヲ肯認スヘキ者ト信ス

支那國委員顏惠慶閣下ハ英語ヲ以テ左ノ演說ヲ爲シ黃書淦君之ヲ佛語ニ通譯シタリ

議長及ヒ諸君、第三回阿片會議カ審議決定スヘキ問題ハ他ニ非ス阿片條約ハ之ヲ實施スヘキ乎否ニ在リ

余ノ所見ニ據レハ此問題ニ對スル解答ハ一アルノミ即チ之ヲ實施スルコトヲ得ルニ在リ

一二ノ邦國カ該條約ニ加入ヲ拒避シタルハ遺憾ノ事ニシテ自餘列國ハ之カ爲メ阿片條約ニ加入セサル邦國カ阿片「モルフィネ」及ヒ「コカイン」ノ取引上獨占權ヲ有スルニ至ランコトヲ恐ル余ハ以爲ラク阿片戰ハ終始個人的利益ニ對スル戰鬪ナリト然シテ阿片條約ノ目的ハ人道ノ維持ニ在ルカ故ニ固ヨリ犧牲ノ精神ヲ以テ其措置ヲ爲サルヘカラス今ヲ距ルコト二年前吾人カ阿片條約ニ調印シタル時ニ於テハ未タ此間ノ消息ヲ知悉セサリシモ客年阿片條約批准ノ能否ヲ究メンカ爲メ此地ニ來レル時ニ至リ始メテ之ヲ知レリ而シテ今ヤ吾人ハ阿片條約實施ノ問題審議ノ爲メ更ニ此處ニ集會スルヤ益々其然ルコトヲ覺悟セシンハアラス和蘭國女王陛下ハ既ニ其優詔ノ電文中ニ此會議ノ標榜セル人道保持ノ目的ニ答々セラレ而シテ全世界モ亦贊同列國カ懷抱セル利<sup>アルトモ</sup>他ノ感念ヲ稱贊シタリ之ヲ總フルニ今ニ至リテ尙ホ利益問題及ヒ獨占權ノ奈何ヲ云々スルハ既ニ其機既ニ遲シ而シテ凡ソ人道保持ノ洪業ヲ完成セント欲セハ利害ノ觀念ハ之ヲ度外視セサルヘカラス

且余ハ以爲ラク假令列國ノ大半カ阿片條約ノ實施ヲ議決スルモ自餘少數ノ邦國ハ阿片賣買ノ獨占權ヲ得

ル者ニ非スト何トナレハ商人ハ冒險の事業ニ投資スルコトヲ喜マサルヘシ而シテ開明諸國カ一タヒ阿片「モルフィネ」及ヒ「コカイン」ノ取引ヲ禁止セン乎則チ其事業ハ直ニ冒險のノ者ト爲ルヘケレハナリ商人カ阿片ニ對スル處分ヲ聞知スルヤ直ニ其投資ヲ回收スヘキ事ハ余ノ實驗ニ徴シテ明ナルノミナラス商人ハ又内國法ノ規定不確實ナル土地ニ於テ其營業ヲ繼續スル者ニ非ス元來資本ハ甚感受のノ者ニシテ偶然ノ事實ヲ嫌惡スル者ナリ故ニ余ハ阿片條約ニ加入セサル邦國カ開明諸國ノ感念及ヒ議決ニ反シ敢テ阿片ヲ獨占スルニ至ルヘシトノ憂懼ハ獨リ吾人ノ注意ヲ喚起スルニ足ラサルノミナラス尙ホ實際上不確實ノ事ナリト斷定スルヲ憚ラス

智利國委員ユース閣下曰ク

余ハ北米合衆國委員ノ決議案ニ對シテ修正ヲ加ヘント欲ス元來智利國政府ハ此決議案ノ觀念ニ對シテ同意ヲ表スルモ然レトモ其案文ハ物質的必要ニ應スルニ足ラス何トナレハ其案文ニ曰ク列國ハ千九百十四年十二月一日ヨリ阿片條約ヲ實施スヘキコトヲ約スト凡ソ立憲國ニ於テハ原則上國會ノ承認アルニ非サレハ條約ヲ實施スルコトヲ得ス而シテ右規定ノ時期内ニ必スシモ議會ノ承認ヲ得ルコト能ハサレハナリ故ニ本年十二月一日以前ニ國會ノ承認ヲ得ルコト能ハサルトキハ更ニ阿片會議ヲ招集シテ其實施期ヲ認定セサルヘカラス之ヲ要スルニ余ハ實施期ヲ定ムル觀念ニ對シテ異議ヲ有スト雖モ此ノ如ク直截的ニ決定スルノ不可ナルヲ認ム故ニ調印諸國カ盡ク其批准ヲ了シタルトキハ即時之ヲ實施スルノ義務ヲ有スト



爲スニ若カス

且余ハ此際加入拒避ノ二國ニ對スル措置ヲ審議スルヲ以テ早計ニ失スルノ舉ト信ス此ノ如キ問題ハ當サニ遠カラス解決期ノ到來ヲ見ルヘシ現時ノ問題ハ唯單ニ此二國ノ拒避ニ拘ハラス條約ヲ批准シテ之ヲ實施スヘシトノ主義ヲ可決セハ足レリ

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余ハユース閣下ノ根本的觀念ニ對シテ同意ヲ表スルモ條約ノ實施上決議案中ニ一定ノ時期ヲ指示スルニ若カスト信ス而シテ其時期ノ如何ハ余ノ問フ所ニ非ス但感情的理由ニ基キ余ハ本年內ニ阿片條約ノ實施ヲ見ンコトヲ望ム列國ハ皆既ニ第四回阿片會議ノ招集ヲ欲セス又阿片條約ニ加入セサル邦國ハ之ヲ其爲ス所ニ放任スヘキコトニ一致セリ故ニ加入國中其立法的手續上即時批准ヲ爲スコト能ハサル者ハ後來之ヲ批准シテ可ナリ之ヲ要スルニ實施期ニ關スル修正ハ余ニ於テ何等ノ異議ヲ挾ム所ナシ

亞爾然丁共和國委員博士デ、エイガ君曰ク

余ハ以爲ラク北米合衆國委員ノ提出セル決議案ハ全然ユース閣下及ヒファン、デゼテテル君ノ揭示セル意義ニ修正セラルヘキ者ナリト而シテ阿片條約第二十三條及ヒ第二十四條ハ現ニ此問題ヲ解決セリ

議長曰ク

現時ノ狀況ハ第二回阿片會議決議ノ際ニ於ケルモノト其趣ヲ異ニシ吾人ノ任務ハ假令若干邦國カ其加入

ヲ拒ムコトアルモ阿片條約ヲ實施スヘキ乎否ヲ究ムルニ在リ是レ諸君ノ當サニ注意スヘキ點ナリ

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余ノ所見ニ據レハ條約實施期決定上二箇ノ方法アリ第一、條約實施ノ爲メ批准ヲ要スル邦國ヲ指定スル事又ハ第二、豫メ實施期ヲ指定スルコト是レナリ

議長曰ク

余ハ初ヨリ第一回阿片會議ニ參同ヲ拒ミ爾來常ニ敢テ其協力ヲ拒絶シ來リタル土耳其及ヒセルビーニ對シテ更ニ斡旋ヲ爲スノ能否ヲ斟酌スルコトヲ要セス然シテ既ニ批准ヲ了レルカ又ハ數日後ニ至リテ批准ヲ爲スヘキ邦國尙ホ一アリ

日本國委員佐藤愛鷹閣下曰ク

余ノ政府モ亦將ニ阿片條約ヲ批准シテ之ヲ實施セントスト(喝采)

議長曰ク

亞細亞諸國ノ政府ハ既ニ阿片條約ヲ批准シテ將サニ之ヲ實施セント欲スルカ故ニ殆ント亞細亞全洲ニ於ケル阿片條約ノ實施ハ確實ト爲レリ

英國委員サー、ウイリヤム、コリンズ曰ク

余ハ多量ノ興味ヲ以テ各國委員ノ意見ヲ聽取シタリ然シテ其中往々余ヲシテ意外ノ感ヲ懷カシメタル者



ナキニ非スト雖モ要スルニ是レ皆決議確定議決ノ障礙ト爲ルヘキモノナリ調印列國中瑞西其他南米諸國ノ委員カ説明シタルカ如ク條約ノ批准ニ關シテ憲法上ノ困難存スル者ナキニ非ス然レトモ是レ純然タル形式上ノ問題ナルカ故ニ時日ノ經過ニ由リテ之ヲ打破スルコトヲ得ヘク從テ調印邦國ノ批准ヲ妨クヘキ他ノ困難アルヲ認メス余ノ所見ニ據レハ第二回阿片會議ニ於テモ將タ此第三回阿片會議ニ於テモ亦今ニ至ルマテ若干國ノ調印拒絶ニ拘ハラス自餘調印諸國ニ於テ阿片條約ヲ批准シテ之ヲ實施スヘキ乎否ノ問題ニ關スル確定的意見ヲ表示シタル者ナシ此實施問題ハ今日午後ヨリ之ヲ討議スルコトヲ得サル乎且調印諸國ハ若干國ノ拒絶ニ拘ハラス其實施ヲ爲サント欲スル旨ヲ宣言スルコトヲ得サル乎英國政府ハ以爲ラク第二回阿片會議ニ於テ既ニ明ニ此種ノ問題ヲ決定シタリト之ヲ總フルニ調印諸國ハ總テ二國ノ調印拒絶ニ拘ハラス條約ノ實施ヲ欲望スル者ト看做スヘキ者ナリ若シ夫レ其實施期ニ至リテハ英國ハ此ニ之ヲ討議センコトヲ望ムモ實施期ニ對シテ採決セント欲セハ余ハ更ニ本國政府ノ訓令ヲ仰カサルヲ得ス

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余カ提出セル決議案ハサー、ウイリヤム、コリンズ及ヒ其他委員諸君ノ意見ニ從ヒ之ヲ二分シテ既ニノ二字ニ至ルマテノ案文ハ之ヲ第一部分ト爲シ即時之ヲ討議シ其以下ノ部分ハ之ヲ第二部分トシテ後日ノ討議ニ附セント欲ス

日本國委員佐藤愛麿閣下曰ク

余ハ此ノ如ク案文ヲ二分スルコトヲ無益ト認ム何トナレハ條約ノ正文ハ批准ニ關スル規定ヲ包含スレハナリ故ニ吾人ハカメテ迅速ニ條約ノ批准ヲ爲スコトヲ要ス果シテ然ラハ剩ル所ノ問題ハ若干邦國ノ加入拒絶ニ拘ハラス條約ノ實施ヲ爲スコトヲ得ルヤ否ヲ議決スルニ在ルノミ

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

然ラハ案文ノ分割法ヲ變更シ上記時期ニ至ルマテヲ第一部分ト爲サン

議長曰ク

余ハ起草委員會ニ對シテ今日ニ至ルマテ各國委員カ言明シタル各種ノ意見ヲ參酌シ以テ條約ノ實施ニ關スル案文ヲ起草センコトヲ求ム然シテ起草委員カ水曜日マテニ其任務ヲ了リタルトキハ木曜日十一時ヲ以テ次回ノ討議ヲ開カント欲ス

議長ノ此宣言ニ關シテ委員間多少意見ノ交換アリタル後智利國委員ユース閣下曰ク

關係列國全部ノ調印ヲ終ラサルモ阿片條約ヲ實施スヘキカ否ノ原則ノミニニ關シテ議決スルコトヲ要ス

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余ハ余ノ提出セル決議案ノ末文ヲ削除シ以テ案文ヲ明確ニ爲サント欲ス決議案ハ原則上現時ノ狀況上阿片條約ヲ實施スルヲ得ヘキコトヲ宣言シ而シテ其實施期ハ後來之ヲ定ムヘシ

日本國委員佐藤愛麿閣下曰ク



編纂委員ハ自カラ採決スルコトヲ得ス其任務ハ唯本會議カ議決セル事項ヲ起草スルニ在リ  
瑞典國委員デ、クレルケル閣下曰ク

北米合衆國委員ハ所謂決議案ヲ以テ希望ヲ表示セント欲スルニ在ル乎將タ諾約ヲ規定セント欲スルニ在  
ル乎既ニ案文中ニ約ストノ文字アルヲ見レハ單純ナル希望ニ非ス

北米合衆國委員ヅン、ダイク閣下曰ク

第二回阿片會議ノ議定書中ニハ決議ト希望ノ二字ヲ併用セリ

決議トハ條約カ一定ノ期間内ニ實施セラルルコトヲ得ヘキ信念ヲ表示スル者ナリ然レトモ此意義ヲ以テ  
決議案ヲ修正シ左ノ如ク爲スモ可ナリ

會議ハ調印諸國カ……ヲ諾約スルノ決議ヲ表示ス

露國委員スウエッチー閣下曰ク

吾人カ未タ知悉セサル確定案文中ニ吾人カ諾約ノ義務ヲ負フヘキ決議案ヲ議決スルコトヲ要セス  
北米合衆國委員ヅン、ダイク閣下曰ク

余ハサー、ウイリアム、コリンズノ意見ニ贊成シテ左ノ如ク案文ヲ修正セント欲ス

調印列國カ……ヲ諾約ストノ意義ヲ以テ此議案ヲ起草スヘキコトヲ起草委員會ニ委任ス

智利國委員ユヌス閣下曰ク

余ハ左ノ如ク案文ヲ修正セント欲ス

會議ハ起草委員會ニ對シ既ニ批准ヲ了シタル調印列國間ニ條約ヲ實施セシムヘキ案文ヲ起草センコト  
ヲ求ム

議長曰ク

余ハ左ノ如ク案文ヲ修正セント欲ス

會議ハ調印諸國間ニ阿片條約ヲ實施セシムヘキ案文ヲ會議ニ提出センカ爲メ一切ノ案文ヲ起草委員會  
ニ附托ス

ニ附托ス

議長ノ此提案ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

議長曰ク余ハ次會ノ討議日ヲ指定セス起草委員會ノ任務完了ヲ待チ之ヲ定メント欲ス

議長ノ此提議ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決セリ

午後五時五十分散會

開議第三日 千九百十四年六月十八日木曜

デ、テ、クルメル君議長席ニ着キ午後三時開會

伊國委員ド、カルエルロ公爵閣下曰ク

余ハ諸君ニ今朝余カ余ノ本國政府ノ批准書ヲ和蘭國外務省ニ提出シタルコトヲ告知ス(喝采)



議長、余ハ第二日ノ會議ニ出席シテ各國首座委員ノ卓絶ナル宣言ヲ聽キ阿片會議ノ目的ニ關スル列國政府ノ好意ト意嚮トヲ知レリ余カ代表セル本國ハ固ヨリ阿片問題ニ關係ヲ有セル邦國ナルカ故ニ余ハ余ノ本國政府ノ名ヲ以テ各國殊ニ英蘭米支四國ノ委員ノ宣言セサルヲ得ス  
然レトモ北米合衆國委員閣下カ提出セル決議案ニ關スル一昨日ノ討議カ二時間ノ久シキニ亘リ終ニ起草委員會ニ附託シテ之ヲ起草セシムルコト、爲レルカ故ニ余ハ余ノ演說ノ爲メ該決議案ノ討議ヲ中斷スルコトヲ欲セス

第一回阿片會議ノ議事録ニ徵スルモ阿片ノ害毒防止ニ關スル波斯國委員ノ盡瘁ヲ證スルニ足レルカ故ニ余ハ今復此ニ阿片問題ニ關スル波斯國委員ノ態度ヲ喋々スルノ必要ヲ認メス現時阿片ノ害毒ニ基因スル精神上ノ墮落ト物質上ノ苦痛トヲ感得スル幾多ノ民人ヲ救濟セント欲スル人道問題ハ實ニ開明國ノ等閑視スルコトヲ得サル者ナルカ故ニ余ハ故サラニ波斯國ノ名ヲ以テ此ニ之ヲ宣言スルコトヲ爲サス唯列國政府ノ意嚮ニ對シ其各委員ノ參同セル此會議ニ於ケル交際上ノ禮節上敢テ一言セント欲スルノミ  
議長及ヒ諸君、波斯國ハ阿片問題ニ關スル各國ノ努力ヲ援助シ既ニ委員ヲ此會議ニ簡派シ而シテ各國政府ハ皆相率テ阿片條約ノ批准及ヒ實施ヲ希望セルカ故ニ余ハ今後更ニ復阿片會議ヲ開設スルノ必要ヲ認メスト宣言スルノ光榮ヲ有ス

余ハ初第一日ノ會議ニ於テ起草委員長ニ指名セラル、ヤ該委員會ノ責任ノ重大ト前回ノ阿片會議ニ於ケル起草委員會ノ成績トニ鑑ミ此推薦ヲ以テ余ノ光榮ト看做シ以テ之ヲ承諾シタリ  
第二回阿片會議ニ於ケル起草委員會ノ成績ニ關スル上述ノ記憶ハ余ヲシテ今後此重任ニ就クノ勇氣ヲ鼓舞シ佛語ヲ操ルノ習慣ニ乏シキニ拘ハラヌ敢テ委員長ノ席ヲ瀆サシムルコト、爲レリ冀クハ諸君カ貴重ナル援助ヲ余ニ與フルニ吝ナラサランコトヲ  
是ニ於テ乎余ハ昨日始メテ起草委員會ヲ開キ附託セラレタル案文ヲ調査シテ之ヲ修正シ以テ本會議ニ於ケル討議ノ基準ヲ作レリ其案文ハ今之ヲ朗讀セシムヘシ而シテ案文中條約ハ、施行セラルヘシトノ文字ハ調印諸國間ニ條約ヲ實施スト修正シタリ

委員長ハ決議案ノ修正ニ關シテ左ニ掲クル起草委員會ノ第一回報告書ヲ朗讀シタリ  
第三回阿片會議ハ千九百十四年六月十六日ノ本會議ニ於テ阿片條約ノ實施ニ關スル數多決議案ヲ提出シ起草委員會ニ對シテ調印列國間ニ於ケル該條約ノ適用ニ關スル案文ヲ起草シテ之ヲ本會議ニ提出スヘキコトヲ命シタリ

是ニ於テ起草委員會ハ上記本會議ノ議事録殊ニ第三回阿片會議ノ目的ニ關スル議長ノ演說即チ阿片條約第二十三條第一項ニ由リテ調印ノ請求ヲ受ケタル若干邦國ノ調印拒避ニ拘ハラヌ該條約實施ノ能否ニ關



スル演説ヲ精査シタリ

第三回阿片會議ハ先ツ左ノ二問題ヲ審議セサルヘカラス

第一 阿片條約ハ現時ノ狀況上之ヲ實施スルコトヲ得ル乎

第二 調印列國ノ爲メ其實施方法ハ如何ニ之ヲ規定スヘキ乎

起草委員會ハ第一ノ問題ニ關シ六月十六日ニ於ケル討議ノ精神ニ基キテ本會議ノ審議ニ附センカ爲メ左ノ案文ヲ起草シタリ

阿片會議ハ第二十三條第一項ニ由リテ調印ノ請求ヲ受ケタル若干邦國カ未タ條約ニ調印セサル事實ニ拘ハラス千九百十二年一月二十三日ノ國際阿片條約ヲ實施セシムルコトヲ得ヘシトノ意見ヲ有ス

起草委員會ハ實施ト云ヘル文字ノ範圍ニ關スル誤解ヲ避ケンカ爲メ會議ニ對シテ注意シテ以爲ク阿片條約第二十四條ニハ當サニ劃然區別セサルヘカラサル二個ノ實施ノ文字アリ其中第二十四條第一項ニ於ケル實施トハ阿片條約ノ實施ヲ云ヒ第二項ニ於ケル實施トハ阿片條約ニ規定セル内國法ノ編纂及ヒ提案ノ爲メ尙ホ一定ノ期間ヲ與ヘサルヘカラス而シテ内國法ノ實施ハ後日關係列國間ノ協定ヲ要ス

第二ノ問題ニ關シ起草委員會ハ以爲ク阿片條約ヲ實施スヘキ者ト認メタルトキハ力メテ其規定ヲ現狀ニ適合セシムルコトヲ要ス故ニ第二十四條第一項ノ規定ニ由リテ調印列國ノ批准ヲ見タルノ後三箇月内ニ之ヲ實施スルコトヲ要ス但該期日前ニ調印列國間ノ協定ヲ見タルトキハ阿片會議カ指定スヘキ最近

接シタル時期ニ於テ之ヲ實施スヘキ者ト認メ左ノ案文ヲ起草シタリ

阿片條約ハ既ニ該條約ニ調印シタルカ又ハ加入ノ意思ヲ表示シタル列國カ之ヲ批准シタルノ後即時之ヲ實施ス

阿片條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ指定セル時期トシ其實施期カ最モ近接シ而シテ列國カ實施ニ必要ナル批准書ヲ提出シタルトキハ千九百十四年十二月一日トス

此實施期ノ選定ハ固ヨリ特別ナル理由ニ基因セルニ非サルカ故ニ案文ニ掲ケタル千九百十四年十二月一日トハ單ニ例示ニ過キス

是故ニ起草委員會ハ結局左ノ案文ヲ本會議ニ提出スルノ光榮ヲ有ス

第一 阿片會議ハ第二十三條第一項ニ由リテ調印ノ請求ヲ受ケタル若干邦國カ未タ條約ニ調印セサル事實ニ拘ハラス千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約ヲ實施セシムルコトヲ得ヘシトノ意見ヲ有ス

第二 阿片條約ハ既ニ該條約ニ調印シタルカ又ハ加入ノ意思ヲ表示シタル邦國カ之ヲ批准シタルノ後即時之ヲ實施ス

阿片條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ指定セル時期トシ其實施期カ最モ近接シ而シテ列國カ實施ニ必要ナル批准書ヲ提出シタルトキハ千九百十四年十二月一日トス



議長曰ク

余ハ會議ノ名ヲ以テ起草委員會ニ對シ其熱誠ト明敏トヲ表彰シテ餘アル案文起草ノ勞ヲ謝セサルヘカラ  
ス

葡國委員サンシエス、デ、ミランダ君曰ク

議長、余ハ今朝會議ニ出席センカ爲メ余ノ寓居ヲ出ツルニ臨ミ起草委員會ノ報告書ヲ接受シ略々之ヲ通  
覽シタリ而シテ決議案第一號中拘ハラスト云ヘル文字アルヲ削除スルニ若カスト信ス何トナレハ然スル  
トキハ文意反テ簡明ナレハナリ

余ハ固ヨリ阿片會議カ當サニ議決スヘキ事項ニ關シテ是ニ之ヲ宣明セント欲スルニ非ス唯決議案文ノ明  
確ヲ致サント欲スルノミ

議長、余ハ此問題ニ關シテ余ノ意見ヲ述フルノ前先ツ第一回阿片會議以來今日ニ至ルマテ余ノ本國ノ態  
度如何ヲ述ヘサルヘカラス葡國ハ列國中首トシテ阿片條約ニ調印シ且速ニ之ヲ批准セント力メタリ

阿片ノ害毒防止ニ關スル吾人ノ活動ハ曾テ吾人ノ利益如何ヲ顧ミサル事ハ既ニ世人ノ知悉セル所然シテ  
列國中阿片ノ取締上毫モ自國ノ利益ヲ犧牲ニ供セル者ナキニ非ス余ハ今敢テ此ノ如キ邦國ニ對シテ侮辱  
ヲ加ヘント欲スルニ非ス唯吾人ノ態度ノ正當ナルコトヲ辯明センカ爲メ事實ヲ證明スルニ過キス  
曩者葡國委員ファン、デゼンテル君ハ余ニ謂テ曰ク阿片條約ニ對シテ調印ヲ拒絕セル邦國ハ二アルノミト

余ヲ以テ之ヲ見レハデゼンテル君ノ此言ハ誤解ト謂ハサルヘカラス何トナレハ土國ノ如キセルビト國ノ  
如キ皆明ニ阿片條約ニ加入ヲ拒マスンハアラス希臘國ノ如キモ亦元來阿片條約ニ調印セン事ヲ欲望スル  
者ナルモ竟ニ不調印國中ニ入レサルヲ得サル除外ヲ主張セリ埃洪國ニ至リテモ亦憲法上阿片條約ニ調印  
スルコトヲ得ス瑞西國委員ガルレン閣下ノ言ニ據レハ瑞西國ハ其政治組織上一定ノ時期ニ於テ阿片ニ關  
スル內國法規ヲ施行スルコトヲ得スト爲セリ

又過日獨國公使閣下ノ宣言ニ據レハ獨國ハ少ナクモ即今直ニ阿片條約ヲ批准スルコトヲ得ス又佛國公  
使閣下ノ言ニ徵スルモ印度支那ハ刻下阿片條約ニ加入スルコトヲ得ス而シテ印度支那ハ阿片ノ賣買殊ニ  
昌盛ノ地ナリ

由是觀之博士ファン、デゼンテル君ノ前示報告ハ現時ノ實狀ト相背馳セル者ト謂ハサルヘカラス之ヲ總フ  
ルニ阿片條約ノ實施ハ阿片戰ニ於ケル克勝ニ非スシテ寧ロ今回ノ阿片會議第一日ノ討議ニ於テ佛國公使  
閣下カ言明セル如ク不調印國ノ獨占權ヲ構成スルニ至ルヘキ者ナリ

然ルニ論者乃チ曰ク調印列國カ阿片條約實施ノ爲メ銳意能ク其義務ヲ遂行セン乎則チ若干邦國ノ獨占權  
ノ如キ固ヨリ怖ル、所ニ非スト又過日此議場ニ於テ余カ耳聞セル論者ノ言ニ據レハ以爲ク阿片條約ニ調  
印シテ之ヲ實施スル邦國ハ列國中殊ニ堅實ニシテ畏敬スヘキ者ナリト余ハ論者ノ言ニ同意スルコト能ハ  
ス凡ソ現狀上阿片條約ヲ實施スヘシト主張セル者ハ常ニ人道問題ヲ引據シテ措カス然レトモ人道ナル者



ハ不調印國ニ對シテ何等ノ價值ヲ有セス且人道ナル者ハ元來之ヲ條約ニ規定スルコトヲ要セス  
凡ソ一國ハ他國ノ掣肘ヲ受クルコト阿片取締ノ法規ヲ其國內ニ布クコトヲ得ルヤ辯ヲ俟タス然シテ吾人  
ヲシテ此國際會議ヲ開クニ至ラシメタル列國ノ好意ハ條約ノ有無ト會議ノ存否トニ拘ハラス永ク天地間  
ニ存スルコトヲ得ヘシ

議長、以上論述シ來リタル所往々不遜ノ嫌ナキニ非ルモ幸ニ余ノ眞意ノ存スル所ヲ酌ミテ其盡言ヲ寬假  
セラレンコトヲ望ム

阿片取締ニ關スル葡國法規ノ淵源ハ遠ク既ニ千八百五十八年ニ在リ然シテ上海ニ於ケル阿片會議開設ノ  
際葡國カ執レル態度ニ鑒ルモ葡國ハ此國際會議ノ決議ニ由リ自ラ進ミテ阿片ノ使用制限ニ關スル規定ヲ  
舉ケテ之ヲ葡國ノ領土タル澳門ニ實施スヘキコトヲ證スルニ足レリ而シテ第一回阿片會議ノ開議第三日  
ニ於テ余ハ葡國ノ阿片取締法規ヲ朗讀シタリ此法規ハ余カ知事トシテ澳門ニ在任中實ニ自ラ其施行ノ責  
ニ任シタル者ナリ

夫レ然リ然シテ若干邦國ノ加入闕如ノ爲メ阿片條約ノ實施ヲ有効ト看做サス爲メニ刻下吾人カ阿片條約  
ノ實施ニ贊成セサルトキハ何カ故ニ之ニ調印シ何カ故ニ之ヲ批准センヤ

吾人ハ實ニ初ヨリ阿片條約實施ノ有効ナランコトヲ希望シテ之ヲ批准シ且假令列國全部ニ非ルモ少ナク  
トモ若干邦國ノ加入ヲ期待セル者ナリ是ニ由リテ之ヲ考フレハ余ハ博士ファン、デゼンテル君ノ報告ニ同

意ヲ表スルコト能ハス是レ余カ敢テ此ニ辯駁ヲ試ミル所以ナリ請フ深ク之ヲ尤ムルコト勿レ

以上述ヘ來リタル余ノ意見ハ固ヨリ余ノ一家言ニシテ余ノ本國政府ト何等ノ交渉アルニ非ス

然レトモ若干邦國ノ加入ノ爲メ阿片條約ノ實施上其効力ヲ減殺スルトキハ吾人從來ノ苦心ヲシテ空シク  
水泡ニ歸セシメ以テ諸君ト互ニ相離散センコト遺憾ニ禁ヘス

之ヲ率非ルニ余ハ以爲ク阿片條約ハ若干國ノ加入ヲ見ルニ至ルマテ其批准ヲ延期スルコトヲ要ス果シテ  
然ルトキハ自動的ニ其實施ヲ見ルコトヲ得ヘシト

ハイチ國委員ステニヨ、弁セント君曰ク

諸君、余カ此會議ニ演述セント欲スル宣言ハ二個ノ目的ヲ有シ其一ハ阿片條約ニ對スルハイチ國政府ノ  
批准ニ關シ其二ハ刻下論議ノ問題ニ對スルハイチ國委員ノ態度ニ關ス

ハイチ共和國ハ素ヨリ阿片ノ製産國ニ非フ又其消費國ニ非ス而シテ阿片取締問題ハ自國ニ取リテ吾人カ  
期待セル列國共同ノ一致ヲ得ルコト至難ナル經濟上ノ紛糾ヲ生スルカ故ニハイチ共和國ハ二年以來千九  
百十二年一月二十三日ノ條約ニ加入シ以テ銳意至高ナル人道的行爲ヲ完行セント力メタリ然シテ其阿片  
條約ニ加入シタル所以ハ以テ國際上ノ社會的及ヒ道德的觀念ニ應シ人類將來ノ爲メ駁々曾テ息ムコトナ  
キ趨勢ニ無感覺ナルコト能ハサル文化ノ高尚ナル感念ニ副ハンカ爲ナリ

ハイチ國內ノ政局ハ今日ニ至ルマテ未タ阿片條約ノ批准ヲ見ルコトヲ容サ、リシト雖モ最近一箇月以來



ニ於ケル公報ニ據レハ此憲法上ノ手續ハ當サニ違カラス其完了ヲ見ルヘキカ故ニ余ハ違カラス阿片條約ニ關スル余ノ本國政府ノ批准書ヲ提出スルコトヲ得ヘシト信ス  
 若夫レ目下討議ノ目的タル阿片條約實施ノ問題ニ至リテハハイチ國委員ハ北米合衆國委員ト商議シ總テ合衆國委員カ第三回國際阿片會議ニ提出スヘキモノト認ムル發案ニ同意ヲ表セント欲ス(喝采)  
 議長ハ起草委員會カ提出セル第一案文ノ投票ヲ行ヒ否トスル者ニ(獨國及ヒ葡國)棄權セル者一(ルニクサ  
 ンブル)而シテ可トスル者二十五ノ多數ヲ以テ之ヲ可決シタリ  
 議長曰ク

今ヨリ第二案文ノ審議ニ移ラン

瑞西國委員カレン閣下曰ク

余ハ特ニ一事ノ質問スヘキ者アリ案文第一號ニ於テハ會議ノ表示セル意見ヲ包含シ會議ハ、  
 意見ヲ有スト明言セルモ案文第二號ニ於テハ文句ヲ異ニシ會議ノ意見ヲ明言セリ故ニ余ハ起草委員會ニ對シ此ノ如キハ實際起草委員會ニ對シ此ノ如キハ實際起草委員會ノ意見ナル乎否カラ問ハント欲ス  
 和蘭國委員ファン、デゼンテル君曰ク

起草委員會ハ二個ノ案文ヲ作りテ之ヲ本會議ノ審議ニ附スヘキ者ト信シタリ然シテ希望ト云ヒ或ハ約  
 諾ト云ヒ是レ本會議カ當サニ議決スヘキ問題ナリ

佛國委員マルセレン、ベレ閣下曰ク

政府ノ批准ニ關シテハ吾人之ニ對シテ何等ノ決定ヲ爲スコトヲ得ス

和蘭國委員ファン、デゼンテル君曰ク

起草委員會ハ不調印國ノ同意ナキモ阿片條約實施ノ能否ヲ決定スヘキ者ナリトノ意見ヲ有セリ是レ所謂  
 専門的問題ナリ然シテ本會議ハ起草委員會ノ此意見ヲ肯認シ若干國ノ同意ナキモ阿片條約ヲ實施スルノ  
 方法ヲ求ムルコトヲ要ス是レ本會議ハ明示の宣言若クハ希望ノ形式ヲ以テ其意見ヲ發表スヘキ者ナルカ  
 ヲ決定セサルヘカラス

ルーマニー國委員ミチリス閣下曰ク

和蘭國委員ハ不調印國ノ協力ニ重キヲ置カスト云ヘリ然ラハ則チ不調印國ノ獨占權ハ當サニ之ヲ防遏ヤ  
 サルヘカラス

露國委員スウニッチーヌ閣下曰ク

余ハ起草委員長ニ對シ質問セント欲スル者アリ他ナシ其起草案文第二號第一項ニハ條約ニ調印シタル列  
 國カ之ヲ批准シタル後即時之ヲ實施ストアリ而シテ第二項ニハ阿片條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ  
 指定セル時期トアリ是レ調印國最後ノ批准書提出後三箇月ヲ云フ者ナリ此二句ハ如何ニ之ヲ調和スヘキ  
 乎



和蘭國委員ファン、デゼンテル君曰ク

列國カ千九百十四年十二月一日マテニ盡ク批准書ヲ提出シタルトキハ千九百十四年十二月一日ヲ以テ阿片條約ヲ實施シ之ニ反シテ此期日マテニ批准ヲ了セサルトキハ爾後三箇月ヲ經テ之ヲ實施スルモノトス  
佛國委員マルセレン、ベレ閣下曰ク

果シテ然ラハ是レ第二十三條ノ規定ト相抵觸ス

露國委員スウニッチース閣下曰ク

最終ノ批准カ十二月二日ニ到着シタルトキハ阿片條約ハ三月二日ニ非サレハ之ヲ實施スルコトヲ得サル  
ヘク十一月三十日ニ到着シタルトキハ其翌日ヲ以テ其實施ヲ見ルヘシ起草委員カ條約實施ノ手續ヲ偶然ノ事實ニ委シテ此ノ如キ奇果ヲ生セシメタルハ余ノ怪訝措ク能ハサル所ナリ

和蘭國委員ファン、デゼンテル君曰ク

露國委員ノ疑問ハ至當ナリト雖モ起草委員會ハ案文中ニ一定ノ時期ヲ挿入シ以テ本會議ノ意見ニ副ハン  
ト欲シタルノミ而シテ其案文カ露國委員ノ指摘セラル、如ク竟ニ奇觀ヲ呈セルコトハ余モ亦同感ナリ

佛國委員マルセレン、ベレ閣下曰ク

余ハ未タ十分ニ了解スルコト能ハサル者アリ他ナシ條約ノ實施ハ未知ノ事實ニ屬シ條約ノ批准ハ固ヨリ  
調印國ニ取リテハ重要ナルモ未調印國ニ到リテハ必シモ然ラス然ルニ何カ故ニ批准ヲ爲スヤ否ヤ不明ノ

時ニ當リテ其時期ヲ云々スル乎

露國委員スウニッチース閣下曰ク

論者ハ起草委員會ノ案文ヲ維持セント欲スル乎將タ單ニ本會議ノ案文ヲ採ラント欲スル乎

和蘭國委員ファン、デゼンテル君曰ク

余ノ所見ニ據レハ條約ノ實施期ハ第二十四條ニ規定セリト信ス知ラス諸君ノ見ル所如何

瑞典國委員デ、クレルケル閣下曰ク

余ハ露國公使ノ意見ヲ重要ナル者ト認メ案文ノ分離採決ヲ提案ス即チ先ツ其第一項ヲ決定シ然ル後實施  
期ニ關スル第二項ニ移リテ採決センコトヲ望ム

支那國委員唐在復閣下ハ先ヅ左ノ案文ヲ提出シ

阿片條約ハ上掲列國ノ批准カ憲法上ノ理由ニ由リテ遅延セラレサル限リ千九百十四年十二月一日ヨリ之  
ヲ實施ス批准書ヲ提出シタル邦國ニ在リテハ此時期ヨリ、其他ノ邦國ニ在リテハ批准書ノ逐次提出ノ時  
ヨリ之ヲ實施ス

然ル後演述シテ曰ク

議長及ヒ諸君、支那國委員ハ十分ナル満足ヲ以テ阿片會議カ發表セル決議ノ結果ヲ歡迎ス諸君ハ此決議  
ニ由リ既ニ殆ント相一致シテ千九百十二年一月二十三日ノ條約ヲ實施スルコトヲ得ヘシトノ原則ヲ宣明



シタリ然シテ今ヤ如何ナル方法ト如何ナル時期トヲ以テ其實施ヲ爲スヘキ乎ヲ決定セサルヘカラス余ハ從來吾人カ銳意計畫シタル事業ノ進歩ヲ示スヘキ解決ニ達センコトヲ望ム

余ハ起草委員會ハ提出セル案文ヲ通覽シテ條約實施ノ無限延期ニ至ランコトヲ悞ル然シテ調印諸國中批准ヲ爲サ、ル者アルトキハ條約ノ實施ハ竟ニ其實現ヲ見ルヘカラサルコト、爲ルヘシ事情此ノ如クナルカ故ニ其ノ實施期ヲ定ムルコト甚難ク其間阿片ノ害毒ハ依然全世界ニ瀰蔓スヘシ此ノ如クニシテ吾人ハ即時阿片ノ害毒ヲ撲滅スルコト能ハサルヘシ是レ豈此會議ニ列席セル諸君ノ希望スル所ナランヤ

殊ニ支那國委員ハ阿片「モルフィネ」及ヒ類似藥品ノ取引制限ニ關スル進運ノ停退ヲ致スヘキ漠然タル案文ヲ肯認スルコト能ハス故ニ今既ニ本會議ニ修正案ヲ提出シ力メテ迅速ニ阿片條約ノ實施ヲ見ルヘキ決議ヲ見ンコトヲ望ム

議長曰ク

今ヤ吾人ハ二個ノ修正案ヲ有スルコト、爲リ其一ハ瑞典國委員ノ提案セル者ニシテ案文第二號ヲ兩分シ其一項ハ第二十四條第一項ニ指定セル時期トスニ止メ其後半即チ其實施期カヨリ以下ハ之ヲ第二項ト爲セリ其二ハ支那國委員ノ提出セル者ナリ然シテ諸君ハ未タ此二種ノ案文ヲ知悉セルカ故ニ刻下直ニ之ヲ討議スルコトヲ得スト信ス

英國委員サー、ウイリヤム、コリンズ曰ク

起草委員會ノ任務ハ頗ル困難ナリ露國委員ハ決議案ニ所謂即時ノ意義及ヒ實施期ヲ難問シタリ而シテ本會議ハ會議ハ起草委員會ニ………ヲ附託スト議決セリ

余モ亦起草委員ノ一人トシテ本會議ニ提出スヘキ案文ヲ起草セリ然シテ其起草シタル決議案ハ完全ニ會議ノ意見ニ副フコト能ハス之ヲ要スルニ第三回阿片會議カ審議スヘキ主タル問題ハ若干邦國ノ調印拒避ニ拘ハラス阿片條約ヲ實施スルコトヲ得ルヤ否ヲ究ムルニ在リ而シテ起草委員會ハ全會一致ニ非スト雖モ竟ニ上述ノ決議案ヲ起草シタル者ナリ

佛國委員マルヤレン、ペレ閣下曰ク

諸君、吾人ハ總テ事實ノ明確ヲ期セサルヘカラス余ハ憲法上其他ノ理由ノ爲メ即時條約ヲ批准スルコトヲ得サル邦國ハ如何ナル道德的義務ヲ負フカヲ知ラント欲ス而シテ各國批准ノ時期ハ全然未知ノ事ニ屬スルカ故ニ條約ノ實施期ハ如何シテ今ヨリ之ヲ定ムルコトヲ得ル乎

獨國ノ如キハ本國ニ對シ佛國ノ如キハ印度支那ニ對シ即時阿片條約ヲ實施スルコトヲ得ス然ラハ何カ故ニ空シク其實施期ノミヲ定メント欲スル乎

議長曰ク

余ノ所見ニ據レハ起草委員會ノ意思ハ調印諸國若クハ條約加入ノ希望ヲ宣明シタル邦國カ條約ヲ批准シタルノ後三箇月ヲ經ルニ非レハ阿片條約ヲ實施セスト爲スニ在リ



佛國委員マルセレン、ペレ閣下曰ク

然ラハ吾人カ將サニ議決セントスル問題ノ範圍如何

議長曰ク

要スルニ調印諸國ノ批准ヲ俟タサルヘカラス

佛國委員マルセレン、ペレ閣下曰ク

今ヨリ實施期ヲ指定スルハ早計ト謂ハサルヘカラス何トナレハ實施期ハ批准期ヨリ起算スヘキ者ニシテ批准期ハ各國之ヲ豫知スルコトヲ得サレハナリ

和蘭國委員ファン、デエンテル君曰ク

起草委員會ハカメテ阿片條約ノ規定ヲ刻下ノ狀況ニ適合セリ然シテ阿片條約第二十四條ニ據レハ阿片條約ハ最終批准ノ時ヨリ三箇月ヲ經テ之ヲ施行ス

阿片條約ヲ起草シタル第一回阿片會議カ豫見シタル場合ト現時ノ場合トノ間差異ノ存スルアリ今ヤ吾人ハ阿片條約ニ調印セサルカ又ハ調印スルノ希望ヲ有セサル邦國ノ存スルコトヲ知ラサルヘカラス而シテ刻下ノ場合ニ於ケル條約實施ノ方法ヲ發見スルコトヲ力メサルヘカラス論者或ハ余ニ對シテ何カ故ニ十二月一日以後三箇月内ト云ヘル奇恠ナル修正ヲ爲シタルカト質問スルモ余ハ余ノ一己ノ意見トシテハ此案文ニ重キヲ置カス全然案文ノ分離ヲ賛成スル者ナリ

議長曰ク

余ハ支那國委員ノ修正案ハ寧ロ新ナル提案ト爲スヘキ者ト信ス

瑞西國委員カルレン閣下曰ク

余ハ案文ヲ明確ナラシメンカ爲メ左ノ如ク之ヲ修正スヘキコトヲ發案ス

第三回阿片會議ハ左ノ意見ヲ有ス

第一 阿片會議ハ第二十三條第一項ニ由リテ調印ノ請求ヲ受ケタル若干邦國カ未タ條約ニ調印セサル事實ニ拘ハラス千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約ヲ實施セシムルコトヲ得

第二 阿片條約ハ既ニ該條約ニ調印シタルカ又ハ加入ノ意思ヲ表示シタル邦國カ之ヲ批准シタルノ後即時之ヲ實施ス

阿片條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ指定セル時期トス

和蘭國委員ファン、デエンテル君曰ク

起草委員會ハ瑞西國委員ノ提案ニ同意ヲ表ス

波斯國委員ミルザ、マムド、カン君曰ク

余ハ此決議ニ關シテ二個ノ誤謬アルコトヲ發見セリ二個ノ誤謬トハ第一、起草委員會ノ誤謬第二、本會議ノ誤謬是ナリ第一ノ誤謬ハ故サラニ條約ノ正文ニ觸レ條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ之ヲ規定セ



ルニ拘ハラス起草委員會ハ乃チ敢テ自ラ其實施期ヲ指定シ以テ其權限ヲ超越シタルニ在リ第二ノ誤謬ハ本會議カ條約ニ規定セル措置ヲ適用スルコトヲ得ルヤ否ヲ決定セサルニ在リ殊ニ此誤謬ハ當サニ必ラス之ヲ訂正セサルヘカラス

議長曰ク

余ノ所見ニ據レハ本會議ハ條約ノ成文ニ觸ルルノ權利ヲ有ス條約第二十三條第二項ハ調印ノ請求ヲ受タル邦國カ調印ヲ爲ササル場合ヲ規定シ此場合ニ於テ和蘭國政府ハ批准書提出ノ能否ヲ審議センカ爲メ列國ニ對シテ委員ノ簡派ヲ求ムヘキコトヲ規定セリ吾人ハ條約ノ明文ニ據リテ既ニ第二回阿片會議ヲ開キ決議書第三號ヲ發表シ若干邦國ノ調印闕如ニ拘ハラス條約實施ノ能否ヲ議定センカ爲メ此ニ第三回阿片會議ヲ召集シタルハ即チ條約末文ノ規定ニ觸ルルコトヲ要スト認メタレハナリ

瑞西國委員カレン閣下曰ク

瑞西國委員カ第二案文ノ議決ニ加ハラサリシ理由ハ一昨日ノ余ノ演述ニ詳ナリ其後余ニ對シテ條約第二十四條ニ據リ條約ノ實施ト條約ノ實施ニ必要ナル内國法ノ實施トノ間區別ノ存スルコトヲ注意シタル者アリキ起草委員會ノ報告書ニ引用セル區別モ此點ニ外ナラス然ルニ瑞西國ニ於テハ此種ノ區別ヲ瞭解スルコト甚難シ

事情此ノ如クナルカ故ニ余ハ昨日ノ説明ニ基キ將サニ宣言シテ云ハントス曰ク瑞西國政府ハ阿片條約實

施ノ希望ヲ有スルモ其實施ニ必要ナル内國法ノ頒布アリタル後ニ非レハ之ヲ適用スルコトヲ得ス而シテ其内國法ハ憲法上ノ理由ノ爲メ決議案ニ規定セル時期ニ於テ其頒布ヲ見ルコトヲ得スト

北米合衆國委員チールス、デンビイ君曰ク

起草委員會ハ單ニ實施期ヲ指定センカ爲メ案文中ニ之ヲ挿入シタルモノニシテ其報告書中ニ明言セルカ如ク其指定期ニ重キヲ置キタル者ニ非ス唯一定ノ時期ヲ例示スルニ過キス若干邦國カ其指定期マテニ批准ヲ爲スコトヲ得サルカ故ニ千九百十四年十二月三十一日ト云ヘル時期ヲ保持スヘカラストセハ之ヲ變更スルコト容易ナリ但本會議ニ於テハ各國政府カ實施スルコトヲ得ヘキ時期ヲ確定スルコトヲ要ス是レ問題ノ存スル所ナリ

和蘭國委員ファン、デエンテル君曰ク

起草委員會ハ瑞西國委員ノ提案ニ基キテ案文第二號第二項ノ末文ヲ削除シ第一次ノ即時<sup>①</sup>トキ又ハ<sup>②</sup>及ヒト爲シ左ノ如ク之ヲ改正スルコトニ決定シタリ

阿片條約ハ既ニ該條約ニ調印シタル邦國及ヒ加入ノ意思ヲ表示シタル邦國カ之ヲ批准シタルトキ即時之ヲ實施ス

阿片條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ指定セル時期トス

是ニ於テ案文第二號ノ採決ヲ行ヒ除外ヲ設ケテ可トセル者一(佛)、否トセル者二(獨、葡)、投票ヲ爲ササル



者十一(米、伯、智、支、丁、エクタートル、ハイチ、ルルクサンブウル、波、瑞西及ヒユルニゲイ)、可トスル者十六ノ多数ヲ以テ之ヲ可決シタリ

北米合衆國委員ブン、ダイク閣下ハ左ノ案文ヲ提出シタリ

第三回阿片會議ハ和蘭國外務大臣閣下ニ對シ阿片會議ノ名ヲ以テ未タ阿片條約ヲ批准セサルカ又ハ批准ノ意思ヲ表示セサル邦國ニ對シ力メテ迅速ニ阿片條約ヲ實施センカ爲メ最短期間内ニ批准書提出ノ通告ヲ爲サシメンカ爲メ恭敬ナル緊急ノ斡旋ヲ爲サンコトヲ求ム

議長ハ次回ノ會議ヲ明金曜日午前十時ニ開クヘキ旨ヲ宣シ午後二時二十分散會

開議第四日 千九百十四年六月十九日金曜

ヂ、テ、クルメル君議長席ニ着ク

智利國委員ユヌース閣下曰ク

余ハ余ノ本國政府ヨリ智利國政府ハ阿片條約ニ對スル國會ノ承認ヲ期待シ然ル後直ニ批准ヲ爲サント欲スルノ通牒ニ接シタリ

北米合衆國委員デンビイ君ハ左ノ決議案ヲ朗讀シタリ

第三回阿片會議ハ和蘭國外務大臣閣下ニ對シ阿片會議ノ名ヲ以テ未タ阿片條約ヲ批准セサルカ又ハ批准ノ意思ヲ表示セサル邦國ニ對シ力メテ迅速ニ阿片條約ヲ實施センカ爲メ最短期間内ニ批准書提出ノ通告ヲ

爲サシメンカ爲メ恭敬ナル緊急ノ斡旋ヲ爲サンコトヲ求ム

英國委員サー、ウイリヤム、コリンズ曰ク

余ハ英國政府ノ名ヲ以テ北米合衆國委員提出ノ決議案ニ賛成ス

議長曰ク

和蘭國外務大臣ハ余ニ聲明シテ曰ク和蘭國外務大臣ハ隨時第三回阿片會議ノ決議案ニ指定セル斡旋ヲ爲

サント欲スト

北米合衆國委員デンビイ君提出ノ決議案ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

議長曰ク

是ヨリ支那國委員提出ノ決議案及ヒ之ニ對スル英一委員ノ修正案ヲ審議ニ附セン

支那國委員カ提出セル決議案ハ左ノ如シ

阿片條約ハ上掲列國ノ批准カ憲法上ノ理由ニ由リテ遅延セラレサル限り千九百十四年十二月一日ヨリ之ヲ實施ス批准書ヲ提出シタル邦國ニ在リテハ此時期ヨリ、其他ノ邦國ニ在リテハ批准書ノ逐次提出ノ時ヨリ之實施ス

英國委員ノ提出セル修正案ハ支那國委員提出ノ末文ニ附加スヘキ者ニシテ其案文左ノ如シ

但第二十四條第二項ニ規定セル法案ヲ作りテ之ヲ國會ニ提出スル諾約ハ憲法上ノ理由ニ由リ千九百十四



年十二月一日以前ニ條約ヲ批准スルコトヲ得サル邦國ノ最終者カ其批准書ヲ提出スヘキ時期ヨリ六箇月ノ期間内ニ現實的ト爲ラサルコトヲ要ス

支那國委員唐在復閣下ハ、支那國委員ノ資格ヲ以テ決議案中邦國ノ二字ヲ既ニ調印シタル邦國若クハ加入ノ意志ヲ表示シタル邦國ノ數十字ニ改メ以テ其案文ヲ修正セント欲スル旨ヲ宣言シ其理由ヲ説明シテ曰ク議長及ヒ諸君、余ハ昨日ノ會議ニ於テ千九百十二年十一月二十三日ノ阿片條約實施可能ノ議決ヲ視タルヲ喜ハスンハアラス然レトモ其議決ハ單ニ原則ノ議決ニ過キサルカ故ニ必スヤ之ヲ實施セサルヘカラス諸君ハ單ニ條約實施ノ可能ヲ宣言スルヲ以テ足レリト爲サス必スヤ其實施ノ實現ヲ期セサルヘカラス然ラハ吾人ノ義務ハ其實施上一定ノ期日ヲ指定スルコトヲ要ス

支那國委員ハ前數回ノ平和會議ヲ可決シタル手續ニ基ケル本國政府ノ訓令ニ由リテ此ニ決議案ノ修正案ヲ提出セリ此決議案ハ極メテ至當ナルモノニシテ如何ナル邦國ニ對シテモ敢テ不可能ナル事ノ實行實ヲ強ヒス且殊ニ阿片條約ノ實施ヲ希望セル邦國ニ對シテ高尚ナル目的ヲ達セント欲スル者ナリ

現時尙ホ未タ阿片條約ヲ批准セサル邦國ノ大半ハ當サニ亦遠カラズ批准ヲ爲スニ至ルヘク其間或ハ憲法上ノ障礙ニ遭遇スル者アルヘキ故ニ此種ノ邦國ニ對シテハ一定ノ準備期間ヲ設ケタリ然シテ既ニ批准シタル十八箇國ト當サニ遠カラズ批准ヲ爲スカ又ハ今ヨリ三箇月内ニ批准ヲ爲スヘキ邦國トヲ通算スルトキハ本年十二月一日ニ至レハ阿片條約ノ批准國正サニ約二十ヲ得ヘシ此ノ如ク批准國ノ多數ヲ見ルニ至

レルハ阿片條約ノ制定上極メテ效果ヲ收メタル者ト謂ハサルヘカラス

千九百十四年十二月一日以前ニ批准書ヲ提出シタル邦國ニ對シテハ阿片條約實施期ヲ確定シ千九百十四年十二月一日以後ニ非レハ批准ヲ爲ス事能ハサル邦國ニ對シテハ其批准ヲ了リタル日ヨリ之ヲ實施セシムル者トスルトキハ終ニ能ク事局ノ實際ニ適合スルノ利アラン此ノ如クニシテ吾人カ計畫セル事業ノ實現ニ對シテ其起點ヲ附與シ時ト共ニ開明諸國ノ一般的協力ヲ要スル目的ノ成就ヲ見ルコトヲ得ヘシ凡ソ何事ヲ論セス其手續上順次當サニ踏ムヘキ驛次ノ在ルアリ而シテ阿片條約ノ實施ハ乃チ調印諸國カ早晚踏ムヘキ一種ノ驛次ナリ而シテ其行程中幾多ノ障礙ヲ排除シ了リタルトキハ則チ阿片會議ノ效果ヲ收メタルモノト謂ハサルヘカラス

諸君、今ヤ支那國委員カ諸君ニ提出シタル修正決議案ニハ阿片條約ノ實施ニ關スル實際的解決ヲ包含セリ而シテ其解決ハ英國委員提出ノ修正案ニ由リテ益肯認スヘキ者ト爲レリ諸君、願クハ支那國委員提案ノ觀念ヲ了解シ貴重ナル賛成ヲ吝マサランコトヲ

佛國委員マルセレン、ペレ閣下曰ク

余ハ露國委員及ヒ佛國委員ノ名ヲ以テ支那國委員提出ノ修正案ニ同意ヲ表ス蓋シ國際會議ハ外交機關ノ批准ヲ拒否スヘキ一國ノ國是ヲ審判スルノ權利ヲ有セス何トナレハ批准ハ主權ノ發動ニシテ主權ハ第三國ノ掣肘ヲ受クヘキ者ニ非サレハナリ



瑞西國委員カレン閣下曰ク

二九〇

余ノ所見ニ據レハ支那國委員ノ提案ハ決議案第二號ニ對スル修正案トシテ附議スヘキ者ニ非ス何トナレハ決議案ハ既ニ可決セラレタレハナリ故ニ支那國委員ノ提案ハ之ヲ追加決議案ト爲シ決議案第三號トシテ之ヲ決議案第二號ノ次ニ加フルニ若カス

議長曰ク

余ハ支那國委員カ瑞西國委員ノ意見ニ異議ヲ有セサルヘシト信ス

支那國委員顏惠慶閣下曰ク

余ハ案文ノ形式ハ總テ之ヲ議長ノ決定ニ一任セント欲ス

英國委員サー、ウイリヤム、コリンズ曰ク

余ハ以爲ク支那國委員ニシテ英國委員提出ノ修正案ニ異議ヲ有セザラン乎則チ英國委員提出ノ修正案ハ修正決議案トシテ之ヲ討議スルモ可ナリ但余ハ未タ決議案トシテ之ヲ附議スヘシトノ本國政府ノ訓令ニ接セス

議長曰ク

余ハ支那國委員ノ提案及ヒ英國委員ノ提案ハ之ヲ起草委員會ニ附託シ之ヲシテ佛露兩國委員ノ意見ヲ參酌シテ支英兩國委員提出ノ各修正案ニ得テ肯認スヘキ形體ヲ附與セシムルコトヲ要ス且此各提案

ハ皆重要ナル者ナルカ故ニ細心ニ之ヲ調査セサルヘカラス

智利國委員ユース閣下曰ク

余ハ議長ノ意見ニ同意ヲ表シ佛露兩國委員ノ主張ヲ至當ト認ム蓋シ未タ條約ヲ批准セサル邦國政府ノ意思ヲ付度スルコトハ此會議ノ任務ニアラサレハナリ故ニ吾人ハ原則上各國政府ノ意思ヲ推定スルコトヲ欲セス

議長曰ク

余ハ各決議案ヲ起草委員會ニ附託スヘキ者ト信ス而シテ次回ノ會議ハ土曜日午後二時ニ開クヘキ事ヲ宣ス

起草委員長和蘭國委員ファン、デゼンテル君曰ク

余ハ起草委員會カ喜ヒテ本會議ヨリ附託セラレタル任務ヲ遂行スルコトヲ承諾ス但土曜日午前マテニ其起草ヲ終了スルヲ得ルヤ否ヤ今之ヲ保スルコト能ハス

英國委員マクス、ムユラー君曰ク

余ハ前キニ聲明セルカ如ク之ヲ決議案トシテ提出セル事ハ本國政府ノ訓令ヲ仰カサルヘカラス

瑞西國委員デ、クレルケル閣下曰ク

余ハ憲法上ノ理由ノ爲メニ批准スルコトヲ得サル邦國ト他ノ理由ノ爲メニ批准スルコトヲ得サル邦國ト

二九一



ノ間ニ存スル區別中支那國委員ノ提出案中ニ重要ナル見地ノ存スル者アルヲ認ム故ニ此區別ヲ認容スヘカラサル者ト爲ストキハ支那國委員ノ提出案ハ他ニ重要ナル見地ヲ有セサル限り當然消滅スヘシ此場合ニ於テ余ハ他ノ見地トハ如何ナル者ナル乎之ヲ知ランコトヲ欲ス

議長曰ク

余ハ瑞西國委員ノ注意ト英國委員ノ新訓令接受ノ必要トニ鑑ミ余ノ提案ヲ撤回シ各修正案ヲ起草委員會ニ送附シ起草委員會カ其任務ヲ終了シタル後即時更ニ會議ヲ開カント欲ス

議長ノ此意見ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

北米合衆國委員デンプー君ハ左ノ報告的演述ヲ爲セリ

議長及ヒ諸君、余ハ合衆國ニ於ケル阿片及ヒ魔醉劑ノ取締ニ關シテ諸君ノ注意ヲ請ハント欲ス

合衆國ハ既ニ千九百九年ヲ以テ醫療用ニ非サル阿片ノ輸入禁止法ヲ有ス然シテ該法律ハ本年中ニ改正セラルヘシ而シテ其改正案ハ左ノ如シ

第一 絶對ニ吸用阿片ノ所持及ヒ運搬ヲ禁止ス且阿片ノ所持若クハ運搬ノ事實ヲ知リ當該官憲ニ告發セサル者ハ之ニ罰ヲ科ス

第二 吸用阿片ハ他國ニ輸出センカ爲メ之ヲ合衆國ニ輸入スルコトヲ得ス

第三 阿片及ヒ其成品ハ輸入禁止法ノ存スル外國ニ之ヲ輸出スルコトヲ得ス

第四 上記ノ規定ニ違反スル者ハ之ヲ五千弗以下ノ罰金若クハ二年以下ノ禁錮ニ處ス

又合衆國ニ於ケル内國法ノ規定ヲ舉クレハ左ノ如シ

驛遞長官ハ千九百九年一月一日ヨリ實施セル法律ニ由リテ「コカイン」及ヒ自餘阿片劑ニ付合衆國ノ郵便物ヲ差押且阿片劑ノ生産、分配及ヒ製造ニ關スル法律若クハ法律案ヲ制定スルノ權能ヲ有ス

比律賓群島ニ於ケル阿片ノ輸入及ヒ使用取締法ハ千九百八年三月ヨリ實施セラレ其結果頗ル觀ルヘキ者アリ即チ其ノ輸入ハ千九百五年十二萬一千六百吉瓦、千九百六年六萬八千一百吉瓦、千九百吉瓦、千九百七年七萬七千吉瓦、千九百八年二萬三千吉瓦ニシテ千九百九年ニ至ルヤ終ニ五十二吉瓦ニ減少セリ

此法律實施前阿片稅額ハ年々三十萬ナリシモ千九百九年ニ至ルヤ僅ニ二百七十四弗ト爲レリ阿片ノ價格騰貴シ密賣買ノ行ハルカ如キ以テ此取締法ノ有效ナルヲ證スルニ足レリ千九百九年ニ於テ不正輸入阿片ノ差押ハ千三百八十八吉瓦タリ今假リニ密賣買ニ由ル阿片ハ一切之カ差押ヲ爲サス又ハ其發覺ニ至ラサルモノニ二倍以上ト看做スモ前年中正當ニ輸入セラレタル總額ノ十倍(二十倍及ヒ三十倍)ニ對シテ年々不正ニ輸入セラル、モノ僅ニ二倍即チ四千吉瓦ナリ本會議ニ討議中ノ阿片賣買ノ世界的取締規定ノ成立ヲ見ハ僅少ノ密賣買モ竟ニ其迹ヲ斷ツキテヤ必セリ比律賓群島ニ於テハ固ヨリ合衆國ノ諸法律ヲ適用スルカ故ニ特ニ阿片及ヒ阿片劑賣買取締法ヲ制定スルコトヲ要セス然レトモ此諸法律ノ完全ナル效果ヲ收メシカ爲メ合衆國政府ハ列國ノ協力ニ頼ラサルヲ得ス



余ハ又支那ニ於ケル治外法權ノ存スル地域ノ規定ニ關シテ諸君ニ報告セサルヘカラス即今合衆國ノ議會ニ提出中ノ法案ニシテ可決ノ準備中ナル者及ヒ一部分可決セル者アリ合衆國カ支那在住米人ニ對シテ施行セル取締法ハ既ニ能ク此會議ノ規定ヲ完行セリ而シテ其法案ノ一ハ在支那米國領事館管區居住米人ノ藥種商ニ關スル法其二ハ「モルフィネ」及ヒ自餘阿片劑ノ取締ニ關スル規定是レナリ

合衆國ハ千九百九年上海ニ於ケル第一回阿片會議ノ開設前既ニ千八百八十年ヲ以テ支那ト條約ヲ締結シ米人ニ對シテ支那ニ於ケル阿片ノ賣買ヲ禁シタリ

合衆國ハ支那ニ租借地ヲ有セス此會議ニ於テハ阿片及ヒ阿片劑ノ取引ニ關シテ在支那外國郵便局ノ取締ヲ規定セリト雖モ合衆國ハ上海ニ於テ郵便局ヲ有シ千九百九年一月一日ヨリ實施サレタル法律カ合衆國驛遞長官ニ附與セル權能ニ由リテ能ク保護セララル

阿片條約實施ノ必要ナルヤ辯ヲ俟タス只速ニ之ヲ實施スルコトヲ要ス

阿片條約ノ規定ハ正サニ合衆國ノ現行法ニ同シ而シテ該條約ノ規定ハ現實ニ内國法ニ制定セララルヘシ吾人ハ參同諸國カ皆合衆國ノ例ニ倣ハンコトヲ望ム

之ヲ要スルニ諸君ノ協力ニ由リテ阿片ニ對スル世界的取締法ノ制定ヲ見ンコト切望ニ任ヘス

デンビー君ノ此演述ハ議長ノ發議ニ由リ英語ノマ、之ヲ議事録ニ掲クルコトニ決シタリ

佛國委員マルセレン、ペレ閣下曰ク

余ハ敢テ説明ヲ求メント欲スル者アリ他ナシ阿片條約第二十三條末項ニ曰ク内地殖民地、領土、保護國及ヒ租借地ニ對スル調印諸國ノ批准書カ和蘭國政府ニ到着シタルトキハ和蘭國政府ハ即時批准國ニ對シテ最後ニ其批准書ヲ接受シタル日ヲ通牒スヘシト而シテ第二十四條第一項ニ曰ク此條約ハ前條末項ニ明言セル和蘭國政府ノ通牒ニ掲ケタル日ヨリ三箇月ヲ經テ之ヲ施行スト此ノ如クニシテ阿片條約施行ノ時期ハ批准ニ關繫シテ既ニ明定セラレタリ故ニ此際吾人ハ條約ニ明文ヲ變更スルコトヲ得ス

議長曰ク

願クハマルセレン、ペレ閣下カ第二十三條第二項ニ注意セラレンコトヲ第二十三條第二項ニ曰ク調印ヲ請求セラレタル各國ノ調印カ千九百十二年十二月三十一日マテニ其調印ヲ了セサルトキハ和蘭國政府ハ即時此時期ヲ以テ批准書ヲ提出セシムルノ能否ヲ審議センカ爲メ各國政府ニ對シテ各々其委員ヲ海牙ニ簡派センコトヲ求ムヘシト第二回阿片會議ノ招集ハ實ニ此規定ニ由レル者ニシテ議定書第三號ニ掲ケルカ如ク第二回阿片會議ハ議決シテ曰ク第二十三條第一項ニ由リテ調印ヲ請求セラレ各國ノ調印カ千九百十三年十二月三十一日マテニ其實行ヲ見サルトキハ和蘭國政府ハ即時千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約施行ノ能否審議ノ爲メ調印諸國ニ對シテ其委員ヲ海牙ニ簡派センコトヲ求ムヘシト是レ既ニ第二十四條第一項ノ規定ヲ變更セル者ナリ但此ノ如キ變更ハ若干邦國カ其調印ヲ拒否セル場合ニ於テ實際止ムヲ得サルモノナリ



起草委員フアン、デゼンテル君曰ク

起草委員會ハ其附託セラレタル事業ノ着手ニ先タチ敢テ本會議ニ説明ヲ求メント欲スル者アリ  
余ハ最大注意ヲ以テ本日ノ會議ニ於ケル各國委員ノ論議ヲ聽聞シ而シテ佛國委員ノ意見ニ全然同意ヲ表  
ス

然レトモ此會議ニ於ケル一部分ノ委員ハ調印諸國ノ同意ナキモ阿片條約ヲ實施センコトヲ希望スル者ア  
ルヤ明ナリ是時ニ當リ余ハ以爲ク此輩ノ爲メ其目的ノ成就ヲ容易ナラシムヘキ案文ヲ起草スルハ是レ起  
草委員會ノ義務ナリト

是故ニ余ハ阿片條約ノ實施ヲ希望セル委員ハ果シテ多數ヲ占ムルヤ否ヲ問ハント欲ス議長、願ハクハ此  
點ニ關シテ明答アランコトヲ此ノ如クニシテ阿片會議ハ起草委員會ニ多大ノ便利ヲ與フルコトヲ得ヘシ  
終リニ余ハ尙ホ附言シテ言ハントス曰ク起草委員會ノ案文ハ當サニ訂結セラルヘキ條約ニ同意スルト否  
トハ固ヨリ此條約ニ對シテ批准ヲ拒メル邦國ノ自由ニ屬スト

議長曰ク

デゼンテル君ノ質問ニ對スル答辯ハ議長ノ甚困難ト認ムル所ナリ何トナレハ是レ會議ニ於ケル問題附議  
ノ方法如何ニ關スル者ナレハナリ

智利國委員ユヌース閣下曰ク

然レトモ之ヲ票決ノ結果ニ徴スレハ委員ノ多數ハ條約ノ實施ヲ希望セルモノ、如シ

露國委員スウッチャース閣下曰ク

余ヲ以テ之ヲ見レハ六月十六日ノ會議ニ於ケル採決ハ全然ユヌース閣下ノ言ト相反セリ

智利國委員ユヌース閣下曰ク

スウッチャース閣下ノ言ハ決議案第二號ニ關スル者ニシテ第一號ニ對シテハ實ニ二十六票ノ多數ヲ以テ之  
ヲ可決シタルニ非スヤ

和蘭國委員フアン、デゼンテル君曰ク

形勢此ノ如クンハ起草委員會ハ余カ今聲明シタル如キ案文ヲ起草スルモ何ノ得ル所ナカルヘシ

議長曰ク

然ラハ則チ貴下等ニ對シテ案文ノ起草ヲ委託セサルヘシ

午前十一時十五分散會

開議第五日 千九百十四年六月二十三日火曜

デ、テ、クルメル君議長席ニ着キ午後二時二十分開會

議長開會ヲ宣シフアン、デゼンテル君ノ意見ニ基キテ開議第三日ノ議事録ニ多少ノ修正ヲ加ヘ次テ開議第二  
日第三日及ヒ第四日ノ議事録ヲ可決シ議事録ヲ承認シ然ル後起草委員會第二ノ報告書ヲ日程ニ上セテ其審



葡國委員サンシエス、デ、ミランダ君曰ク

議長、余ハ起草委員會カ起草シタル各案文ヲ通覽シ其中二種ハ既ニ一昨日ノ會議ニ於テ可決セラレタリ  
余ハ此各種ノ提案ヲ一讀シ其實質ノ絶對的缺如ニ一驚ヲ喫シタリ議長、余ハ初ノ二案ニ關シ其既ニ可決  
セラレタルニ拘ハラズ敢テ余ノ意見ノ存スル所ヲ述ヘント欲ス蓋シ此二案ニ對スル余ノ投票ハ余ノ意見  
ニ反シテ解釋セラレヘキ者ニ非レハナリ  
抑々余ハ第一案ニ對シテ反對ノ投票ヲ爲シ以爲ク現下ノ狀態ニ於テハ阿片條約ノ實際的適用ヲ可能ト認  
メサレハナリ

余ハ又以爲ク案文ニ所謂條約實施ノ可能トハ條約實施ノ有效ト云フト同一ノ意義ニシテ畢竟實施ニ關ス  
ル一種ノ諾約ナリ今吾人ノ面前ニ提出セラレタル案文ハ何等實質ナキ無効ノ提案ト謂ハサルヘカラス從  
テ吾人ハ既ニ實效ヲ有セサルコトヲ知レル條約實施ノ可能ヲ肯認スヘカラサル者ト認ム  
次ニ第三ノ提案ニ移リテ之ヲ究メンニ其案文ニ曰ク

調印諸國カ開議指定ノ時期ニ於テ未タ其批准書ヲ提出セサルトキハ既ニ此時期ニ於テ批准書ヲ提出シタ  
ル調印國ヲシテ條約ヲ實施セシムルコトヲ得ヘシトノ意見ヲ有ス  
此時期以後批准書ヲ提出シタル調印諸國モ亦同一ノ權能ヲ有ス

、、、スルコトヲ得トハスルコトヲ許ス又ハ調印國ノ任意ナリト云フニ同シ此ノ如キ提案ノ實質ハ果  
シテ如何ナル者ナル乎

條約實施ノ可能上同意スルコトヲ得ヘク又同意セサルコトヲ得ヘシ而シテ決議案第三號ノ案文ニ至リテ

ハ何等異論ヲ挾サムノ餘地ナカルヘシ

抑々調印國及ヒ批准國ハ條約ノ實施上全然自由ニシテ何等ノ障礙ヲ受クル所ナカルヘシ條約ヲ批准シテ  
之ヲ實施スル調印國カ他ノ調印國ニ對シテ實施期到着後其批准及ヒ實施ヲ碍クヘシトハ肯認スルコトヲ  
得ス

英米二國委員ノ提案ハ決議案ノ形態ヲ以テ提出セラレタル者ニシテ吾人ハ能其意義ヲ了解スルコトヲ  
得今其決議案ノ全文ヲ舉クレハ左ノ如シ

第三回阿片會議ハ和蘭國外務大臣閣下ニ對シ阿片會議ノ名ヲ以テ未タ阿片條約ヲ批准セルカ又ハ批准  
ノ意思ヲ表示セサル邦國ニ對シ力メテ迅速ニ阿片條約ヲ實施センカ爲メ最短期間内ニ批准書提出ノ通  
告ヲ爲サシメンカ爲メ恭敬ナル緊急ノ斡旋ヲ爲サンコトヲ求ム

余ハ既ニ第一案ニ關シテ會ノ意見ヲ述ヘタリ

其他起草委員會カ提出セル數案ニ對シテハ余ノ本國政府カ何等ノ義務ヲ負擔セサル範圍ニ於テ之ヲ肯認  
スルコト甚易シ然シテ余ノ本國政府カ義務ヲ負フヘキ問題ニ至リテハ其說明ヲ求メサルヲ得ス



條約批准カ實施ニ達スル行程ナル事ノ論議ハ余既ニ此會議ニ於テ聽取シタル所今余ハ之ニ關シテ質問ヲ試ミント欲ス

凡ソ調印ト曰ヒ批准ト曰ヒ實施ト曰ヒ三者皆互ニ相異ナレル意義ヲ有シ其間互ニ前後ノ關係ヲ有ス故ニ批准ナクンハ實施ヲ爲スコトヲ得ス調印ナクンハ批准ヲ想定スルコトヲ得ス而シテ調印ナル者ハ調印國間ノ協約ト調印シタル條約ノ制定トヲ想定ス之レニ反シテ條約ハ調印セラルルモ批准セラレサルコトアリ又調印セラレ且批准セラルルモ實施セラルコトアリ

條約ノ調印、批准及ヒ實施ニ關スル余ノ論斷ハ固ヨリ單純ナル理論ニ非ス又漠然タル僻說ニ非ス阿片條約ニ適用スルコトヲ得ヘキ堅確ナル肯定ナリ

阿片條約ニ於テモ亦調印、批准、實施ノ三者ハ各々相異ナレル者トシテ其正文ニ使用セラレタリ試ニ其第二十四條ヲ一讀セハ余ノ言ノ虛構ニ非ルヲ徵スヘシ

批准ト實施トハ亦別異ノ者ニシテ實施ハ批准ヲ想定スルモ批准ハ實施ヲ想定セス凡ソ條約ヲ批准スル國家ハ其批准ノ一事ニ由リテ其實施ノ意思ヲ示ス者ナリ批准ハ時アリテカ實施ト同一ノ意義ヲ有スルコトナキニ非ルモ阿片條約ニ於テハ曾テ此ノ如キ異例ヲ認メス

阿片條約第二十三條ニ曰ク和蘭國政府ハ會議ニ參加シタル各國ノ全權委員ニ調印シタルノ後會議ニ代表セラレサル歐米諸國即チ亞爾丁共和國、埃地利洪牙利、白耳義、、、、ニ對シテ其加入ヲ求ムヘシト

第二十二條ニ所謂會議ニ參加セラル邦國ハ合計三十四ナリ然シテ是レ單ニ外交的禮節ノ爲メ會議ニ參加セサル諸國ニ加入ヲ求ムルニ非ス阿片條約ノ成就換言セハ有效上其加入ヲ有益、必要若クハ缺クヘカラサル者ト認ムルカ故ニ其加入ヲ求ムル者ナリ故ニ條約ノ批准ハ當然加入ヲ想定ス

夫レ然リ然シテ加入ナキトキハ批准ハ之ヲ想定スルコトヲ得ス吾人ハ既ニ阿片條約ニ調印シテ之ヲ批准シタリト雖モ第一回及ヒ第二回阿片會議開設ノ時ニ當リテハ各國ノ加入ニ關シテ吾人ノ意見ヲ言明スルコトヲ怠ラサリキ乃チ前二回阿片會議ノ議事録ヲ通讀セハ之ヲ詳ニスルコトヲ得ヘシ

以上余カ論述シ來リタル所ハ敢テ葡國政府カ阿片條約ノ實施ヲ爲スコトヲ拒マント欲スル意義ニ非ス唯批准ノ一事ニ由リテ必スシモ實施ノ義務ヲ生セサル事ヲ立證セント欲シタルノミ

余ノ希望ハ余ノ本國政府ノ責任ヲ解除シ之ヲシテ任意ニ自ラ其贊否ヲ決スルコトヲ得セシムルニ在リ余一己ノ意見トシテハ阿片條約ノ有効的且實際的實施ノ意義ヲ了解スルコト能ハス唯若干邦國ノ加入關如ノ爲メニ條約ノ實施ヲ見ルコトヲ得サル一事ノミヲ會得スルノミ

今余ノ意見ヲ説明シ且余ノ論據ヲ提出センカ爲メ第一回阿片會議召集以來ノ成績ヲ究メンニ第一回阿片會議開設ノ當時ニ在リテハ調印國僅ニ十一ニ過キサリシモ第三回阿片會議召集ノ際ニ至ルヤ更ニ三十二國ノ加入ヲ見ルニ至リ通計調印國四十二ヲ得タリ而シテ不調印國ハ僅ニ二アルニ過キス由是觀之數回ノ阿片會議ハ皆顯著ナル成功ヲ博シタリト謂フテ可ナリ



然レトモ單ニ多數加入ノ一事ヲ視テ事實ノ真相ヲ誤解スヘカラス初和蘭國カ阿片條約ニ加入ヲ求メタル三十四國中直接ニ阿片問題ニ關係ヲ有セル者ハ土耳其及ヒ祕露ノ二國ニ過キス而シテ祕露ハ獨リ「コカイン」ニ關シテ關係ヲ有スルノミ故ニ眞個ニ阿片ニ關係ヲ有スル者ハ土耳其一國ニ過キス然ルニ土耳其ハ阿片條約ニ加入セス而シテ自餘諸國即チ三十二國ハ反テ自ラ阿片取引ノ權能ヲ制限セラレタリ由是觀之吾人ハ阿片條約ノ加入ニ由リテ何ノ自ラ得ル所ナシト謂フヘシ

三十四國ニ對スル阿片條約加入ノ勸誘ハ更ニ新事實ヲ生セルビ一國及ヒ希臘國ハ明確ニ其加入ヲ拒ミ澳洪國及ヒ瑞西國ハ若干ノ除外ヲ以テ其加入ヲ諾シタリ是ヲ阿片條約第二十二條ニ基キ第一同阿片會議ニ參列セサル邦國ニ對スル吾人斡旋ノ成績ト爲ス

轉シテ調印國ニ關スル成績ヲ究メンニ調印諸國ノ一部分ハ未タ批准ヲ爲サス其中又刻下ノ狀況ニ制セラレテ批准ヲ爲スコトヲ得サル旨ヲ聲明セリ故ニ敢テ事實ノ真相ヲ暴露セン乎則チ今日ニ至ルマテ吾人カ收得シタル結果ハ之ヲ顯著ナル者ト認ムルコトヲ得ス而シテ余ハ現狀上阿片條約ノ實施ヲ見ルコト易カラスト斷言スルニ憚カラス然ラハ則チ吾人ノ爲メニ計ルニ調印未了國ニ對シテ其加入ヲ求メ批准未了國ニ對シテ更ニ其批准ヲ求メンカ爲メ當サニ益々力ヲ竭サ、ルヘカラス

是故ニ余ハ今復此ニ前日既ニ提出シタル意見ヲ反覆提唱セサルヲ得ス吾人ノ意見トハ他ナシ若干邦國ノ完全ナル加入ヲ見ルニ至ルマテ其調印及ヒ批准ノ時期ヲ自由ニスヘキコト是レナリ之ヲ總フルニ此ノ如

クニシテ收得スヘキ結果ハ固ヨリ頗ル遲緩ナルヘキモ其効力ノ確實ナルヤ疑ヲ容レズ

或ハ余ノ此盡言ヲ看テ阿片條約ノ實施ヲ障礙スル者ナリト做ス者アラン然レトモ余ハ毫モ之ニ顧慮スル所ナク益々余ノ斷言ヲ固執セント欲ス何トナレハ余ハ阿片會議ノ成績ヲ舉ケテ之ニ對抗スルコトヲ得レハナリ

起草委員長ファン、デゼンテル君曰ク

議長、余ハ今ヤ和蘭國議會カ上下兩院ヲ通シ共ニ阿片條約批准法案ヲ可決シ女王陛下ハ既ニ該法案ニ署名セラレタルコトヲ通告ス故ニ阿片條約ニ關スル和蘭政府ノ批准ハ當サニ今ヨリ數週ヲ出サルヘシ（喝采）

余ハ今葡國委員サンシエス、デ、ミランダ君ノ批評ニ答フルコトヲ爲サ、ルヘシ目下未タ起草委員會ノ報告ニ對スル一般的ノ討議ヲ見ルニ至ラス而シテ葡國委員ハ起草委員提出報告書ノ結論ヲ看テ何等ノ價值ヲ有セスト做セリト雖モ自餘員中葡國委員ト反對ノ意見ヲ有シ其批評ヲ以テ深刻ニ失セリト認ムル者少ナカラス

議長、余ハ起草委員會ノ第二回報告書ヲ本會議ニ提出シ起草委員長ノ資格ヲ以テ之ニ關スル補足的説明ヲ試ミント欲ス

議長、貴下ハ前日ノ會議ニ於テ起草委員會ニ對シ提出諸決議案ニ得テ肯認スヘキ形態ヲ附與スヘキコト



ヲ命シ以テ開議第三日ニ於テ葡國委員演述ノ精神ヲ參酌シタリ葡國委員演述ノ一節ニ曰ク然レトモ若干邦國不加入ノ爲メ阿片條約ノ實施上其効力ヲ減殺スルトキハ吾人從來ノ苦心ヲシテ空シク水泡ニ歸セシメ以テ諸君ト互ニ相離散センコト遺憾ニ禁ヘスト

是ニ於テ乎起草委員會ハ決議案ニ得テ肯認スヘキ形態ヲ附與スルノ困難ヲ覺悟シ以テ貴下ノ寵命ニ酬ヒンコトヲ力メタリ

此ノ如クニシテ余ノ任務遂行上大過ナキヲ得タルハ主トシテ文案ノ編纂ニ熟達セル同僚諸氏ノ手腕ト其卓見トニ頼ラスンハアラス故ニ余ハ委員會ノ名ヲ以テ此諸君ノ貴重ナル協力ヲ感謝セサルヘカラス案文第一號乃至第六號ハ千九百十二年八月二十日ノ阿片條約ニ對シ現在及ヒ將來ニ於テ其正サニ實行シ且將サニ實行セントスル効果ヲ確保スルコトヲ得ヘキ決議案ノ全部ナリ

議長、過日起草委員會ノ第一回報告書提出ノ際其案文ヲ討議ニ附スルニ先タチ之ヲ朗讀センコトヲ求メタリ是レ洵ニ必要ナル事ニシテ余ハ其朗讀ノ際印刷上ノ誤謬ヲ訂正シ好意ニ富メル同僚ノ注意ニ因リ吾人ノ思想ヲ明確ニ表示センカ爲メ文字ヲ修正シタルコト少カラサリキ故ニ這回モ亦請フ案文ヲ朗讀センコトヲ起草委員會ノ第二回報告書ハ左ノ如シ

諸君、起草委員會ハ第三日ノ會議ニ提出シタル第一回報告書中ニ委員會討議ノ結果左ノ如ク決定シタル二號ヨリ成レル案文ヲ起草シタリ

### 第三回阿片會議ハ左ノ意見ヲ有ス

第一 阿片會議ハ二十三條第一項ニ由リテ調印ノ請求ヲ受ケタル若干邦國カ未タ條約ニ調印セサル事實ニ拘ハラス千九百十二年一月二十三日ノ阿片條約ヲ實施セシムルコトヲ得

第二 阿片條約ハ既ニ該條約ニ調印シタルカ又ハ加入ノ意思ヲ表示シタル邦國カ之ヲ批准シタルノ後即時之ヲ實施ス

阿片條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ指定セル時期トス

此第一號及ヒ第二號ノ案文ハ共ニ本會議ニ於テ滿場一致ノ承認ヲ得ス第一號ハ可トセル者二十五、否トセル者二、投票ヲ爲ササリシ者一ヲ以テ可決セラレ第二號ハ可トスル者十六、除外ヲ設ケテ可トセル者一、否トセル者二、投票ヲ爲ササリシ者十一ヲ以テ可決セラレタリ然シテ第四日ノ會議ニ至ルヤ支那國委員ハ左ノ決議案ヲ提出シ

阿片條約ハ上掲列國ノ批准カ憲法上ノ理由ニ由リテ遅延セラレサル限り千九百十四年十二月一日ヨリ之ヲ實施ス批准書ヲ提出シタル邦國ニ在リテハ此時期ヨリ、其他ノ邦國ニ在リテハ批准書ノ逐次提出ノ時ヨリ之ヲ實施ス

英國委員ハ支那國委員ノ提出案ニ對シテ左ノ修正案ヲ提出シテ以テ之ヲ支那國委員提出案ノ後尾ニ附セント欲シタリ



但第二十四條第二項ニ規定セル法案ヲ編纂シテ之ヲ國會ニ提出スル諾約ハ憲法上ノ理由ニ由リ千九百十四年十二月一日以前ニ條約ヲ批准スルコトヲ得サル邦國ノ最終者カ其批准書ヲ提出スヘキ時期ヨリ六箇月ノ期間内ニ現實的ト爲ラサルコトヲ要ス

起草委員會ハ以爲ク此修正決議案中ニ包含セル二個ノ相異ナレル觀念ノ存スルコトヲ認メサルヘカラスト二個ノ觀念ノ第一ハ根本的の原則ノ提示ニシテ根本的の原則トハ即チ調印諸國カ阿片會議指定ノ期日ニ至ルモ未タ條約ヲ實施セサルトキハ調印諸國ニ對シテ該條約ヲ實施セシムル權能ノ存スルコト是レナリ第二ハ既ニ該條約ニ調印シタル邦國及ヒ未タ調印ヲ爲ササルモ既ニ加入ノ意思ヲ表示シタル邦國中單ニ憲法上及ヒ形式上ノ理由ノ爲メ批准ヲ爲スニ至ラサル者ノ存スルコトアルヘキヲ云フ是ニ於テ乎起草委員會ハ此修正決議案ノ精神ヲ酌ミテ終ニ左ノ案文ヲ起草シタリ

阿片會議ハ以爲ク決議案第二號ニ掲ケタル邦國中單ニ憲法上及ヒ形式上ノ理由ノ爲メ直ニ批准ヲ爲スコト能ハサル者アルモ阿片條約ハ二十四條第二項ニ規定セル法案ヲ作リテ之ヲ國會ニ提出スルノ諾約カ其最終批准書提出ノ時ヨリ六箇月内ニ中止セラレサル條件ヲ以テ其實施ヲ爲スコトヲ要スト

然レトモ起草委員會ハ午後第四日ノ會議ノ議事録ヲ精讀シテ佛露兩國委員ノ異議ヲ參照シ支英兩國委員提出ノ修正決議案ハ寧ロ之ヲ撤回セシムルニ若カスト認メタリ

前示第一ノ觀念即チ決議案ノ根本的の原則ニ關シテハ起草委員會ハ調印各國ヲシテ其特殊ノ狀況ヲ參酌ス

ルノ絶對的自由ヲ與フルニ若カスト信シ終ニ左ノ案文ヲ起草シタリ

會議ハ調印諸國カ會議指定ノ時期ニ於テ未ダ其批准書ヲ提出セザルトキハ既ニ此時期ニ於テ批准書ヲ提出シタル調印諸國ヲシテ條約ヲ實施セシムルコトヲ得ヘシトノ意見ヲ有ス

此時期以後相踵テ批准書ヲ提出シタル調印諸國モ亦同一ノ權限ヲ有ス

是故ニ會議ハ特殊議定書ノ形式ヲ以テ實施期ヲ指定シ條約ノ部分的及ヒ逐次的の實施ヲ爲サント欲スル調印諸國ヲシテ各々其意思ヲ宣言セシムルコトヲ要ス

然シテ起草委員會ハ會議ニ對シテ此特殊議定書ノ起草ヲ命セラレンコトヲ求ム

又起草委員會ハ未タ調印ヲ爲ササル邦國ニ對シテ尙ホ條約加入ヲ爲スコトヲ得ヘキコトニ注意センコトヲ求ム

之ヲ要スルニ起草委員會ハ既ニ第三日ノ會議ニ於テ決定シタル案文ト共ニ左ニ掲ケタル四號ノ決議案ヲ擧ケテ之ヲ會議ノ審議ニ附シ以テ其承認ヲ求ム

阿片會議ハ左ノ意見ヲ有ス

第三 調印諸國カ會議指定ノ時期ニ於テ未タ其批准書ヲ提出セザルトキハ既ニ此時期ニ於テ批准書ヲ提出シタル調印諸國ヲシテ條約ヲ實施セシムルコトヲ得

第四 第三號ニ指定セル時期ハ……………トス



第五 起草委員會ハ第三號規定ノ權能ヲ行使セント欲スル調印諸國ヲシテ條約實施ノ意思ヲ宣言スルコトヲ得セシムヘキ特殊議定書ノ起草ニ任セント欲ス

第六 未タ調印セサル諸國ハ尙ホ條約ニ加入スルコトヲ得

葡國委員バルトロム、フェル、レイラ閣下曰ク

議長、余ハ和蘭國委員博士ヴン、デエンテル君ノ演述ニ對シテ一言酬フル所アラント欲ス

デエンテル君ハ余ノ批評ヲ以テ深刻ナリト謂ヘリ然レトモ余ハ唯品評ヲ爲シ起草委員會ノ提案ニ對シテ余ノ意見ヲ表示シタルノミ之ヲ要スルニ余ハ余ノ同僚タル葡國委員陸軍少佐サンシニス、デ、ミランダ君ノ説明ニ鑑ミ前日ノ會議ニ於ケル余ノ決意ヲ取消サント欲ス

葡國委員サンシニス、デ、ミランダ君曰ク

フェルレーラ君ハ會議ノ席上ニ於テ自ラデエンテル君ノ演述ヲ聽キテデエンテル君カフェルレーラ君ノ批評ヲ深刻ト爲サル言ニ對シテ答辯シタルノミ然レトモ余ハ以爲ク起草委員會ノ意見ハ單純ナル形式ニ過キスシテ隨テ實際何等ノ効力ヲ有セサル者ト認ム

議長曰ク

葡國委員ハ第一ノ案文ニ對シテ其票決ヲ變セント欲スルカ

葡國委員ハバルトロム、フェル、レイラ閣下曰ク

余ハ刻下ノ狀況上條約實施ノ効力ヲ否定セント欲ス然レトモ理論的實施ノ可能ニ關シテハ其票決ノ意思ヲ變スル者ニ非ス故ニ其可決ニ同意ス

英國委員サー、ウイリヤム、コリンズ曰ク

余ハ和蘭國首座委員ノ言明ニ同意ヲ表シ同時ニヴン、デエンテル君カ公平、巧敏及ヒ熱誠ヲ以テ能ク起草委員長ノ職責ヲ完行シタルコトヲ感謝セント欲ス會議ハ滿場一致ヲ以テ調印列國ガ總テ其可能ト認めタル場合ニ即時阿片條約ヲ批准センコトヲ希望ス

會議ハ又調印列國カ更ニ一步ヲ進メ今ニ至ルマテ未タ阿片條約ノ調印ヲ適時ニ認メサルニ二三邦國ノ調印ヲ待タス各々進ミテ自ラ批准ヲ爲サンコトヲ望ム

會議ハ又滿場一致ヲ以テ既ニ阿片條約ヲ批准シ今ヤ正サニ其實施ヲ希望セル調印國カ各々其實施ノ自由ヲ有シ而シテ後來批准ヲ爲スヘキ邦國モ亦各々其適當ト認めタル時期ニ於テ阿片條約實施ノ權能ヲ有センコトヲ希望ス

今日此議場ニ集會セル列國委員ノ好意ト一致トノ表彰ニ由リテ余ハ第三回阿片會議カ此種人道ノ目的遂行ノ爲メ有力ナル方法ヲ以テ四十三國以上カ遭逢セル境遇ニ斟酌シ同時ニ其期待セル目的ニ歩武ヲ進メシメンコトヲ宣言セント欲ス

ハイチ國委員ステニヨ、ギンセント君曰ク



余ハ以爲ク案文第四號ハ單ニ實施期ノ指定ニ過キサルカ故ニ之ヲ第三號ニ併合スルニ若カス  
佛國委員マルセレン、ペレ閣下曰ク

余ハハイチ國委員ノ意見ニ同意スルコトヲ得ス何トナレハ列國委員中今ヨリ實施期ヲ定ムルコトヲ得サルカ故ニ原案ニ賛成セント欲スル者アルヘケレハナリ

是ニ於テ議長ハ採決ヲ行ヒ滿場一致ヲ以テ案文第三號ヲ可決シ然ル後第四號ノ討議ニ移レリ

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余ハ千九百十五年一月一日ヲ以テ實施期ト爲サント欲ス

ルーマニ―國委員ミチリス閣下曰ク

余ハ寧ロ千九百十四年三月三十一日ヲ以テ實施期ト爲サント欲ス何トナレハ北米合衆國委員ノ發議セル  
千九百十五年一月一日ハ祝日ナレハナリ

合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余ハルーマニ―國委員ノ異議ニ反對セス

是ニ於テ議長ハ採決ヲ行ヒ可トスル者十六、投票ヲ爲ササル者十(獨、丁、西、佛、波、葡、ルーマニ―、露、希、  
及ヒ瑞西)ヲ以テ第四號案文ヲ可決シタリ

露國委員スウエッチ―ス閣下曰ク

阿片條約ヲ實施セント欲スル邦國ニ在リテハ實施期ノ必要ヲ認メス

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余ハ起草委員會ノ提出セル原案ニ同意ヲ表セント欲ス但之カ爲メ後來ノ措置ニ關シテ余ノ本國政府ヲ拘束スル者ニ非ス要スルニ本會議ニ於ケル討議ノ際若干邦國ノ委員カ主張シタル困難ハ細心ノ注意ヲ以テ事ニ當ラサルヘカラス

余ハ現在ノ狀況上華盛頓政府ノ訓令ヲ待タスシテ議定書ニ調印スルコトヲ得ス然レトモ合衆國カ阿片問題ニ關シテ好意ヲ有スルコトハ辯ヲ俟タス而シテ合衆國ニ於テハ阿片條約實施ノ爲メ既ニ必要ナル法規ヲ規定シ今ヤ其目的ノ遂行上列國ト並馳セント欲ス

露國委員スウエッチ―ス閣下曰ク

案文第五號ハ會議ノ意見トシテ提出セララルヘキ者ニ非ス是レ寧ロ一種ノ決議案ナルカ故ニ案文第六號ヲ

第五號ト爲シ第五號ヲ決議案ト爲スニ若カス

日本國委員佐藤愛磨閣下曰ク

余ノ所見ニ據レハ案文第五號ハ優ニ會議ノ希望ニ副ヘル者ナリ固ヨリ一種ノ意見書ニ過キスト雖モ然レトモ之ヲ決議案トシテ議決スルモ可ナリ

案文第五號(舊第六號)ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ



議長曰ク

特種ノ議定書ハ起草委員會之ヲ起草スヘキカ將タ外務省之ヲ起草スヘキカ諸君ノ議決アランコトヲ望ム  
起草委員長ファン、デゼンテル君曰ク

起草委員會ハ隨時議定書ヲ起草セント欲スルモ條約第二十二條ニ規定セル調印議定書ハ外務省ニ於テ之  
ヲ起草シタルコトヲ忘ルヘカラス

瑞典國委員デ、クレルッケル閣下曰ク

此議定書ハ之ヲ阿片會議ニ附議スヘキ者ナルカ

議長曰ク

否

討議ノ結果案文第六號(舊第五號)ハ左ノ如ク之ヲ修正シ

會議ハ決議案第三號ニ規定セル權能ヲ行使セント欲スル調印列國ヲシテ條約實施ノ意思ヲ宣言セシムヘ

キ特種議定書ハ在海牙外務省ニ於テ之ヲ公開スヘキコトヲ議決ス

案文第六號ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

議長ノ發議ニ基キ次回ノ會議ハ木曜日午前十時ニ開キ其間起草委員會ヲシテ閉會議定書ヲ作製セシメ次回  
ノ會議ニ於テ之ヲ議決シタル後之ニ調印スヘキコトニ決シ午後四時散會

最終開議 千九百十四年六月廿五日本曜

デ、デ、クルメル君議長席ニ着ク

議長ハ開會ヲ宣シ幹事長ハ缺席ノ通告ニ關スルハイチ國委員ノ書信、エネズエラ國委員及ヒユルゲイ國  
委員ノ電信ヲ朗讀シ然ル後第五日ノ會議議事録ヲ可決シタリ

議長ハ起草委員會カ作製シタル閉會議定書ノ討議ニ移ルヘキ旨ヲ宣ス

起草委員長ファン、デゼンテル君曰ク

起草委員會ハ前日ノ本會議ニ於テ會議カ可決シタル案文ヲ修正スヘキコトヲ委託セラレタリ

起草委員會ハ以爲ク會議ノ議決ヲ經而シテ乙號ノ閉會議定書ニ掲クヘキ案文ニ關シテ先ツ此權能ヲ行使ス  
ルコトヲ要スト

前日ノ會議議事録第九頁ニ記載セルカ如ク該案文ハ左ノ如ク決定セラレタリ

會議ハ決議案第三號ニ規定セル權能ヲ行使セント欲スル調印列國ヲシテ條約實施ノ意思ヲ宣言セシムヘ

キ特種議定書ハ在海牙外務省ニ於テ之ヲ公開スヘキコトヲ議定ス

起草委員會ハ會議ノ意見ニ從ヒ外務大臣閣下カ調印ノ爲メ開示スベキ此議定書ノ作製ヲ承認シタル會議ノ  
證明書ヲ添附セル議定書ノ一般的議決及ヒ其海牙ニ於ケル開示トノ文字ヲ以テ該議定書ハ在海牙外務省ニ  
於テ之ヲ公示ストノ議決トノ文字ニ改ムルコトヲ要スト信ス



要スルニ是レ皆單純ナル形式上ノ修正ニ過キス然シテ甲號第二號ノ第一項及ヒ第二項ハ議事録ニ於テハ五ニ之ヲ分離シタルモ議定書ニ於テハ之ヲ接續シテ單項ト爲シ第三號ノ決議案ニ於テモ亦同一ノ修正ヲ爲セリ

閉會議定書ハ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

瑞西國委員カルレン閣下曰ク

議長及ヒ諸君、今ヤ吾人ノ事業ハ既ニ其終ニ達シ余ハ故參ノ故ヲ以テ吾人カ屢々海牙ニ於テ接受セル厚遇ニ對スル恭敬ナル感謝ノ誠意ヲ女王陛下ニ表センカ爲メ吾人ノ一致の感念ヲ通譯者タルノ光榮ヲ有ス吾人ハ又和蘭國政府及ヒ獨リ吾人カ敬服措ク能ハサル興味ヲ以テ吾人ノ討議ヲ追隨セルノミナラス尙ホ吾人ノ決議ヲ執行センコトヲ諾セラレタル名譽議長外務大臣閣下ニ對シテ感謝ノ念ヲ表セサルヘカラス

(喝采)

余ハ又委員全部ノ名ヲ以テ多大ノ才幹ト我會議ノ成功上大ニカアリタル調和ノ精神トヲ以テ吾人ノ討議ヲ主宰シタル卓絶ナル我議長クルメル君ニ對シテ痛切ニ感謝ノ念ヲ表セサルヘカラス(喝采)

吾人ハ又起草委員會カ尊敬スヘキ我同僚博士チニ、トーマス、ファン、デゼンテル君ノ老練ナル主宰ノ下ニ完行シタル至難ナル任務ヲ表出セサルヘカラス(喝采)

終リニ余ハ委員全體ノ名ヲ以テ其任務ノ遂行上絶ヘス表示シ來リタル幹事諸君ノ誠實ヲ感謝セント欲ス

(喝采)

北米合衆國委員ヴン、ダイク閣下曰ク

余ハ瑞西國委員ノ演述シタル感謝ノ發案ニ賛成シ尙ホ北米合衆國ノ方面ヨリ多少ノ謝辭ヲ附加セント欲ス合衆國ハ上海ニ於ケル阿片會議ノ發起國トシテ阿片ノ害毒ニ對スル平和戰ノ進歩ニ關シテ大ニ満足スル所アリ此平和戰ノ各期ハ皆新タナル克服ト新タナル戰利品トニ因リテ表示セラレ今年ノ會議モ亦數多邦國ノ阿片條約ニ加入セルアリ否ラサレハ加入ノ希望ヲ告知セラルルアリ此ノ如クニシテ此第三回阿片會議ハ會期中相踵テ接受シタル批准ノ通告ニ鼓舞セラレ大多數ヲ以テ列國ノ共同一致ナキモ條約ヲ實施スルコトヲ得トノ原則ヲ確認シタリ

和蘭國女王陛下ノ政府ハ此阿片戰ノ發展ト相終始シ確然タル同情ノ態度ヲ以テ之ニ臨ミタルハ吾人ノ得ル所極メテ大ナリ名譽議長外務大臣閣下ハ獨リ吾人ノ會議ニ於ケルノミナラス尙ホ其外交上ノ間斷ナキ折衝中吾人ノ事業ニ對シ巨大ノ功績ヲ擧ケ又議長クルメル君ハ常ニ滿腔ノ囑望ヲ以テ終始議事ヲ統率シ起草委員長ファン、デゼンテル君ハ得テ肯認スヘキ案文ノ作製上常ニ堅忍不拔ノ苦心ニ因リテ會議ノ認識ヲ博受シタリ(喝采)

阿片條約ノ實施問題ニ關シテハ素ヨリ若干委員ノ異議ヲ唱フル者ナキニ非サリシモ此種ノ意見ハ當サニ細心ニ之ヲ考查セサルヘカラス合衆國政府ハ既ニ阿片條約ヲ批准シ其阿片ニ關スル立法ハ遠ク諸外國ノ



右ニ出ツ然レトモ曾テ一國若クハ數國ヲシテ阿片ヲ獨占セシムヘキ法制ヲ設ケント欲望セルニ非ス夫レ然リ然レトモ合衆國ハ之カ爲メ毫モ阿片問題ニ對スル吾人ノ苦心ヲ限局スル所ナク尙ホ益々進ミテ既ニ阿片戰ニ參加セル歐亞米諸國ト相提携シテ協同關係ヲ繼續シ開明諸國カ遠カラス銳意盡ク此運動ニ加ハリ以テ各國專屬民人ノ爲メノミナラス尙ホ人類全部ノ爲メ阿片ノ害毒ニ對スル保護ノ目的ヲ貫徹セシムカ爲メ世界的同盟ヲ成立センコトヲ望ム(喝采)

波斯國委員ミルザ、マムド、カン君曰ク

議長、余ハ余ノ本國政府カ此會議ノ成績ニ對スル満足ノ念ヲ表シ以テ阿片會議ノ根本義ヲ承認シタルコトヲ諸君ニ宣明セント欲ス

諸君、願クハ此點ニ關スル余ノ辯明ヲ記憶センコトヲ

波斯國ハ素ヨリ阿片ノ製產輸出國ニシテ初阿片ノ取引ヲ制限セント欲スル此會議ニ參同スルノ要求ヲ受クルヤ經濟上此ノ如キ會同ニ參加スルコトノ不利益ヲ了解シタリ

人或ハ曰ハン何カ故ニ波斯國ハ肯テ自ラ阿片會議ニ參加スルコトヲ爲ス乎ト余ハ此問題ニ對シテ本國ノ訓令ヲ提示スルニ若カスト信ス其訓令ニ曰ク卿ハ阿片會議ノ人道的理由ニ重キヲ置キ此種ノ必要ナル洪業ノ爲メ自國ノ經濟的利益ヲ拋棄スヘシト

波斯國政府ハ既ニ阿片會議ノ開設ニ關スル和蘭國政府ノ招集ニ應シタリト雖モ然レトモ其實際ニ於テハ

高尙ナル仁義ノ王國ノ召喚ニ應シタル者ナリ是レ余カ余ノ本國政府ヨリ接受シタル訓令ノ由テ基ク所ナリ

國際阿片會議招集ノ觀念カ一ニ人道的觀念ニ胚胎シ參加諸國ハ經濟的利益ニ對スル人道的理由ヲシテ經濟上殊ニ阿片ノ取引上特別ノ利害關係ヲ有スル邦國固有ノ利益ヲ制セシメント欲スルニ在ルハ吾人ノ既ニ能ク確認セル所ナリ

阿片會議ノ人道的問題ハ會議ニ參加セサル邦國ニ對シテモ亦當サニ其効果ヲ及ホシ波斯ノ如キ邦國カ巨大ナル困難ヲ排シテ眞個ノ犠牲ヲ提供シ人類ノ最大幸福ノ爲メ自國歳入ノ大部分ヲ拋棄シテ顧ミサルヲ見ハ則チ遠カラス吾人ノ要求ニ應スルニ至ルヘキハ吾人ノ信シテ疑ハサル所ナリ然シテ況ンヤ第一回阿片會議ニ於ケル波斯國ノ態度及ヒ這回ノ會議ニ於テ波斯帝國政府カ其委員ヲシテ千九百十二年ノ阿片條約ヲ承認セシメ而シテ憲法上ノ手續終了後阿片條約ノ批准及ヒ實施ヲ爲スヘキコトヲ宣言セルニ鑑ミハ則チ應サニ大ニ悟ル所アルヘキヤ必セリ

議長ハ閉會ノ辭ヲ述テ曰ク

諸君、余ハ余ニ對スル瑞西國委員閣下ノ讚辭ヲ厚謝セサルヘカラス

第三回國際阿片會議ハ今ヤ正サニ其閉會ニ達シタリ開議中數多危機ノ發生セルアリ其間實ニ人ヲシテ此事業ノ成果ヲ收ムルコト能ハサルカヲ憂ヒシメタリ是レ怡モ近來ノ天候ノ如ク雨風序ヲ失ヒ農夫ヲシテ



或ハ驟雨ノ爲メ其農産物ヲ傷クルノ悞ヲ懷カシムルコトアルモ其翌日ニ至ルヤ日輪ノ出現シテ雲霧ヲ消散シ萬物ヲ蘇生シ終ニ其初風雨ノ苦シムル所ト爲レル樹木ヲシテ再ヒ其勢力ヲ恢復セシムルコトヲ得ヘキカ如シ吾人ノ事業ハ尙ホ此樹木ノ如ク假令未タ其果實ヲ收ムルニ至ラサルモ當サニ遠カラズ爛熳タル花期ニ遭遇スヘキカ故ニ今ヤ銳意其培養ヲ力メサルヘカラス

諸君、第三回阿片會議ノ決議ハ未タ千九百十二年ニ於ケル阿片條約ノ實施ト同一ノ價值ヲ有セスト雖モ然レトモ吾人ハ既ニ能ク此目的ニ對スル吾人ノ前進ヲ爲シ以テ列國ニ對シ比年吾人カ提唱シ來リタル目的ノ實現ヲ見ルノ希望ヲ開示シタリ

諸君、冀クハ遠カラス各國カ阿片戰ニ於ケル此前衛ニ結合セント準備センコトヲ然シテ刻下正サニ阿片條約ノ實施ニ必要ナル法規ノ制定其他ノ措置ヲ爲シ以テ各々其自國ニ於ケル阿片ノ害毒ヲ防止シ以テ確定的國際動作ヲ爲スノ時期ニ達スヘキ光明ヲ望ミテ互ニ相覺醒センコトニ力メンコトヲ何トナレハ確定的國際動作ハ吾人ノ國家的構造物ヲ堅牢ナラシメンカ爲メ必要ナル膠灰タル阿片條約ノ實施ニ外ナラサレハナリ斯民ヲシテ阿片ノ害毒ニ免カレシメント欲スル各國ノ努力ハ其製産及ヒ取引ヲ規定スルニ非サレハ其効力ヲ擧クルコト能ハス故ニ冀クハ開明諸國カ阿片ノ産出ニ由リテ長ク其害毒ヲ他國ニ及ホサシムヘカラストノ感念ヲ確持センコトヲ

阿片條約ノ實施ニ對スル若干邦國ノ一時的拒避ハ固ヨリ吾人ヲシテ既ニ該條約カ吾人ニ其行動ノ方針ヲ

啓示シタル國際戰ノ開始ヲ躊躇セシムヘキ者ニ非ス

諸君、願クハ余ヲシテ瑞西國ノ委員閣下ノ發案ニ基ク此首都ニ於テ吾人カ接受セル和蘭國王室ノ厚遇ニ對スル感謝ノ誠意ヲ女王陛下ニ表彰セシメンコトヲ其奏電ハ左ノ如ク之ヲ立案シタリ

第三回國際阿片會議ニ招集セラレタル列國委員ハ其事業ノ終末ニ臨ミ陛下ノ政府カ惠與シタマヒタル寵遇感荷ノ誠意ト共ニ陛下ノ御宇ノ昌盛ヲ祈望スル恭順ナル敬禮ト誠實ナル微忱トヲ嘉納セラレンコトヲ請フ(喝采)

次ニ余ハ名譽議長タル外務大臣ヨシタヘエル、ロウドン閣下ニ對シテ其勉勵ナル協力ト好尚ナル價值トヲ厚謝セサルヘカラス(喝采)

諸君、余ハ又我事務局及ヒ官立印刷局ノ吏員ニ對シテ文書ノ準備及ヒ整理ノ勞ヲ謝セサルヘカラス(喝采)

諸君、終リニ余ハ我名譽議長ニ余ノ座席ヲ讓ルノ前先ツ議長ノ資格ヲ以テ諸君ノ協力ヲ謝シ次ニ起草委員及ヒ其補助委員ノ勞ヲ謝セサルヘカラス之ヲ要スルニ吾人ノ事業ハ諸君ノ好意ト諸君ノ誠意トニ賴リテ遠カラス其果實ヲ結フコトヲ得ヘク而シテ諸君ノ功勞カ異日必ラス世界人類ノ感謝ヲ以テ褒賞セラレンコトヲ(喝采)

外務大臣ヨシタヘエル、ロウドン閣下曰ク



余ハ在アテース和蘭國女王陛下ノ代表者ヨリ希臘國政府カ何等ノ除外ヲ設ケス且新得領土ニ對シテモ亦阿片條約ニ調印スルコトニ決シタリトノ電報ヲ接受シ今之ヲ此會議ニ通告スルコトヲ得ルヲ喜ブ然ル後外務大臣ロウドン閣下ハ演述シテ曰ク

諸君、余ハ今ヨリ十日前實ニ諸君ニ對シテ諸君ノ責臨ヲ賀シ以テ此土ニ此會議ヲ開クノ光榮ヲ有シ諸君ニ對シ此會議ノ成功ヲ確信スルコトヲ述ヘタリ今ヤ余ハ若干問題ニ關シテ列國間一致ヲ闕ケルコトナキニ非スト雖モ諸君ノ事業ハ當サニ必スヤ好果ヲ結フヘク刻下未タ其實果ヲ收ムルコトヲ得スト雖モ諸君ハ既ニ其事業ノ進行上一大前進ヲ爲シタルコトヲ證認セスンハアラス要スルニ諸君ハ既ニ吾人ヲ拉シテ其目的地ニ誘致スヘキ針路ヲ提示シタリ

諸君ノ任務ハ一見簡易ナルカ如シト雖モ其實大ニ然ラス乃チ若干ノ法則ヲ確立シ若干ノ原則ヲ決定スルヲ以テ足レリト爲スコト能ハス必スヤ最短期間内ニ加入セント決セル列國ニ對シテハ其加入ノ權能ヲ附與シ其加入ヲ躊躇セル邦國ニ對シテハ往々當サニ先鞭國ノ適例ヲ指示スヘキ手續ニ關シテ一致ノ協定ヲ爲シ以テ能ク阿片條約ノ目的ヲ失墜セシメサランコトヲ豫告セサルヘカラス

諸君ハ若干邦國ノ拒避ニ拘ハラヌ阿片條約實施ノ能否ヲ審議センカ爲メ相率キテ此ニ集會シ今ヤ將サニ其積極的決議ヲ發表セラレントス故ニ諸君ノ多數ハ以爲ク阿片條約ノ實施ハ初ヨリ全世界各國ノ加入ト相關繫セスト是故ニ余ハ決議案第三號ニ規定セル權能ニ因リ支那國委員ノ熱心ナル希望ハ既ニ實現セラ

レ而シテ本年十二月三十一日ヨリ阿片條約ヲ實施セント決定セル邦國間ノ形成ヲ見ルヘシト信ス此ノ如クニシテ此邦國團カ益々擴張スルニ從ヒ道德的問題ハ竟ニ經濟的問題ヲ制服スルニ至ルヘシ

余ハ諸君ノ調印ノ爲メ加入議定書ヲ我外務省ニ備付ケ以テ諸君ノ計畫ニ參加スルコトヲ得ルヲ幸福トス此點ニ關スル諸君ノ決議ノ道德的範圍ハ實際甚廣大ナル者ニシテ余ハ將來必ラス其證明ヲ見ルヘシト信ス

余ハ又滿腔ノ喜悅ヲ以テ未ダ阿片條約ヲ批准セサル邦國及ヒ未ダ加入ノ意思ヲ表示セサル邦國ニ對シテ余ニ勸誘ノ斡旋ヲ委任セル諸君ノ決議案ノ主旨ニ應セスンハアラス

是レ恐クハ多少困難ナル任務ナラン然レトモ余ハ諸君ノ本國ニ於ケル政府ノ協力ニ賴リ銳意其局ニ當ラント期セリ

諸君、故ニ余ハ現時既得ノ結果ニ對シ敢テ諸君ニ祝辭ヲ呈セント欲ス

北米合衆國公使ハ過日吾人ニ演述シテ曰ク此會議カ高尚ニシテ寬厚ナル希望ノ墳墓ナリト余ハ此言ノ當ラサルコトヲ信ス冀クハ諸君カ此老朽ナル和蘭國伯爵宮ノ暗齋ナル室内ニ開設シタル會議ニ對シテ好紀念ヲ懷カンコトヲ

余ハ此ニ議長ノ許可ヲ得テ第三回阿片會議ノ閉會ヲ宣ス

此議事録ノ正確ヲ證ス



議長 長  
幹事 長  
ヂ、テ、ク、ル、メ、ル  
ヂ、ア、ア、ア、ツ、シ、ド、ボ、ー、フ、ォ、ー、ル

第三回國際阿片會議議定書 千九百十四年

第二回國際阿片會議ノ議決第三號ニ由リテ和蘭國政府カ招集セル第三回國際阿片會議ハ千九百十四年六月十五日ヲ以テ海牙伯爵級ニ會同シタリ  
左ニ掲クル列國政府ハ左ノ委員ヲ簡派シテ會議ニ參加セシメタリ

獨逸

海牙駐紮特命全權公使  
樞密顧問官  
フエリクス、ド、ム、ル、レ、ル、閣下

北米合衆國

海牙駐紮特命全權公使  
ヘンリ、ワ、ン、ダ、イ、ク、閣下

亞爾然丁共和國

プ、エ、ノ、セ、ル、醫科大學  
醫學博士  
名譽教授兼陸軍衛生總監  
フ、ラ、ン、チ、ア、デ、エ、イ、ガ、君

白耳義

海牙駐紮特命全權公使 男爵アルベリク、フ、ァ、ロ、ン、閣下

伯刺西爾合衆國

智利 海牙駐紮特命全權公使  
ヂョゼ、ブレイラ、ダ、グラサ、アラ、ン、ハ、閣下

支那 海牙駐紮特命全權公使  
ヂョー、ル、ヂ、エ、ユ、ス、ー、ス、閣下

伯林駐紮特命全權公使  
顏 惠 慶 閣下

海牙駐紮特命全權公使  
唐 在 復 閣下

丁抹 在アルユセル及在海牙辦理公使  
ヨット、ゲー、テ、カレフ、エ、コ、フ、カ、ス、テ、ン、ス、キ、ョ、ル、ド、君

ドミニック共和國 特命全權公使博士  
ヂョゼ、ラ、マ、ル、シ、ユ、閣下

エクアトール 在ブルユセル代理公使  
ミ、ゲ、ル、ア、セ、ミ、ナ、リ、ヨ、君

西班牙 海牙駐紮特命全權公使  
デ、フェルナンド、オンリヨ、イ、エ、ロ、ラ、閣下

佛蘭西



海牙駐紮特命全權公使 マルセレン、ベレ閣下  
大藪列頭

大使館參事官兼在アタベスト總領事 ウイリヤム、グレンフェル、マクス、ムラー君  
前倫敦市會議長 サト、ウイリヤム、ヂエ、コリンズ君

ガテマラ 在巴黎及在海牙代理公使

ハイチ 在巴黎及在海牙代理公使

イタ利 海牙駐紮特命全權公使

日本 海牙駐紮特命全權公使

墨西哥合衆國 海牙駐紮白耳義全權公使男爵アルベリク、ファロン閣下

墨其西哥合衆國

ルユクサンブル

日本

伊太利

ハイチ

ガテマラ

前倫敦市會議長

大使館參事官兼在アタベスト總領事

大藪列頭

モンテネグロ

和蘭

波斯

葡萄牙

露西亞

アルユクセル及海牙駐紮特命全權公使

在アムステルダム總領事

前拓殖務大臣前和蘭商業組合頭  
取上院議員

下院議員 博士

在海牙代理公使

海牙駐紮特命全權公使

海牙駐紮特命全權公使

露西亞

カルロス、ベレイラ閣下

アッシュ、メンデス、ダ、コスタ君

ヂ、テ、クルメル君

セ、トーマス、ヴン、デエンテル君

ミルザ、マムド、カン君

アントニヨ、マリヤ、バルトロム、フエレルレイラ閣下

ア、ア、サンシエス、デ、ミランダ君

シアル、エム、ミチリヌ閣下



暹 羅 海牙駐紮特命全權公使 ア、スウエーデン閣下

倫敦及海牙駐紮特命全權公使 フイヤ、スドハム、マイトリ閣下  
倫敦及海牙公使館參事官 ウイリヤム、ヂェアーチャー君

瑞 典 瑞 典 プルネセル及海牙駐紮特命全權公使 セ、エフ、デ、クレルケル閣下

瑞 西 倫敦及海牙駐紮特命全權公使 デニ、カ、ル、レン閣下

ユルゲイ プルネセル及海牙駐紮特命全權公使 アルベルト、ガタ閣下

ゴネズエラ合衆國 巴黎公使館一等書記官 博士 エストバン、ヂル、ボルヂュ君

第三回阿片會議ハ千九百十四年六月十五日ヨリ二十五日ニ至ル數回ノ開議ニ於テ第二回阿片會議ノ決議第三號ニ由リテ附議セラレタル問題ヲ調査シ

甲 左ノ意見ヲ發表シ

一、千九百十二年一月二十三日ノ國際阿片條約ハ其第二十三條第一項ニ由リテ調印スヘキ若干邦國カ未タ該條約ニ調印セサルモ之ヲ實施スルコトヲ得

二、調印諸國間ニ於ケル阿片條約ハ既ニ調印シタル邦國及ヒ其加入ノ意思ヲ表示シタル邦國カ之ヲ批准シタル場合ニ於テ之ヲ實施ス阿片條約ノ實施期ハ第二十四條第一項ニ指定セルモノトス

三、調印列國カ阿片會議指定ノ時期ニ於テ未タ其批准之ヲ提出セサルヘキ調印列國ハ該條約ヲ實施セシムルコトヲ得該時期後順次其批准書ヲ提出シタル調印諸國モ亦此權能ヲ有ス

四、此決議書第三號ニ規定セル時期ハ千九百十四年十二月三十一日トス

乙 左ノ事項ヲ議決シ

第三號ニ規定セル權能ヲ行使セント欲スル調印諸國カ阿片條約實施ノ希望ヲ宣明スヘキ書類ハ海牙ニ於テ之ヲ開展ス

和蘭國外務大臣閣下ハ第三回平和會議カ滿場一致ヲ以テ言明シタル希望ニ應シ此議定書ノ調製ヲ承認シ列國委員調印ノ爲メ之ヲ開示ス

滿場一致ヲ以テ左ノ決議案ヲ可決シタリ

第三回阿片會議ハ和蘭國外務大臣閣下ニ對シ阿片會議ノ名ヲ以テ未タ阿片條約ヲ批准セサルカ又ハ批



準ノ意思ヲ表示セサル邦國ニ對シカメテ迅速ニ阿片條約ヲ實施センガ爲メ最短期間内ニ批准書提出ノ通告ヲ爲サシメンカ爲メ恭敬ナル緊急ノ斡旋ヲ爲サンコトヲ求ム

後證ノ爲メ參列委員ハ各此議定書ニ署名ス

千九百十四年六月二十五日海牙ニ於テ本書一通ヲ作り和蘭國政府ノ記録中ニ之ヲ保管シ其謄本ハ正本ニ一致セサルコトヲ證明シ調印ノ有無ヲ問ハス外交上ノ手續ニ由リ總テ之ヲ列國ニ送附スヘキモノトス

獨逸

フエリクス、ド、ムルレル 千九百十四年六月十八日ノ票決ニ基キ

北米合衆國

ヘンリ、ヴン、ダイク  
チアールス、デンビイ

亞爾然丁共和國

フランソア、デ、エイガ

白耳義

男爵 アルベリク、ファロン

伯刺西爾合衆國

グラサ、アラシハ

智利\*

那利\*

支那

顏惠慶  
唐在復

丁抹

ダアルユイ、グレフェンコブ、カステンス、キヨルド

ドミニック共和國\*

エクアトール\*

西班牙

フェルナンド、ド、オンソリヨ

佛蘭西

マルセレン、ペレ

大藐列顛



ウイリヤム、グレンフェル、マクス、ムユラー  
ウイリヤム、チヨブ、コリンズ

ガテマラ

チヨゼ、マリヤ、ラル、ドイザ、バル

ハイチ\*

伊太利

サリエル、ド、ラ、トウール、カルエルソ

日本

佐藤 愛 磨

ルルクサンブール

男爵 アルベリック、ファロン

墨西哥合衆國

カルロス、ペレイラ  
モンテネグロ

アッシニ、メンデス、ダ、コスタ

和 蘭

ヂ、テ、ク、ル、メ、ール

セ、トーマス、ヴン、デ、エンテル

ア、ア、ド、ヂ、ョ、ン

波 斯

ミルザ、マムド、カン

葡 萄 牙

アントニヨ、マリヤ、バルトロム、フェレルレイラ

ア、ア、サンシユス、ミランダ

ルーマニー

シアルル、エム、ミチリス

露 西 亞

ア、スウエッチーヌ

暹 羅

スドハム、マイトリ







此ニ於テカ此等ノ相互共益協會ノ行動中所謂ル疾病保險ノ問題ニ就テ叙述スル所アラントス、

## 沿革

伊太利國勞働者ノ組織シタル相互共益協會ナルモノハ十八世紀ノ創設ニ係レルモノニシテ、其本原ヲ古代ノ商業組合ニ取リタルモノト思ハル、然レトモ相互共益協會トシテ一般ニ廣ク行動ヲ取リ來リシハ最近四十年間ニ過キサリナリ、即チ伊太利國ノ統一以後ニ外ナラサルナリ、此外此等ノ協會ノ統計的ニ示サレタル數ヲ擧ケンニ、一千八百六十二年ニ於テハ僅カニ四百四十三ニ過キサリシカ、一千八百七十三年ニハ一千四百四十七トナリ、一千八百七十八年ニハ二千九十一トナリ而シテ一千八百八十五年ニ至リテハ増加シテ四千九十トナリタリ、且ツ此等ノ協會創立ノ當時ニアリテハ整然タル規律モナク一定ノ地盤モナク從ツテ何タル財産モ有セサルナリ、而シテ種々様々ノ困難續出シテ其發達進歩ヲ妨ケタリ、斯ル相互共益協會ノ發達スルニ際シテハ何レノ國ト雖モ皆ナ是レ斯ル困難ニ遭遇セスンハアラス、概シテ斯ル協會ノ困難ヲ感スルハ其事ヲ實行スルノ基礎尙ホ未タ定マラス、其經驗ノ乏シキハ歸セスンハアラス、殊ニ養老年金ヲ與ヘ及虛弱者ヲ保護セントスル協會ニ至リテハ其困難ヲ感スルコト一層甚タシカリシナリ、此等ノ協會中支出金錢ニ就テ夫々類別シタルモノハ殆ント之レナク、計算簿記ノ如キモ誤リタルモノナレハ會計上ノ整理行キ届カサルハ當然ノ結果タラスンハアラス、

右ノ如キ次第ナルカ故ニ此等ノ協會ニシテ一定ノ規則ヲ設クルノ必要ナルコトハ極メテ明ラカザル事柄ト

ナレリ、是レ政府、協會ノ二者共ニ必要タラスンハアラス、若シ斯ル協會ニシテ瓦解スルコトアランカ、是レ由々シキ一大事ニシテ伊太利國勞働者ノ貯蓄習慣ト一致共同トヲ阻害スルコト甚タシト云ハサルヘカラス、此ニ於テカ小口金錢貯蓄法ヲ保護スルノ政策ヲ取ルノ必要起ラスンハアラス、

又タ他ノ方面ヨリ之カ觀察ヲ下サンニ右ノ如キ相互共益協會ニシテ一定ノ地盤ヲ有セザランカ、其財産ヲ所有スルノ權能ヲ有スルコト能ハサルカ故ニ其不便不都合ナルコト得テ云フヘカラサルナリ、去ルカラニ個人トシテ協會ヲ設立セントスル場合ニハ團體組織ニ就テ許可アランコトヲ政府ニ出願スルモノ往々ニシテ之レアリ、而シテ政府力之ヲ許可シタランニハ兎ニ角政府自カラ其確實ナル事ヲ保證スル次第ナルカ故ニ、政府ハ之ヲ許可セサルニ先ンシテ該協會ノ財政ノ基礎如何ヲ調査スルノ必要ナクンハアラス、而シテ其調査ノ結果トシテ左ノ如キ事實アルヲ見出シタリ、曰ク國務大臣グリマルジー氏ハ一千八百八十六年四月六日付ヲ以テ貴族院ニ報告シテ曰ク、最近三ケ年間ニ彼ノ協會設立許可願ヲ差シ出シタルモノ一百團體ノ多キニ及ヒシカ、内差支ナシトテ許可シタルモノハ僅カニ二十協會ニ過キサリシナリト、相互共益協會ノ組織認可ニ關スル法律ノ制定セラレタルハ一千八百八十六年四月十五日ナリシカ、抑モ此法律ノ制定セラレ、ニ至リシハ決シテ一朝一夕ノ事ニアラサルナリ、即チ十ケ年間引續キテ論議セラレタル問題ノ初メテ茲ニ解決ヲ告ケタルモノ是レナリ、尙ホ其經過ニ就テ之ヲ云ハンカ、一千八百七十六年六月十四日國會議場ニ於テ政府ハ斯ル法律ヲ制定スヘキコトヲ約束シ、而シテ其翌年即チ一千八百七十七年六月九日政府



ハ右約束履行トシテ一ノ議案ヲ國會議場ニ提出シタリ、但シ此議案ハ農、工、商務大臣ノ提出ニ係ルモノナリ、

右大臣ハ此議案ヲ提出シタル時更ニ説明シテ曰ク、抑モ相互共益協會ナルモノハ其實一種ノ保險制度ニ外ナラサルナリ、故ニ此等ノ協會ハ保險制度ノ原則ニ從ツテ行動セサルヘカラス、又々實際精密ナル計算法ニ從ツテ其利益ヲ分配セサルヘカラス、否ラスンハ斯ル協會ノ成功ヲ期スヘカラサルナリト、  
右ノ如キ次第ニテ相互共益協會ヨリ其認可願ヲ提出スルモ、其協會ノ組織ニシテ實際ノ學說ニ適合セサル以上ハ、政府ニ於テ之カ認可ヲ與ヘサルコト、ナレリ、然ルニ相互共益協會ノ代表者中ノ或ル一人カ異論ヲ唱ヘテ曰ク、果シテ斯クノ如キ有様ナランニハ終ニ有志者ノ私立ニ成レル團體ノ行動ニ對シテ政府ヨリ非常ナル關涉ヲ爲スノ憂ヒアラント、斯ル反對論ニ就テ爭論中當局大臣説明シテ曰ク、斯ル憂ヒハ全ク想像ニ出ルモノニシテ實際ニ於テアリ得ヘキコトニアラス、試ミニ見ヨ斯ル團體ハ全ク有志者ノ私立ニ成ルモノニシテ、政府ハ斯ル協會ノ出願ヲ俟テ後初メテ認可ヲ與フルニ過キサルナリ、其間決シテ政府ヨリ關涉スヘキモノニアラサルナリ、且ツ認可願ニ對シテ政府ノ要求スル所ハ協會組織ノ形式上ニ止マルモノニシテ、其基礎根底ニ深く立チ入ルヘキモノニアラサルナリ、  
一千八百七十七年ノ法律ハ左記ノ如キ原則規定ノ制定ニ係ルモノ是レナリ、曰ク相互共益協會中央委員會ナルモノヲ組織スヘキ事、蓋シ此中央委員會ナルモノハ相互共益協會ヨリ提出シタル認可願ヲ許可スル所

ナリト知ルヘシ、而シテ其認可願ニハ其協會ノ會計ノ基礎然カクナリト充分ニ明示センコトヲ要ス、且ツ此等ノ保險制度ノ意義タルヤ最モ廣義義ニ用ヒラル、モノナリ、即チ管ニ疾病保險ノミニ止マラス、養老年金、寡婦年金及孤兒年金等ノ保險ヲモ含メルモノ是レナリ、加之此等ノ協會ハ教育事業及其他ノ共同團體ノ事業ヲモ爲スヘク許サル、ナリ、蓋シ習慣上然カナシ來リタルモノト知ルヘシ、右ノ如ク種々ノ保險制度アリト雖モ其會計計算ニ至リテハ各々全ク別々ニ爲シ置カサルヘカラス、又々此等ノ各保險ニハ夫々定員ナカルヘカラス、今マ其定員ノ最少數ニ就テ之ヲ云ハンニ、疾病保險ハ五百、養老保險及生命保險ハ各々二百名ナランコトヲ要ス、此等ノ協會ノ憲法及投資ノ方法ニ就テ規定スル所ナクンハアルヘカラス、中ニ就テ最モ重要ナル事柄ハ協會ノ資産ト義務トノ關係カ最モ善ク整フタルモノニ限リテ認可ヲ與フルコト是レナリ、又々此等ノ協會ニシテ最モ堅固ナル基礎ヲ得ント欲セハ、嘗ニ伊太利國ノ死亡統計及疾病統計ノミナラス、外國ニ關スルスル統計ヲ以テ基礎ト爲サ、ルヘカラス、蓋シ此等ノ統計表ハ法律、數學及保險制度ニ熟達シタル者ノ手ニ成ランコトヲ要ス、既ニシテ其筋ヨリ認可サレタル協會ハ農工商務大臣及相互共益協會中央委員會ノ監督ノ下ニアルヘキモノトス、當局等ハ斯ク監督スヘキ任務ヲ有スルカ故ニ何レノ時ニカ其實況ヲ視察セシメンコトヲ要ス、而シテ其視察ノ結果トシテ不都合ノ事實アルコト判明シタランニハ其認可ヲ取り消スヘキモノトス、又々此等ノ協會カ全ク法律上ニ適合シタル故ヲ以テ其筋ヨリ認可セラレタランニハ、只ニ法人タルノ權利ヲ有スルノミナラス、左ノ如キ特典ヲモ有スヘキモノトス、曰



ク協會トシテノ課税ヲ免除セラル、ノミナラス、其會員ニ仕拂ヒタル益金ニ關シテ納税スルヲ要セス、此外協會ニ關スル報告ヲ官報ニ記載セラル、モ、其費用ハ當該官省ニテ支辨シ協會ヲ煩ハササルモノトス然レトモ當法律案ナルモノハ廣ク一般ノ協會ニ適用スヘキモノニアラス、畢竟スルニ相互共益協會ノ組織セラル、場合ニ適用セラル、モノナリ、且ツ此法律案ノ主意トスル所ハ此等ノ協會ノ基礎根底ニ深く立チ入ルヘキモノニアラサルナリ

新農工商務大臣ハ一千八百八十年六月十一日ヲ以テ新法律案ヲ上院ヘ回送シタリ、此大臣ノ意見ニテハ舊法律案ノ要求スル所ハ餘リニ嚴密ニ過クル所アリト雖モ、去リトテ總テ協會ノ側ヨリ云ヘルカ如ク全ク法外ナルモノニアラス、彼ノ協會ノ設立認可願ニ關スル法律上ノ要求ニシテ左記ノ如キ事柄ハ最モ必要ナルモノト思ハル、曰ク(一)協會ノ目的ヲ精密ニ説明スル事、(二)出資額ト分配金トノ適當ナル割合ヲ示ス事、(三)會員ノ最少數ヲ定ムル事、(四)協會ノ目的トスル所數種ナル場合ニハ其資金及計算ヲ一種々々ニ區分シ置クヘキ事

右ノ如キ次第ナルカ故ニ新法律案中ニハ舊法律案ノ重要ナル條項ヲ包含シ居ルモノト知ルヘシ、但シ新法律案ト舊法律案トノ間ニ重モナル差異ト謂ツヘキモノハ左ノ如キ事はレナリ、曰ク新法律案ニテハ協會ノ設立認可願ヲ地方々々ノ裁判所ニ提出シテ、裁判所ヨリ之ヲ認可スルコト、セリ、然レトモ裁判所ハ其地方ノ數學者中ヨリ老鍊家ヲ選抜シテ、其協會ノ實況ヲ調査セシムヘキコト、セリ、又タ彼ノ中央委員會ナルモノハ依然トシテ舊ノ如クスル協會ノ管理權ヲ有スト雖モ、其委員會ナルモノハ左ノ如キ代表者ヨリ組織セラルヘキモノトス、曰ク勅令ヲ以テ指定サレタル三名ノ外、上院ヨリ三名、下院ヨリ三名及協會ヨリ選抜セラレタル五名ヨリ組織セラル、モノ是レナリ

斯クテ右法律案ハ上院ニ於テ幾分カ修正ヲ加ヘラレ、短時期ノ討論ノ後一千八百八十一年二月十二日些少ノ變更アリテ通過シ、而シテ一千八百八十一年三月八日下院ノ方ヘ回送サレタリ、而シテ斯ク上院ヨリ回送サレタル議案ハ下院ニ於テ委員附托トナリシカ、此等ノ委員ハ然ルヘキ修正ヲ加ヘテ一千八百八十一年十二月廿二日ヲ以テ下院ノ議場ニ於テ報告シタリ、乃チ下院ノ委員會ハ上院ノ議案ノ主意ニ稍ヤ同意ヲ表スル所ナキニアラスト雖モ、其實議案中ノ最モ重要ナル部分ハ全ク變更シタルモノト謂ツヘキナリ、且ツ此委員會ハ農工商務大臣ノ意見トハ全ク正反對ノ意見ヲ抱キシナリ、此委員會ノ主張スル所ヲ舉レハ左ノ如シ、曰ク外國ノ法律ヲ用ヒテ伊太利國ノ勞働者ヲ取り締ルノ必要全ク之レナキナリ、相互共益協會ナルモノハ毫モ他ヨリ關涉スル所ナク自然ノ成行ニ放任シ置キタラン方一層善ク發達シ得ヘキナリ、政府ノ法令規則ヲ以テ取り締ランヨリ自然ノ習慣法ニ從ハシメン方此等ノ協會ノ利益ヲ收ムルコト一層多カルヘキナリ、此委員會ノ意見既ニ斯クノ如クナルカ故ニ、相互共益協會ノ中央委員會組織ノ事、出資額ト利益分配トノ適當ナル割合ノ事、利益金及計算等ノ帳簿ヲ別々ニナシ置クヘキ事、會員數ノ最少限ノ事及資金ヲ投スル方法等全ク之ヲ削除シタリ、又タ寡婦及孤兒ニ對スル扶助金ノ事ヲモ削除シタリ、期クテ此委員會ノ申



告ハ下院ノ議題トナリテ討論ニ付セラレサリシナリ

然レトモ右委員會ノ報告ノ主意ハ其儘全ク消ヘトナリタルモノニアラス、一千八百八十三年六月廿一日下院ニ提出サレタル相互共益協會ニ關スル法律案ハ、右委員會報告ノ主意ニ基キテ編成セラレタルモノ是レナリ、斯クテ此法律案ナルモノハ新タニ委員附托トナリシカ、委員ノ手ニテ聊カ修正ヲ加ヘテ一千八百八十四年二月十九日議場ニ報告サレタリ、然ルニ此法律案ハ二ヶ年間其儘ニ差シ置キシカ、一千八百八十六年四月八日下院ヲ通過シテ其翌日上院ヘ差シ廻サレタリ、乃チ一千八百八十六年四月十日委員ヨリ報告スル所アリシカ、終ニ上院ヲモ通過シテ一千八百八十六年四月十五日一ノ法律ト定サラレタリ、抑モ此法律案ナルモノハ十ヶ年間ニ亘リテ賛成スルモノアリ或ハ反對スルモノアリテ互ニ切磋研究スル所アリシカ、政府モ彼レ是レ斟酌折衷シテ終ニ一ノ法律ト成スニ至リタリ

#### 一千八百八十六年四月十五日發布ノ法律ノ條項

相互協益協會ノ組織ニ關スル法律ハ一千八百八十六年四月十五日ヲ以テ制定セラレタルモノ是ナリ、而シテ此法律ノ要求スル所如何ト云フニ斯ル協會ヲ創設セントスル場合ニハ爾カノ一ノ認可願ヲ其筋ヘ差シ出スヘキ事、且斯ク認可サレタランニハ其協會ハ然カク々々ノ利益アルヘキ事ヲ指定シタルモノト知ルヘシ抑モ此法律ナルモノハ凡ソ相互共益協會ノ名稱アルモノニシテ、其目的トスル所左ニ記載スル所ノ條項ノ一カ若クハ數者ニ該當シタランニハ、何レノ協會ニモ皆適用セララルルモノト知ルヘシ、但シ其ノ協會ノ會

員タル者ノ職業如何若クハ家計上ノ有様如何ハ決シテ問フ所ニアラサルナリ、而シテ今其目的トスル所ノ條項ヲ舉ケンニ協會員ノ疾病ニ罹リタル場合、勞働スルコト不可能トナリタル場合、老年トナリタル場合ニ於テ之ヲ救助スル事、若クハ疾病ニ罹リタル會員ノ家族ヲ救助スル事等是レナリ、然レトモ此法律ノ主意トシテ『年金』ナル文字勉メテ之ヲ避クルコトトセリ、今マ一例ヲ舉ケテ之ヲ證センカ、一千八百八十六年七月二日附ヲ以テ農工商務大臣ヨリ各所ヘノ回告文中ニ左記ノ如キコトアリ、曰ク當大臣ハ裁判所ニ對シテ討論ヲ下シテ左ノ如ク云ヘリ、曰ク養老年金ヲ給與スルヲ以テ目的トセル協會ノ認可願ハ注意シテ聞キ届クルコトナカレ、是レ他ナシ餘程鞏固ナル基礎ノ樹立セサル以上ハ、支フルコト能ハサルノ恐レアレハナリ

今マ此法律上斯ル協會組織ニ關シテ要求スル重モナル條項ヲ舉クレハ概ネ左ノ如シ、即チ其組織認可願ヲ差シ出サント欲スル場合ニハ必ラス左記ノ事項ヲ明記セサルヘカラス、曰ク協會本部ノ所在地、其目的トスル所、認可ヲ得ントスル條項、會員ノ種別、會員ノ權利義務、放資及金錢支出ノ方法、保險ノ有様、會員ノ定數、選舉ノ効力、採用サレタル決議、總會議ノ模様、實行委員及監督委員組織ノ方法、此等ノ委員ノ職員及行動、此等ノ協會ヨリ裁判所等へ出願セシムヘキ代表者選抜ノ方法、協會ノ事務ヲ裁決スルノ有様、此法律ノ主意ニ基キテ協會ノ定款規則ヲ改正スルノ有様等是レナリ、而シテ協會ノ定款規則ノ運用如何ハ總テ協會ノ意見ニ一任スル所ナリト雖モ、協會ノ行動如何ニ就テハ幾分政府ニ於テ取り縮ル所ナクン



ハアルヘカラス、是レ此法律ノ然ラシムル所ニ外ナラス、今マ其政府ノ取り締ルヘキ事柄ニ就テ聊カ述ル所アラントス

第一、其筋ヨリ認可サレタル協會ノ重モナル目的トスル所ハ右ニモ述ヘタルカ如ク會員互ニ相救助スルニアルコトナルカ、今マ此重モナル目的以外ニ尙ホ若干ノ事業ナクンハアラス、即チ協會員及其家族等カ互ニ相合同シテ教育事業ヲ起ス事、商業用ノ器具等買入ニ就テ互ニ相扶助スル事、其他貯金法等ニ關シテ互ニ相幫助スルカ如キ事はレナリ、但シ此等ノ事業ニ限ラレタルモノニシテ其他ノ事ニ就テハ金錢ヲ支出スルヲ許サス

第二、今マ一ノ協會ヘ若干ノ遺産ヲ寄贈スル者アルカ、若クハ若干ノ金圓ヲ寄附スル者アリテ、永久ニ爾カノノ目的ニ利用セラレタシト申シ出テタリトセンカ、協會ハ之ヲ受ケテ全ク特別ノモノトシテ之ヲ取り扱ヒ、之ヨリ得タル收益ハ寄贈者若クハ寄附者ノ意志ニ從ツテ支辨センコトヲ要ス

第三、斯ル協會ノ業務ヲ取り扱フヘキ役員ハ其協會員中ヨリ選舉シテ其任ニ當ラシメサルヘカラス、一旦役員ニ選舉セラレタルモノト雖モ或ル場合ニ於テハ解任スルコトアルヘキナリ、又タ役員ニナリタルカラトテ別ニ保證金ヲ納ムルヲ要セス、但シ協會ノ憲法ニ規定セラレタル場合ハ此限ニアラス

此法律ノ規定スル所ニ從ツテ一ノ協會ヲ組織セントスル場合ニハ、其地方ノ裁判所ヘ認可願ヲ差シ出ササルヘカラス、尙ホ此認可願ト共ニ協會ノ憲法ノ謄本ヲ添付センコトヲ要ス、但シ其憲法ハ既ニ公認セラレ

タルモノト知ルヘシ。又此法律ノ發布セラレタル時既ニ法人タルノ權利ヲ有スル協會ト雖モ、尙ホ是レ此法律ノ規定スル所ニ從ツテ組織認可願ヲ其筋ヘ差シ出ササルヘカラス

斯クテ地方裁判所此等ノ協會設立者ヨリ差シ出シタル認可願ニ關スル書類ヲ仔細ニ調査シタル結果、差シ支ヘナシト認定シタランニハ登記臺帳ヘ認可サレタル協會ノ名稱ヲ記入セシメンコトヲ要ス

此等ノ協會ニ對シテ政府ハ如何ナル取締法ヲ行フヤト云フニ概ネ左ノ如キ方法ヲ取ルモノトス、曰ク此等ノ協會ヨリ報告書ヲ徵收シテ仔細ニ之ヲ調査スル事、協會ノ役員ハ此法律ノ要求スル所ト協會ノ憲法ノ規定スル所ニ從ツテ善ク行動シ居ルヤ否ナヲ視察スル事、即チ此等ノ役員ハ一人々々トシテ又タ互ニ相聯帶シテ業務執行ニ關シテ責任アル行動ヲ取り居ルヤ、諸帳簿ニ記入スル手續皆ナ正確ナルヤ、其總テノ行動協會ノ憲法ノ規定スル所ニ善ク適合シ居ルヤ否ナ等ヲ充分ニ視察スルコト是レナリ

斯クテ協會ノ一役員ニシテ協會ノ規定ニ關シテ故意ニ詐僞ノ解釋ヲ與ヘ、或ハ總會若クハ裁判所ニ於テ事實ノ真相ヲ隱蔽スルカ如キコトアランカ、是レ犯罪者トシテ民法上ノ制裁ノ外更ニ一百「リール」(十九弗餘ニ當ル)ノ罰金ニ處セラルルモノトス

其他協會ノ役員若クハ監督委員ノ行動中甚ハタシキ不法ノ所爲アリトノ疑ヒ起リタル場合アリトセンカ、而シテ此疑ヒカ少ナクモ協會員二十名ノ同意アリタランニハ、之ヲ裁判所ニ提出スヘク、裁判所ニ於テ此疑ヒニ充分ノ根據アリト認メタランニハ、法律ニ照ラシテ之ヲ處分センコトヲ要ス



今マ假リニ一ノ相互共益協會ニシテ規則上或ル目的ニ限ラレタル支出ヲ、他ノ目的ニ向ツテ支出シタルカ如キ不都合ノ行爲アリテ、協會員中ノ一名ヨリカ他ノ公衙ヨリ訴ヘテ出テタル場合アリトセンカ、斯ル場合ニ於テハ裁判所タルモノハ該協會ニ對シテ十四日間内ニ適法ノ處分ヲ爲スヘキコトヲ忠告シテ、尙ホ之ニ應セサル場合ニ於テハ其協會ノ名ヲ登記臺帳ヨリ削除スヘキ命令ヲ發セサルヘカラス

既ニ其筋ノ認可ヲ得テ組織シタル相互共益協會ハ地方廳ヲ經由シテ其協會ノ憲法ノ膽本及年報ヲ農工商務大臣ノ手許ヘ差シ出サンコトヲ要ス、但シ其ノ年報ナルモノハ其筋ヨリ要求セラルル如ク事實ヲ統計的ニ表示セサルヘカラス、且ツ此ノ年報中ニハ本事業ニ附隨シタル益金分配ノ事等一切之ヲ記載シ、又タ此等ノ支出金ノ財源ヲモ明記センコトヲ要ス、凡ソ此法律ノ要求スル所ニ全ク適合シテ組織セラレタル相互共益協會ノ有スル權利ハ、所謂ル法人ノ有スル權利ニ異ナラサルナリ、故ニ此點ヨリ見レハ斯ル協會ノ『認可』ハ全ク『法人設定』ニ異ナラサルナリ、加之認可サレタル相互共益協會ハ左記ノ如キ特權ヲモ附與セラルルモノナリ、曰ク郵便稅、登記稅、保險稅、所得稅等ハ皆ナ之ヲ免除セラレ、又タ裁判所ノ手数料ヲ免除セラレ、而シテ協會ヨリ會員ヘ分配セラレタル益金ハ他ヨリ差シ押フルコト能ハス又タ他ヘ讓與スルコトヲ得ス

抑モ相互共益協會ニ關スル法律ハ一千八百八十六年四月十五日ノ發布ニ係ルモノニシテ、爾來二十三年間ハ左マテノ變更ナクシテ實行サレタリシナリ、而シテ此間會員ノ疾病ニ罹リタル場合ニ際シテ互ニ救済ス

ルコトヲ鼓舞獎勵スルノ方法ハ曾テ取ラレタルコト之レナキナリ、只タ法律ノ指定セラレタル範圍内ニ於テ然カナセシニ過キサリシナリ

斯ル相互共益協會ノ行動ノ性質及範圍ハ如何ナリシヤ、且ツ一千八百八十六年制定ノ法律ハ果シテ如何ナル効果アリシヤヲ知ラント欲セハ、請フ之ニ關スル統計表ヲ閱覽セヨ、最モ明ラニ知ラルヘキナリ

#### 相互共益協會ノ統計表

伊太利國ニ於テハ最近五十年間ニ亘リテ相互共益協會ノ事ヲ研究センカ爲メニ、此期間ヲ六統計表ニ分チタリ、即チ一千八百六十二年、一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年、一千八百九十四年及一千九百四年ニ係ル統計表是レナリ

此等ノ統計表ヲ同一ノ方法ニ從ツテ最モ精密ニ調製セラレタルモノニアラスト雖モ、彼此對照比較スヘキコト少ナカラサルナリ、且ツ此等ノ六報告ハ斯ル協會事業ノ進歩發達ヲ研究スルノ好材料ト謂ツヘキモノナリ

#### 協會ノ數及協會員ノ數

相互共益協會ノ數、協會員ノ數及人口ニ對スル協會員ノ比例數ハ左ニ記載スル統計表ニ依リテ知ラルヘキナリ、今マ六種ノ報告ニ基キテ之ヲ研研スルニ總テノ協會ヨリ最モ正確ナル報告ヲ得ンコトハ不可能ト謂ツヘキナリ、然レトモ其報告中ノ員數ハ之ヲ事實トナスニ足ルヘキナリ



此等ノ協會ノ數及協會員ノ數ハ一千八百九十四年ニ至ルマテハ最モ速カニ増加シ來リタリ、一千八百九十四年ヨリ一千九百四年ニ至ルノ期間ハ此等ノ員數實際減少シタリ、即チ此期間ニ於テ相互共益協會ノ發達ハ大ニ妨ケラレタリ、尙ホ之ヲ換言スレハ一千八百八十六年發布ノ法律ハ其進歩發達ヲ阻害シタルモノト謂ツヘキナリ、一千九百四年ニ於テハ人口毎一千人ニ對スル此等ノ協會員ノ平均比例數ヲ僅カニ二七・八二ニ過キス、故ニ相當ノ賃銀ヲ得ル所ノ伊太利人ニシテ此等ノ協會ニ加ハリ居ル百分比ハ實ニ僅少ナリト謂ハサルヘカラス

左ニ掲クル表中ニ加入シタル協會ノ外一千八百八十五年ニ於テハ、鐵道役夫ヨリ組織セラレタル協會四個アリ、而シテ一千八百九十四年ニ於テハ同一ノ協會三個アリシナリ、然レトモ其他ノ年ニ於テハ此等ニ關スル事實不明ナリシヲ以テ左ノ表中ニハ加ヘラレサルモノト知ルヘシ

一千八百六十二年ヨリ一千九百四年ニ至ル期間内各年ニ於ル相互共益協會ノ數協會員ノ數

年	次	人	口	協會全數	會員數ヲ報告セル協會數	會員數	人口毎一千ニ對スル協會員數	平均協會員數
一千八百六十二年		二二,九二七	六	四四三	四二七	一一,六〇八	五〇九	二五三
一千八百七十三年		二七,三三八	八	一,四四七	一一四六	二二,八三三	八〇六	一九二
一千八百七十八年		二七,九六二	四	二,〇九一	一九八一	三三,五四八	二八六	一六七

一千八百八十五年	二九,三〇〇	六	四,八八六	四,七六八	七〇,四七五	二四六三	一五三
一千八百九十四年	三二,一九一	四	六,七三二	六,五八四	九三,六八六	三〇〇三	一四三
一千九百四年	三三,二八二	五	六,五三五	六,三四七	九六,〇三六	二七八二	一四六

右表中(い)ハ此年ニハヴェネシア地方ト羅馬市トヲ含マサル事ヲ示ス

一千八百八十五年ニ於テ相互共益協會ノ實況ヲ調査スルコトトナリシ後、此等ノ協會ヲシテ法人組織タラシムヘキ法律カ制定セラレタリシナリ、故ニ斯ル協會ノ政府ヨリ認可セラレテ法人組織トナリタルモノト否ラサルモノトノ區別ノ判明シタルハ、斯ル調査ニ取り掛リシヨリ僅カニ二ケ年ノ後ニ過キサリシナリ、而シテ一千八百九十四年ニ至リテハ此法律ニ從ツテ法人組織ノ認可ヲ得タル協會ハ一千五百五十六個アリ、即チ人口ニ對スル百分比例ハ一七・二ナリシナリ、後一千九百四年十二月三十一日ニ至リテハ協會ノ數増加シテ一千五百四十八個トナレリ、即チ人口ニ對スル百分比例ハ二三・七トナリシナリ、而シテ此法律ノ實行サレシ以來殆ント二十ケ年間ハ、此法律實行ノ爲メ便益ヲ受ケタル協會ノ數如何ト云フニ、協會全體ノ數ヨリ打算スルニ僅カニ四分ノ一ニ過キサリシナリ、既ニ斯ル次第ナルカ故ニ此法律カ相互共益協會ノ進歩發展上ニ對シテ果シテ如何ナル影響ヲ及ボシタルヤト云フニ、左マテ著シキモノアラサリシナリ、協會ノ數六千五百三十五ノ内會員數ノ確カメ得ラレタルモノハ六千三百四十七協會ナリシナリ、而シテ此等ノ協會ノ内其筋ヨリ認可サレタルモノハ二四％ニ當レリ、内會員數ノ判明セルハ三一・二％ニ當レリ、但シ認可



サレタル協會ノ會員平均數ハ否ラサルモノ、會員平均數ヨリ一層多カリシナリ、即チ百三十二ニ對スル百八十九ヲ示セル是レナリ、去ルカラニ認可サレタル協會ノ方一層優レルコト得テ知ルヘキノミ

一千八百九十四年ノ終末及一千九百四年ノ終末ニ於テ其筋ヨリ法人組織ノ認可ヲ得タル協會ト否ラサル協會トノ比較

協會ノ種類	相 互 共 益 協 會		報 告 ア リ タ ル 會 員 數		會 員 數	會 員 數 百 分 比 例	每 協 會 ノ 平 均
	一 千 八 百 九 十 四 年	一 千 九 百 四 年	員 數	百 分 比 例			
法人認可ノ協會	一、五五	一、五四八	一、五二五	二四〇	二八、五九八	三、二	一八九
否ラサル協會	五、五五六	四、九八七	四、八三三	七六〇	六三、四二八	六、八八	一三二
共 計	六、七三	六、五三五	六、三四七	一、〇〇〇	九六、〇二六	一〇〇	一四六

右表中(い)ハ鐵道役夫ヨリ成レル三協會ヲ除キタルモノト知ルヘシ

抑モ相互共益協會ノ行動タルヤ殆ント全ク伊太利人中ノ男子ノ部ニ限ラレタルモノナリ、試ミニ次ニ示ス所ノ表ヲ見ヨ、何レノ期間ニ於テモ女子ニシテ此等ノ協會ノ會員タリシモノハ、會員全數ノ上ヨリ打算スレハ其十分ノ一ニモ達セサルナリ、且ツ一千九百四年ニ於テ其筋ノ認可ヲ經タル協會ノ會員中女子ノ割合ハ認可ヲ受ケサル協會ノ會員中ノ女子ヨリ一層少ナキコトヲ見ルヘキナリ、又タ認可ヲ經タル協會ノ男子部

ハ百分比例三一・七%ナルモ女子ニ至リテハ僅カニ二五・一%ニ過キサルナリ

一千八百六十二年ヨリ一千九百四年ニ至ルマテノ期間ニ於ル相互共益協會

々員ノ男女別

「一千八百六十二年、一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百四年ニ於ル相互共益協會々員ノ男女別」

年 次	男		女		會員全數
	員 數	百 分 比 例	員 數	百 分 比 例	
一千八百六十二年	101,410	90.86	10,198	9.14	111,608
一千八百七十三年	197,719	90.36	21,103	9.64	218,822
一千八百七十八年	299,544	90.35	28,592	8.62	328,136
一千八百八十五年	531,047	93.68	35,853	6.32	566,900
一千九百四年	269,377	93.34	19,221	6.66	288,598
認可サレタル協會	580,041	92.00	57,387	9.00	637,428
認可セラレサル協會	849,418	92.73	76,608	8.27	926,026
共 計 (一千九百四年分)					

右表中(い)ハ報告ナキ男女會員三千四百十二名ヲ含マス



同 (ろ)ハ報告ナキ男女會員三千四百十二名ヲ含ム  
 同 (は)ハ三千七百五協會ノミニ關スルモノ

一千九百四年ニ於テハ男女會員數ノ報告ヲ爲シタル協會中、女子ノミノ爲メニ組織セラレタルモノハ四%ヨリ少ナカリシナリ、然ルニ男子ノミヨリ組織セラレタル協會ノ認可セラレタルモノハ著シク増加シタリシナリ、即チ一千八百七十三年ニ於テハ協會數、十分ノ七ヲ聊カ踰エタルニ過キサリシカ、一千九百四年ニ至リテハ増加シテ十分ノ八トナリタリ、蓋シ此等ノ事實ハ左ニ掲クル所ノ表ニ據リテ自カラ明カナルヘキナリ

一千八百七十三年ヨリ一千九百四年ニ至ルマテノ期間ニ於ル相互共益協會

々員ノ男女別

〔一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年、及一千九百四年ニ於ル相互共益協會々員ノ男女別〕

年次	認可サレタル協會		協會		協會		合計
	員數	百分比	員數	百分比	男女別ノ報告セラレタルモノ	同上ノ報告セラレタルモノ	
一千八百七十三年	九〇〇	七二・〇	四二	三三・三	三三二	二五四八	一、二六四
一千八百七十八年	一、五三七	七三・五〇	七〇	三三・五	四八四	二、三二五	二、〇九一
合計(百四年)	五、〇七八	八〇・〇二	二五二	三九・七	一、〇一七	一六、〇三二	六、三三七

一千八百八十五年	二、八六一	七六・〇五	一〇九	二九・〇	七九二	二一、〇五	三、七六一	一、一三六	四、九〇〇
一千九百四年	一、二七八	七七・二五	三八	二四・九	三〇九	二〇、二六	一、五二五	二三	一、五四八
認可セラレタル協會	三、九〇〇	八〇・八八	二二四	四四・四	七〇八	一四、六八	四、八三二	一六五	四、九八七
認可セラレサル協會									
合計(百四年)	五、〇七八	八〇・〇二	二五二	三九・七	一、〇一七	一六、〇三二	六、三三七	一八八	六、五三五

此等ノ協會ノ會員中平生若干ツツノ掛金ヲ爲シ置キテ後規定ニ從ツテ相當ノ益金ヲ受クルモノヲ通常會員ト云フ、而シテ此等ノ協會ニハ斯ル通常會員ノ外ニ金圓ヲ寄附スル名譽會員ナルモノアリテ、或ハ其聲望ニ依リ或ハ金圓ヲ寄附シテ此等ノ協會ヲ補助スルモノアリ、即チ此等ノ協會ヲシテ幾許カ私立慈善團體ノ素質ヲ有セシムヘキモノ是レナリ、斯クテ一千八百七十三年ニ於テハ斯ル名譽會員ノ員數一萬九千二百六十三名アリ、即チ通常會員ノ殆ント九%ニ當レリ、又チ一千八百七十八年ニ至リテハ其數三萬二千七百七十七名トナレリ、即チ通常會員ノ殆ント一〇%ニ當レリ、而シテ一千八百八十五年ニ及ンテハ名譽會員ノ全數五萬二千七百六十三名トナレリ、内金圓ヲ寄附スルモノハ僅カニ三萬一千六百九十名ニ過キス、其後名譽會員ノ數多キト曾テ之レアラサリシナリ、但シ僅カニ注意スヘキハ一千九百三年十二月三十一日ノ現在數是レナリ、即チ其筋ヨリ認可セラレタル協會ノ會員中通常會員ノ全數ハ二十五萬九千九百十四名アリ、之ニ對スル名譽會員ノ數ハ一萬一千六百七十五名アリ、即チ通常會員ノ僅カニ四・五%ニ過キササルナリ、斯ク



ノ如キ有様ニテ相互共益協會ノ發展上名譽會員ノ勢力ハ減少シツツアルモノノ如シ  
協會ノ大サ

會員數ニ從ツテ相互共益協會ヲ區別スレハ左表ノ如シ、但シ左表ハ一千八百八十五年、一千八百九十四年  
及一千九百四年ニ係ルモノト知ルヘシ

一千八百八十五年、一千八百九十四年及一千九百四年ノ各終末ニ於ル相互  
共益協會ノ會員數及其百分比例

會 員 數	左ノ年次ニ於ル協會數		合 計
	認可ノモノ	不認可ノモノ	
五十名以下、五十名以上百迄名	一、七六八	二、二四〇	四、〇〇八
百一名ヨリ二百名ニ至ル	一、一九四	三、八〇〇	五、九四四
二百一名ヨリ三百名ニ至ル	四、三	二、四五五	六、七八八
三百一名ヨリ四百名ニ至ル	一、五	一、二三二	二、七八七
四百一名ヨリ五百名ニ至ル	六、八	三、三六	一〇、一六六
五百一名ヨリ六百名ニ至ル	三、六	七、三	一〇、九
六百一名ヨリ七百名ニ至ル	二、二	四、九	七、一
合計	四、九〇〇	一、五四八	六、四四八

會 員 數	左ノ年次ニ於ル協會數		合 計
	認可ノモノ	不認可ノモノ	
七百一名ヨリ八百名ニ至ル	一、六	一、三	二、九
八百一名ヨリ九百名ニ至ル	一、三	一、三	二、六
九百一名ヨリ一千名ニ至ル	八	八	一六
一千一名ヨリ一千五百名ニ至ル	一、八	一、一	二、九
一千五百一名ヨリ二千名ニ至ル	七	二、七	九、七
二千一名ヨリ二千名ニ至ル	一	五、〇	六、〇
三 千 名 以 上	三	二、二	五、二
不明ナルモノ	一、七	二、三	三、四
合計	四、九〇〇	一、五四八	六、四四八

右ノ表ニ據リテ之ヲ觀レハ協會ノ大半ハ其規模小ナルモノト謂ツヘキナリ、今マ實例ヲ舉ケテ之ヲ證サン  
ニ一千八百九十四年ニ於テハ全協會ノ五四・二六%ハ其會員一百名ニ達セサリシナリ、而シテ一千九百四年  
ニ至リテ其實況如何ト云フニ、全協會ノ五二・一%ハ其會員數一百名ニ達セス、同二六・四四%ハ一百名乃  
至一百九十九名ノ會員ヲ有シ、同一八・五七%ハ二百名乃至ヨリ以上ノ會員ヲ有シ、一千名乃至ヨリ以上ノ  
會員ヲ有スル協會ハ僅カニ四十九ニ過キササルナリ、此ニ於テカスル小規模ノ協會ニシテ協會組織ノ原則ヲ  
實地ニ適用スルコトノ如何ニ困難ナリシカラ知ルニ足ルヘキナリ  
今マ試ミニ一千九百四年ニ於ル認可セラレタル協會ト認可ヲ經サル協會トヲ比較センカ、會員ノ員數ノ如







農夫及勞働者	公務雇員及私務雇人	商人、書記、旅行人等	器械師、鑄物師鍛冶師等	教師	食事ニ關係スル職工	靴師、帽子工、裁縫師、馬具師等	織物工	舟子、漁夫及水夫	印刷業者	左官、大理石工及石切工等	召使、御者等	歌舞伎興業場ノ雇人	木工	煙草職工	擔夫、荷積人足及荷卸人足	鞆皮工、手袋職工等	床屋、理髮師等	乘合馬車ノ取者、市街鐵道ノ雇人
二六	三三	二〇	三三	四三	四〇	五〇	三三	三七	三三	二四	二四	二〇	二八	一一	二〇	一〇	一〇	四
一三四	一六三	六六	六二	五九	一九一	二二九	一〇五	三四	一〇五	一一五	一六二	二〇	九六	一六	九六	四八	七七	二九
一四三	一八	六六	三七	二二	七四	二二九	二九	三九	三六	六三	三四	一七	五〇	四	二〇	二五	三六	一五
二九五	三七	一三七	七七	四四	一五四	二六八	六〇	八一	七五	一三二	七一	三五	一〇四	〇八	四一	五二	七五	三一
二〇三〇九	四七六四	一〇、一三七	五、一六一	八、三七三	八、六一一	九、四四九	六、〇五九	五、四六三	四、八三八	七、六二四	四、五五八	二、二四〇	四、八九一	二、一六四	二、一六七	三、三二〇	二、五八五	二、七二二
二七四	六四	一三六	七〇	一、一三	一、一六	一、二八	八二	七四	六五	一〇三	六二	三〇	六六	二九	二七	四五	三七	二五
二四一	五九	一、三六	七五	一、三	九二	一、四三	三三	五五	五〇	七八	三七	四三	六四	一一	三九	三三	四三	二五
三六六	八五	九〇	一、二四	一、五五	一、四〇	二、二七	五〇	八五	七六	一、一八	五九	六五	九七	二七	九七	九九	六五	三八
二九五六	一四、三〇〇	一四、一〇二	一、三、五〇	一〇、六五二	一〇、三、四六	九、二、六〇	八、一、七七	七、七、四六	七、三、八四	七、三、三二	五、一、一八	四、二、七四	四、一、八四	四、一、七三	四、〇、一八	三、六、六	三、五、七八	三、五、四
二九七	一四四	一四二	一、二四	一、〇七	一、〇四	一、〇四	八二	七八	七四	七三	五二	四三	四二	四〇	三六	三七	三六	三六

三五六

内科醫、外科醫、藥劑師、獸醫及衛生事務雇人	「ロニス」塗師、「ペンキ」塗師、鍍工及裝飾屋等	「コーヒー」店主、飲料商、麵麴焼及菓子商	牧師	陶工、硝子職工等	門番、夜番及召使	金工、寶玉屋、時計屋	礦夫	總テ其他ノ職業	合計
一〇	八	四	四	五	八	三	三	三	二、〇九二
四八	三八	一	一	一	一	一	一	一	一、〇〇〇
一三	三〇	一四	四	二	一	一	一	一	四、八一七
二七	六二	〇八	〇八	二二	三九	二八〇	二八〇	二八〇	一〇〇、〇〇〇
一五九四	二、四一五	一、七三六	一、六〇三	一、四三三	一、七九五	一、四六〇	一、四六〇	一、四六〇	七四〇、二八〇
三三	三三	三三	三三	一九	二四	二〇九	二〇九	二〇九	一〇〇、〇〇〇
三〇	三三	一八	五	二	一四	八	八	八	六、五八七
四六	三三	二七	〇八	二八	二二	一三五	一三五	一三五	一〇〇、〇〇〇
三、二二三	一、九三五	一、八五二	一、五八八	一、五二八	一、四三五	一〇、八五二	一〇、八五二	一〇、八五二	九九四、一八三
三三	三〇	一九	二六	二五	二四	一〇九	一〇九	一〇九	一〇〇、〇〇〇

組織及認可ノ年次

今マ左ニ掲クル所ノ表ハ一千八百九十四年及一千九百四年ニ現存セル協會ヲ其組織サレタル年次ニ從ツテ分類シタルモノ是レナリ

相互共益協會組織ノ年次



組織ノ年次	年未現在ノ相互共益協會		員數	百分比	員數	百分比	員數	百分比
	認可サレタルモノ	不認可ノモノ						
一千八百五十年以前	七	一四	二一九	五〇	七六一	六四	一〇	
一千八百五十年ヨリ一千八百五十九年ニ至ル	二二九	七六	四三七	九八	五六三	一七四	二七	
一千八百六十年ヨリ一千八百六十九年ニ至ル	八一八	二三四	四一九	四九	六五七	一〇〇	一〇〇	
一千八百七十年ヨリ一千八百七十四年ニ至ル	六九四	二三九	三七九	七三・二	五一八	七九	七九	
一千八百七十五年ヨリ一千八百七十九年ニ至ル	六九五	一七四	五三	七五・〇	六九六	一〇七	一〇七	
一千八百八十年ヨリ一千八百八十四年ニ至ル	一六〇二	二五五	九四四	七八・七	一一九九	一八三	一八三	
一千八百八十五年ヨリ一千八百八十九年ニ至ル	一、二八七	一九七	七三	七六・六	九一九	一四一	一四一	
一千八百九十年ヨリ一千八百九十四年ニ至ル	一、二六四	二〇〇	五九九	七五・〇	七九九	二二二	二二二	
一千八百九十五年ヨリ一千八百九十九年ニ至ル	—	二四	四三七	七九・三	五五一	八四	八四	
一千九百年	—	三五	二四六	一〇七	七五四	一四二	二二	
一千九百一年	—	三四	一九二	一四三	八〇・八	一七七	二七	
一千九百二年	—	三〇	一九九	一一二	八〇・一	一五一	二二	
一千九百三年	—	三三	二〇二	一三〇	七九・八	一六三	二二	
一千九百四年	—	二〇	一五四	一一〇	八四・六	一三〇	二〇	
不明	七四	三	一五	一九六	九八・五	一九九	三〇	
合計	六七五	一、五四八	三三七	四九八七	七六三	六五五	一〇〇〇	

合

計

(イ)ハ一千八百五十年ヨリ一千八百六十年マテニ組織セラレタルモノ

(ロ)ハ一千八百六十一年ヨリ一千八百七十年マテニ組織セラレタルモノ

(ハ)ハ一千八百七十一年ヨリ一千八百七十五年マテニ組織セラレタルモノ

(ニ)ハ一千八百七十六年ヨリ一千八百七十九年マデニ組織セラレタルモノ

右ノ表ニ據リテ之ヲ見レハ相互共益協會ノ最モ長足ノ進歩ヲ爲シタル時期ハ、一千八百八十年ヨリ一千八百八十四年ニ至ルマテノ間ニアルコトヲ知ルヘキナリ、故ニ資金ノ多大ナル大協會ノ組織セラレタランニハ小資本ノ協會ノ發達ヲ妨碍センコトハ、事實ニ於テアリ得ヘキコト、云ハサルヘカラス、試ミニ一千八百九十四年ト一千九百四年トノ表ヲ取リテ之ヲ比較シタランニハ、舊來ノ協會ノ大多數カ解散シタル事實ヲ知ルニ足ルヘキナリ

一千九百四年ノ調査ニ據ルニ此等ノ協會數六千五百三十五アリ、内五千二十二協會ハ一千八百九十五年以前ノ組織ニ係ルモノナリ、但シ創設年限ノ不明ナルモノハ此内ニ算入セラレサルモノト知ルヘシ、然レトモ一千八百九十四年ノ調査ニ據レハ協會ノ總數六千七百二十二アリシヨリ算定スレハ、十ケ年間ニ一千七百協會即チ全數ノ二五・二%ハ解散シタルコトヲ知ルヘキナリ、尙ホ其他一千八百八十年ヨリ一千八百九十四年ニ至ルマテノ間ニ於テ組織セラレタル協會ニシテ、一千八百九十四年マテ現存シ居タルハ四千五百五十



三協會ナリシヲ以テ見レハ、十ケ年間ニ一千二百三十六協會即チ全數ノ二九・八%カ解散シタルコトヲ知ルニ足ルヘキナリ

三六〇

民間有志者ノ私設ニ係ル相互共益協會ノ登記(認可セラル、事)ニ就テ、此等ノ協會ニ關スル法律カ如何ナル影響ヲ及ホセシカヲ知ラント欲セハ、左ニ掲クル所ノ表ヲ視ヨ、其影響如何ヲ知ルニ足ルヘキナリ、認可サレタル協會ノ百分比例ハ舊來ノ協會ニ一層多キヲ知ルヘキナリ、然レトモ此等ノ協會ノ沿革ヲ見ルニ協會創設ノ當時ニ認可サレタルモノ少ナクシテ、多クハ幾千ノ年月ヲ經テ後認可サレタルモノナリ、或ル場合ニ於テハ認可セラル、モノ至リテ少ナキナリ、一千八百九十一年ノ如キハ認可サレタルモノ最モ多キ年ナリシカ、是レトテモ認可サレタルモノ僅カニ一百四十九ニ過キサリシナリ

一千九百四年十二月三十一日現在相互共益協會ノ數、但シ年次ハ認可ノ年ト知ルヘシ

年次	認可サレタル協會數	年次	認可サレタル協會數	年次	認可サレタル協會數
一千八百八十六年	七八	一千八百九十三年	八八	一千九百年	五九
一千八百八十七年	一〇七	一千八百九十四年	七二	一千九百一年	六七
一千八百八十八年	一〇〇	一千八百九十五年	四六	一千九百二年	六六
一千八百八十九年	九九	一千八百九十六年	五八	一千九百三年	七四
一千八百九十年	九八	一千八百九十七年	六七	一千九百四年	六四

一千八百九十一年	一四九	一千八百九十八年	五三
一千八百九十二年	一一〇	一千八百九十九年	五一
		合	計
			一、五〇六

(イ) 勅令ヲ以テ認可サレタル四二協會ハ年次ノ報告ナキヲ以テ此内ニ算入セス

會員ノ移動

此等ノ協會ノ表ハ年々全ク固定シタルモノニアラス、解散セラル、モノモ多クレハ、新タニ設立セラル、モノモ亦多クナカラサルナリ、當ニ協會ノ數ノ變動スルニ止マラス、協會々員ノ數モ亦タ是レ變動ナクンハアラス、試ミニ左ノ表ヲ見ヨ、一千八百八十五年及一千九百三年ニ於ル會員ノ増減ヲ知ルニ足ルヘキナリ、且ツ一千八百八十五年ニ於テハ總テノ協會數カ判明スルモ、一千九百三年ニ至リテハ認可サレタル協會數ノミカ判明シ、認可セラレサル協會ノ會員數ニ至リテハ判明セサリシナリ、乃チ斯ル次第ナルカ故ニ此二ケ年ニ於ル事實ヲ充分ニ比較スルコト能ハサルナリ、然レトモ既ニ認可サレタル協會ト否ラサル協會トヲ比較センニ、通常前者ノ方一層強大ニシテ會員ノ變動ノ如キモ一層少ナキモノト知ルヘシ總テノ相互共益協會中一千八百八十五年ニ於ケル會員ノ變動ヲ舉レハ左ノ如シ

報告セラレタル協會數 三、七〇五

此年ノ始メニ於ル正會員ノ數 五三五、一八一

此年内ニ入會ヲ許サレタル者ノ數 八八、九三五



年始ニ於ル會員ノ百分比例  
 此年内ニ損亡シタル會員數  
 年始ニ於ル會員ノ百分比例  
 此年内ニ増加シタル會員ノ實數  
 年始ニ於ル會員ノ百分比例  
 年末ニ於ル正會員ノ全數  
 一千九百三年ニ於ル認可協會々員ノ變動ヲ舉レハ左ノ如シ  
 報告セラレタル協會數  
 此年ノ始メニ於ル正會員ノ數  
 此年内ニ於ル入會者ノ數  
 年始ニ於ル會員ノ百分比例  
 此年内ニ減少シタル會員數  
 年始ニ於ル會員ノ百分比例  
 此年内ニ増加シタル會員數  
 年始ニ於ル會員ノ百分比例

年末ニ於ル正會員ノ全數

二五九、九一四

今マ左ニ掲クル所ノ表ニ據レハ會員ノ減少シタルハ、主トシテ會員ヨリ納付スヘキ掛金ノ不納ニ基クコト得テ知ルヘキナリ、例之ヘハ一千九百三年ニ於テ認可協會ノ會員ノ減少シタルコト總計一萬八千二百七十四名ナリシナリ、内一萬九百十六名即チ六〇%ハ掛金ノ不納ニ係ル會員ニ外ナラサルナリ  
 認可サレタル相互共益會ノ會員ノ一千九百三年中ニ減少シタル數、

減少ノ原因	減少數	減少全數ノ百分比例	年始ニ於ル會員ノ百分比例
死亡	三、九八一	二一・八	一・五
退會	二、二二〇	一一・二	九
掛金不納	一〇、九一六	五九・七	四・二
其他ノ原因	一、一五七	六・三	五
合計	一八、二七四	一〇〇・〇	七・一

分配益金ノ事

分配益金ノ事ニ關スル報告書ノ序論申ニ曰ク、此等ノ相互益協會ノ第一重モナル職責トスル所如何ト云フニ、病者ニ對シテ救助ヲ與フルコト是レナリ、一千八百八十五年ニハ斯ル救助ヲ與フル所ノ協會ハ協會全部ノ九九・四%ニ當リ、一千九百四年ニハ同シク九五・八%ニ當レリ、故ニ病者救助以外ノ救助ヲ專ラトスル



協會ハ實ニ例外ニ屬スルモノト謂フヘキナリ、但シ今日ノ有様ヲ二十年前ニ比較スレハ斯ク例外ニ屬スヘキモノ稍ヤ増加シ居レリ、然レトモ其實際ヲ善ク視察スレハ此等ノ協會ノ大多數ハ病者救助ヲ主トシ、其他ノ救助法ニ至リテハ之カ附屬ト謂ハサルヘカラス、今マ左ニ掲クル所ノ表ハ諸種ノ分配益金ヲ示シタルモノ是レナリ

一千八百八十五年、一千八百九十四年及一千九百四年ノ各終末ニ於テ各種ノ分配益金ヲ有スル相互共益協會ノ數及百分比例

保護金ノ種類	一千八百八十五年 十二月三十一日		一千八百九十四年 十二月三十一日		一千九百四年十二月三十日		合計
	協會數	百分比例	協會數	百分比例	數	百分比例	
疾病保護金	三、七三九	九九四	(イ)	—	一、五〇二	九七〇	四、七五八
繼續セル保護金及年金	一、五四五	四一・二	二、三五六	三三・六	五、六四	一、〇五四	二、二一
養老	一、八〇一	四七・九	(ハ)	(ハ)	五、七六	三三・三	一、三九三
臨床的疾病	一、四〇一	三七・二	四八九	七・三	四、七	二七・六	一、六三
工業的變災ニ基ケル働カ	五〇	一・三	(ハ)	(ハ)	二六	七・五	一、三
寡婦及孤兒ヘ	—	—	—	—	—	—	—
保護金一時掛	—	—	—	—	—	—	—
養老	(イ)	—	—	—	—	—	—
合計	—	—	二、四七六	三六・九	二、六四	一七・一	七、八五
認可サレタル協會	—	—	—	—	—	—	—
認可セラレサル協會	—	—	—	—	—	—	—
合計	—	—	—	—	—	—	—

臨床的 疾病 工業的變災ニ基ケル働カ 損耗	寡婦及孤兒ヘ	產婦及乳育保護金	埋葬保護金	失職者保護金	職業ヲ求ムル他ノ協會員ヘノ保護金	會員及其子ノ教育ニ關スル保護金	會員ノ家族申死者アル場合ニ於ケル保護金	養老及働カ損耗保險	會員ヘノ貸金	共同販賣店	組織立チタル共同事業ヲ有スル協會	會員若クハ其家族ノ爲メニ學校ヲ有スル協會	失職協會員ノ爲メニ職業ヲ求ムル協會	(イ) ハ報告ナキモノ。		(ロ) ハ臨床的 疾病及寡婦孤兒ヘノ保護金ヲ含メルモノ。		(ハ) ハ養老保險金ヲ含メルモノ。	
														協會數	百分比例	協會數	百分比例	協會數	百分比例
(イ)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
五八八	一一・七	三、八四	一七〇〇	一八四	(イ)	三〇一	二七・二	(イ)	(イ)	(イ)	(イ)	(イ)	(イ)	—	—	—	—	—	—
一五六	三三・三	一〇・二	四九二	二三四	四九	四七	二四一	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(ハ)	(ハ)	(ハ)	一八九	二三四	六四	六三	三六	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(ハ)	(ハ)	(ハ)	二八二	三五	七	(イ)	九七	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
三〇二	三〇〇	五四二	七三六	七	七	(イ)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
一九五	一九四	三五〇	四七六	五〇〇	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
九二	七三	一、三五五	四四九	二、三	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
一八七	一四七	二七二	九〇	六八	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
一、〇三三	一八九七	五七二	二、九六七	四七	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
一五八	二九〇	八八	四五四	六四	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

右ニ掲ケタル表中諸種ノ保護救助ノ方法ハ疾病保險ノ主意ト全ク親密ノ關係ヲ有スルモノニアラス、然レ



トモ有志者カ團體ヲ組織シテ相互ニ救護スルノ特性ヲ有スルニ至リテハ一種ノ趣味ナクンハアラス、且ツ此等ノ團體ノ性質若クハ本領ニ至リテハ種々ニシテ一定スル所アラサルナリ、

以上列舉シタル諸ロノ協會ノ本領トスル所ハ既ニ夫々定マリタル所ナルカ、尙ホ之ニ加フルニ其半ハ若クハ大部分ヲ占メ居ルモノハ疾病保護金若クハ埋葬保護金ノ如キモノ是レナリ、然レトモ年金制度ニ類スルカ如キモノニ至リテハ左マテニ多カラサルナリ、即チ養老年金及働力損耗保護金ノ如キ年々繼續シテ拂ヒ渡スモノニ至リテハ左マテ多カラサルナリ、今マ實例ヲ舉ケテ之ヲ證サンニ、一千九百四年ニ於テ養老年金トシテ繼續シテ保護金ヲ與ヘタルモノハ協會全般中ノ殆ント四分ノ一ニ居リ、臨床的の疾病ニ罹レル者(働力損耗ニ均シキモノ)ニ保護金ヲ與ヘタルモノハ同シク殆ント三分ノ一ナリシナリ、且ツ最近二十年間ニ就テ之ヲ云ハンニ繼續シテ保護金ヲ給與スル協會ノ割合ハ著シク減少シタリト謂ツヘキナリ、即チ養老年金ノ場合ニ於テハ四一・一%ヨリ減シテ二四・八%トナリ、働力損耗保護金ノ場合ニ於テハ四七・九%ヨリ減シテ三〇・一%トナレルカ如キ是レナリ、尙ホ此等ノ有様ト同一ノ顯象ヲ示セルハ工業的變災ニ基ケル働力損耗保護金はレナリ、即チ一千八百九十八年發布ノ法律ノ然ラシムル所ナリ、試ミニ一千八百八十五年ノ報告ト一千九百四年ノ報告トヲ比較シ見ヨ、徐々ニ減少セルヲ知ルニ足ルヘキナリ、又タ他ノ方面ヨリ之カ觀察ヲ下サンニ養老金若クハ働力損耗保護金ヲ給與スルニ一時拂ニ止メテ繼續的ニ爲ササル協會居多ナリト云ツヘキナリ、

寡婦及孤兒ニ對シテ保護金ヲ給與スルニ就テモ亦是レ右ニ掲ケタル所ト同様ノ變化ナクンハアラス、即チ其保護金ヲ給與スルヤ元ト是レ年金若クハ年金類似ノモノナリシカ、終ニ一變シテ若干ノ金圓ヲ一纏メニシテ一時拂ト爲スニ至レリ、今マ實例ヲ舉ケテ之ヲ證サンカ、寡婦ニ對シテ年金ヲ給與スル協會ノ數元ト五百二十ナリシカ、終ニ其數減少シテ二百九十二トナレリ、然ルニ一纏メニシテ一時拂ト爲ス協會ハ之ニ反シテ其數ヲ増加スルニ至レリ、即チ此種ノ協會元ト一千七百七十六ナリシカ、其數次第ニ増加シテ終ニ一千八百九十七トナレルカ如キ是レナリ、此外伊太利國ニ於テ產婦ニ對シテ一時限リノ保護金ヲ給與スルノ問題特ニ世人ノ注意ヲ惹クコトトナリシカ、一千八百八十五年ニ於テ斯ル保護金ヲ給與スル協會ハ協會全部ニ就テ僅カニ一〇%ニ過キサリシニ、一千九百四年ニ至リテハ尙ホ減少シテ八・八%トナレリ、尙ホ他ノ方面ニ就テ之ヲ云ハンニ失職者ニ對シテ一時限リノ保護金ヲ給與スルモノ稍ヤ増加シタルヲ見ルヘキナリ、然レトモ此等ノ事ニ就テ詳細ナル報告ヲ得サリシハ實ニ遺憾ニ堪ヘサルナリ、

疾病保護金、抑モ疾病保護金ナルモノハ相互共益協會ヨリ仕拂フヘキ諸ロノ保護金中ニテ一般人民ノ最モ歡迎スル所ナルカ故ニ、此問題ニ就テハ一層詳細ニ解説スル所ナクンハアルヘカラス、今マ其筋ヨリ認可ヲ得タル協會一千三百七十七アリ、疾病保護金ノ高及其仕拂方法ニ關スル此等ノ協會ノ規定ハ左ニ掲クル所ノ表ニ於テ之ヲ示サン

其筋ヨリ認可ヲ得タル相互共益協會ヨリ疾病保護金仕拂ニ關スル規定



特別ノ條例ノ 下ニ保護金ヲ 給與スル協會 ノ數	全數ノ百 分比例	保護金ノ高ニ 關スル規定ノ 制限	特別ノ條例ノ 下ニ保護金ヲ 給與スル協會 ノ數	全數ノ百 分比例
四五	三三・三	日々給與セラレル保護金ノ高定マリタルモノ 「一リラ」(「一リラ」ハ凡ソ我 三十九錢ニ當ル)及「一リラ」 未滿 一「リラ」以上	五一二	三七・二
一、〇四六	七六・〇	最高額ノ數種	六九	五〇・〇
一四六	一〇・六	一「リラ」及一「リラ」未 滿	四七七	三四・六
一二〇	八・七	一「リラ」以上	二一七	一五・八
二〇	一・四	定マリナキモノ	一〇二	七・四
三三八	二四・五	工業的變災ニ罹レル場合 ニ於ル保護金 一時的働カ損耗	八二三	五〇・八
八三一	六〇・四	通常ノ疾病ニ罹レルト 同様ナルモノ	一四二	一〇・三
一五六	一一・三	通常ノ疾病ニ罹レルヨ リ一層輕キモノ		

十日以上經過セルモノ 定マリナキモノ	保護金給與ノ最モ長キ期 間	永久の働カ損耗 細則ヲ以テ定メラレタ ルモノ	死 細則ヲ以テ定メラレタル モノ
一二	四〇	一八八	二八五
四〇	二二・九	三五四	一七九
三〇〇	二二・四		
四五五	三三・一		
二四五	一七・八		
六五	四・七		
二〇七	一五・〇		
九六	七・〇		

協會ノ會員ニシテ疾病ニ罹レル時協會ヨリ保護金ヲ受ケント欲スル場合ニハ、必ラス會員トナリテヨリ若干ノ時月ヲ經過シタルモノナラサルヘカラス、殆ント總テノ協會此方針ヲ取ラスンハアラス、會員トナリテヨリ一ヶ月乃至十二ヶ月ヲ經過シタルモノニアラスンハ、疾病保護金ヲ與ヘサルコトト定メタルモノ全協會ノ七六%ニ當レリ、斯クノ如ク協會ノ會員トナリテヨリ幾時月ヲモ經過セサルニ疾病保護金ヲ給與セラルルモノ少ナカラサルカ上ニ、疾病ニ罹リテヨリ幾時月ヲモ經過セサルニ疾病保護金ヲ給與セラルルモノ多キニ居レリ、即チ疾病ニ罹リテヨリ一日乃至三日ヨリ保護金ヲ給與スル協會ハ協會全體ノ六〇・〇%ニ當レリ、而シテ疾病ニ罹レル當初ヨリ直チニ保護金ヲ給與スル協會ハ協會全體ノ殆ント四分ノ一ニ當レリ、協會ノ會員



トナリテヨリ疾病保護金ヲ受クルマテノ期間ノ長キモノニ至リテハ區々ニシテ一定スル所アラズ、中ニ就テ二百七協會ハ其期間ニ關シテ規定ノ制限ヲ置カサリシナリ、此期間ニ制限ヲ置ケルモノノ多クハ六十一日乃至百二十日ニシテ全協會ノ殆ント三分ノ一ハ此等ノ期間ヲ採用セリ、而シテ三百九協會ハ最長期間ヲ六十日及六十日未滿トセリ、且ツ一日ニ就テ給與セララル保護金ノ高ニシテ「リラ」ニ踰ヘサルモノ、全協會ノ七一・八%ニ當レリ、又タ一日ニ就テ「リラ」以上ヲ給與スルモノハ全協會ノ二一%ニ足ラサルナリ、工業的變災ニ遭ヘルモノニ對シテハ最モ多クノ協會カ通常ノ疾病保護金ト同様ナル保護金ヲ給與スルコトトセリ、

今マ左ニ掲クル所ノ表ハ相互共益協會ノ會員ニシテ疾病保護金ヲ受ケタルモノノ數、及之ヲ受ケタル日數ヲ示セルモノナリ、而シテ此表ハ一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百三年ニ係ルモノト知ルヘシ、中ニ就テ一千九百三年ニ係ルモノハ其筋ヨリ認可サレタル協會ノミニシテ患者總數ハ六萬九千二十九名ナリシカ、其患者ノ割合ハ會員百名ニ就テ二九・一%ニ當レリ、而シテ此等ノ協會カ一千九百三年中ニ疾病保護金トシテ仕拂フタル金額ハ二十六萬五千二百九十五弗ナリシカ、之ヲ每會員ニ割リ當レハ平均三弗八四トナリ、而シテ保護金ヲ受ケタル每會員ニ割リ當レハ平均四弗三二トナレリ、

一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百三年

ニ於テ疾病保護金ヲ受取リタル人員及此等ノ保護金仕拂ノ日數、

年次	年間ニ保護金ヲ受ケタルモノノ數		保護金ヲ仕拂フタル日數	
	全數	會員每百名ニ就テ	全數	每會員ニ就テ
一千八百七十三年	四、五七六	二四・三五	九、四五九	五・四
一千八百七十八年	六、七三九	二二・五六	一、五二二	五・三
一千八百八十五年	一、四三六	二二・五五	二、〇二八	(イ)
一千九百三年	五、九二八	二五・〇〇	一、二九三	五・五

(イ)ハ報告ナキモノ (ハ)認可サレタル協會ノミニ關スルモノ

會計上ノ統計

一千八百九十五年ノ報告ニハ相互共益協會ノ會計上ニ關スル事柄ハ記載サレサリシナリ、又タ一千八百六十二年ノ報告中ニハ斯ル會計上ノ事實カ好シ記載サレタリト雖モ、甚ハタ不充分ナルカ故ニ價值ナキモノト謂ツヘキナリ、其他ノ年次ニ於テ協會ノ報告中ニ會計上ノ事柄カ記載サレタル場合ニ於テハ左ノ如キ表ヲ掲ケテ之ヲ示スコト、セリ、相互共益協會ナルモノハ皆ナ悉ク會計上ノ事實ヲ報告セスト雖モ、其之ヲ報告スルモノニ至リテハ其總計上好シ精密ナラストスルモ代表者ト謂ツヘキナリ、

斯クテ協會カ各財原ヨリ得タル歳入ナルモノ、割合ハ三十一ヶ年間大ナル變化アラサリシナリ、但シ一千八百七十三年ニハ其歳入六十一萬九千十弗ナリシカ一千九百四年ニ至リテハ増加シテ二百八十萬四千七



百五十八弗トナリシナリ、抑モ財原中ノ最重要ナルモノハ正會員ヨリ納付スル一定ノ掛金ナルモノ是レナリ、即チ此等ノ掛金ナルモノハ財原總額ニ對シテ殆ント三分ノ二ヲ占メ居レリ、此外有志者及名譽會員ノ寄附金モ財原中ニ加フヘキモノナルカ此種ノ財原ハ其性質隨意補助金トモ謂ツヘキモノナリ、而シテ此財原ハ一千八百八十五年ヨリ一千九百四年ニ至ルノ期間ニ於テ殆ント四%ノ増加ヲ示シタリ、自餘ノ歳入如何ト云フニ種々ノ事業ノ上リ高ナルモノ是レナリ、但シ此種ノ歳入ハ歳入全額ニ對シテ殆ント三〇%ニ當レルモノニシテ左マテノ變動ヲ見サリシナリ、然ルニ一千九百四年ニ至リテハ認可協會ト否ラサル協會トノ歳入ノ百分比例ニ就テ著シキ差異アルヲ見ルニ至レリ、例之ヘハ認可協會ニ於テ事業ヨリ得ル所ノ益金ヲ以テ歳入ノ一部分トナセルモノ歳入全額ノ三七・八%ニ當リシカ、否ラサル協會ニ於テハ僅カニ二二・四%ニ當レルカ如キ是レナリ、

一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百四年  
ニ於ル相互共益協會ノ歳入、

年次	左記ノ財源ヨリ		其他ノ財源		收入全額
	金額	全額ノ百分比	金額	全額ノ百分比	
一千八百七十三年	一八、四三二・九二	四五・五九〇	二八、二五二	四六	六二、九一〇
一千八百七十八年	一五、六五〇・一九六	六四・五〇八	三六、五〇〇	三六	九九、六〇九
一千八百八十五年	二七、八〇四・一九〇	九七・〇八九	四七、七三〇	三三	一四六、〇六三
一千九百四年	(イ) 六三、四九一・五三七	九九・九八四	四四、〇六五	三七・八	一一七、九五四
認可協會	(イ) 一一、四一七・七〇三	一〇・一七〇	三八、〇七〇	三三・四	一六、二五二
否ラサル協會	(イ) 五二、〇七四・八〇〇	八一・七〇〇	六、〇〇〇	二九・五	二、八〇四
合計一千九百四年	(イ) 一七五、三三二	六三・三	二〇、二七一	七二・〇	二、八〇四

(イ)ハ他ノ財源ヨリノ歳入ヲモ含ムモノ (ロ)ハ放資事業ヨリノ歳入ヲモ含ムモノ

一千九百三年ニ於テハ種々ナル歳入アリテ歳入ニ編入シタル尙ホ一層詳細ナル事實アレトモ、此等ノ事實ハ認可協會ノミニ關スルコトナレハ今マ茲ニ贅セス  
百五十四萬二千二百七十五弗、是レ歳入ノ全額ニシテ内其三十分ノ一以上、即チ五千三萬一千四十五弗ハ、共同店舗及其他ノ事業ヨリノ歳入ニ係レルモノ多キニ居ラスンアラス、然レトモ其内ノ幾部分カ實際ノ收益ニナリ居ルヤ否ヤハ、之ヲ確定スルコト實ニ困難ナリト謂ツヘキナリ、  
一千九百三年ニ於ル認可相互共益協會ノ歳入

収入ノ本源	金額	百分比	例
不動產	二五、九九六		一・七
利子	二六四、二九二		一七・一



全資金ヨリノ歳入	二九〇、二八八	一八・八
正會員ノ掛金	五九五、三三七	三八・六
名譽會員等ノ寄附金	一五、二三一	一・〇
全會員ノ掛金	六一〇、五六八	三九・六
左記ノモノヨリ歳入		
共同店舗	四二五、三八五	二七・五
其他ノ事業	一〇五、六六一	六・九
重モナル歳入合計	五三一、〇四六	三四・四
臨時歳入	一一〇、三七二	七・二
大計	一、五四二、二七四	一〇〇・〇

一千八百七十三年、一千八百七十八年、及一千八百八十五年ニ於ル相互共益協會ノ支出額ハ之ヲ詳細ニ知ルコトヲ得ヘク、且ツ一千九百三年ニ於ル認可協會ノ支出額モ亦タ然リ、一千九百四年ニ於テハ保護金ノ支出全額ト事務費(此費目中ニハ種々ノ他ノ費用ヲモ含ミ居ルモノト知ルヘシ)トノミ之ヲ知ルコトヲ得ヘキナリ、故ニ其前年ト之ヲ比較センニハ不充分ナル所ナクシハアラス、今マ左ニ掲クル所ノ表ハ一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百四年ニ於ル支出額はレナリ

一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百四年

ニ於ル相互共益協會ノ支出額

年次	左ノ費用目ニ就テ		支		總計
	金額	百分率	金額	百分率	
一千八百七十三年	二六〇、四六三	六四・三	六七、二三八	一六・六	四〇四、九九五
一千八百七十八年	四九二、三五六	七五・五	二二、三二〇	一七・八	六八八、一四〇
一千八百八十五年	六八八、五五一	六六・〇	二六八、七三三	二五・八	一、〇四三、〇一一
一千九百四年	五六六、二七	六〇・二	三七三、七九一	三九・八	九三九、八八六
認可協會	八七六、〇一七	六五・六	四九九、五七三	三三・三	一、三三五、五九〇
否ラルサ協會	一、四四二、一四	六三・四	八三、三三二	三・六	一、五二五、四七六
總計一千九百四年					

(イ)ハ總テ其他ノ目的ノ費用ヲモ含メルモノ (ロ)ハ事務費ヲモ含メルモノ

今マ左ニ示ス所ノ表ハ各種ノ相互共益協會ノ重要事項ヲ比較シタルモノ是レナリ、然レトモ一千九百三年ニ係ル事實ノ如キハ認可協會ノ事ノミニシテ更ニ其他ノ事ニ及ハサリシハ、實ニ遺憾ナリト云ハサルヘカラス、去ルカラニ最近二十年間ニ於ル此等ノ協會ノ形勢如何ヲ知ラシメンハ稍ヤ困難事ナリト謂ツヘキナリ、一千八百八十五年ニ至ルマテハ此等ノ協會ノ重モナル本領ト云ツヘキモノハ疾病保護金ヲ給與スル事ニアリシナリ、斯クテ一千九百三年ニ至リテ認可協會カ疾病保護金即チ醫藥ノ料トシテ患者ニ給與シタル



護金額如何ト云フニ、救助費全額ノ半ハヨリ稍ヤ多カリシト云フ

一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百三年

ニ於テ、相互共益協會ヨリ保護金トシテ支出シタル費額

保護金ノ種類	一千八百七十三年		一千八百七十八年		一千八百八十五年		一千九百三年(認可協會ノミニ開スルモノ)	
	金額	分比例	金額	分比例	金額	分比例	金額	分比例
疾病保護金	一九一,三〇一	七三	三〇四,七五三	六一九	四七,七五〇	六二	二六六,六五〇	四九
醫師及藥品	二五,五五四	九	三七,一五四	七五	五九,四九三	八六	四一,三〇六	七二
埋葬費	五,三四六	二	八,七八二	一八	二四,五二三	三六	一〇,一八七	一八
死亡會員ノ家族保護金	九,四九九	三	二一,四〇〇	四三	一一,〇一一	一八	三五,九三三	六二
永久的働力損耗	二〇,四〇四	七	一四,三〇〇	二七	一五,〇七〇	二六	六〇,三〇九	一〇
老朽	(ハ)	(ハ)	(ハ)	(ハ)	(ハ)	(ハ)	一四九,〇一一	二五
失職	八三四九	三	六三九七	一三	六三三八	九	(ニ)	二五六
其他					三三六八	六	一八三四九	三
總計	二〇〇,四三三	一〇〇	四九二,三五六	一〇〇	六八八,五一一	一〇〇	五八二,八五二	一〇〇

(イ)ハ一時的働力損耗保護金六、七四三弗及妊婦保護金乳育保護金二、七三七弗ヲモ含メルモノ

(ロ)ハ老朽保護金ヲモ含メルモノ

(ハ)ハ永久的働力損耗ヲモ含メルモノ

(ニ)ハ報告ナキモノ

今マ左ニ掲タル所ノ表ハ此等ノ協會ノ資産全額ヲ示シ、且ツ各協會ノ平均資産及各會員ノ平均額ヲモ示スモノ是レナリ、蓋シ此等ノ資産調査ハ互ニ異ナレル年次ノ報告ニ基ケルモノト知ルヘシ、而シテ此表ノ示ス所ニ據レハ獨リ協會ノ資産全額ノミカ殆ント常ニ増加シ居ルノミナラス、各協會ノ平均資産及各會員ノ平均額マテ皆ナ是レ増加シ居ルコトヲ知ルニ足ルヘキナリ、且ツ認可諸協會ノ平均資産ト無認可諸協會ノ平均資産トヲ比較センニ、前者ノ方後者ノ方ヨリ多キコト三倍以上ナリシト云フ、是レ幾分ノ認可協會々員數カ一層多キコトヲ證スルニ足ルヘク、且ツ此等ノ各會員ノ平均額ハ一方ノ平均額ニ比スレハ二倍以上ナリシ

一千八百七十三年、一千八百七十八年、一千八百八十五年及一千九百四年  
ニ於ル相互共益協會ノ資産

年	次	資産金額	各協會ノ平均資産	各會員ノ平均額
一千八百七十三年		一八〇,〇一三	一六四八	八五六
一千八百七十八年		四〇八,三四一	二,〇九三	二,四四五
一千八百八十五年		六二二,四七二	一,七六六	二,一七二
一千九百四年		七二四,二八五	四,六八四	二,四七七
認可協會			三七七	



否ラサル協會	六八五〇五五	一五三	二六二
總計 一千九百四年	一三、九七、三四〇	二、三二九	一五、九三二

三七八

今マ左ニ掲クル所ノ表ハ認可協會ト否ラサル協會トノ資産額ヲ示スモノ是レナリ、蓋シ此表ハ一千九百四年ニ係ルモノニシテ協會全數ニ對スル割合如何ト云フニ、協會全數ノ半數以上(五四・〇八%)ハ九百六十五弗以内ヲ有シ、同シク約三分ノ一(三四・〇九%)ハ九百六十五弗以上九千六百五十弗以内ヲ有シ、九千六百五十弗以上ヲ有スルモノニ至リテハ僅カニ三・六二%ニ過キサリシナリ、然レトモ自餘ノ八・二%ニ至リテハ斯ル事實ヲ知ルコトヲ得サリシナリ、又タ認可協會ト否ラサル協會トノ間ニ於テ其資産額ニ差異アルコトモ左表ニ於テ知ルコトヲ得ヘキナリ

一千九百四年十二月三十一日現在相互共益協會ノ資産額

資産額	認可協會		無認可協會		協會全部	
	數	全數ノ百分比例	數	全數ノ百分比例	數	全數ノ百分比例
百九十三弗以上九百六十五弗マテ	一九七	二七・二	一一〇	二四・六	一四七	二六・八
九百六十五弗以上一千九百三十弗以内	一三八	三四・二	一七三	三九・七	二一一	三六・〇
一千九百三十弗以上九千六百五十弗以内	三〇〇	六八・九	六八	一・五	九八	二・三
九千六百五十弗以上一萬九千三百弗以内	五九	一・三	七〇	一・五	一二九	二・九
總計	六六六	一〇〇・〇	九〇	一〇〇・〇	七五六	一〇〇・〇

報告ナキモノノ上	認可協會		無認可協會		協會全部	
	數	全數ノ百分比例	數	全數ノ百分比例	數	全數ノ百分比例
一萬九千三百弗以上四萬八千二百五十弗以内	四〇	二・九	二〇	二・七	六〇	七・九
四萬八千二百五十弗以上九萬六千五百弗以内	六	〇・九	六	〇・八	一二	一・六
九萬六千五百弗以上十九萬三千弗迄	四	〇・六	一	〇・一	五	〇・七
十九萬三千弗以上	四	〇・六	一	〇・一	五	〇・七
總計	三四	五・〇	二八	三・六	六二	八・二

相互共益協會ノ改革意見

伊太利國ノ勞働者中現在ノ私設保險協會ノ會員トナルモノハ僅カニ其一小部分タルニ過キササルノミ、是レ他ナシ斯ル會員タランモノハ其納付スヘキ保險料ナルモノカ、全ク自家ノ負擔ヲ免カルコト能ハサレハナリ、斯クテ一千九百七年ニ於テ政府ハ一ノ特別委員會ナルモノヲ任命シタリ、抑モ此特別委員會ノ專務トスル所如何ト云フニ、相互共益協會制度中改革ヲ必要トスル點ヲ研究調査セントスルニアリシカ、此特別委員會ノ設置セラレテヨリ一ケ年餘ヲ經過シテ後、一種ノ方法ヲ案出シテ之ヲ其筋ハ報告シタリ、其方法ノ主意ハ政府ヨリ疾病保險協會ニ對シテ保護金ヲ給與スルコト是レナリ、政府ハ之ヲ重要事件ナリトシテ嘉納スルコト、セリ

右改革意見ノ重モナル事項ハ一千八百八十六年ノ制定ニ係ル舊條例ニ代ルヘキモノニシテ概ネ左ノ如シ、曰ク尙ホ未タ登記ヲ經サル協會及新條例ニ從ツテ登記ヲ經タル協會ノ外第二ニ屬スヘキ協會ノ一團體ナル

三七九



モノ生スヘキナリ、但シ登記ヲ經ルニ必要ナル手數杯ハ實際ニ於テ從來ト少シモ變更スル所之レナキナリ然レトモ協會カ夫々權能ヲ得ルニ就テノ登記ノ要件ハ從前ヨリ一層嚴重ニ取リ締ルヘキコトナレリ、尙ホ其他ノ事ニ就テ之ヲ言ハンニ、此等ノ協會ノ規模ハ或ル程度ヲ有シ居ラサルヘカラス、例ヘハ協會ニ屬スル會員數二百名以上ナラサルヘカラス、協會ナルモノカ其會員ニ給與スル保護金ノ最少額ヲ定メサルヘカラス、今マ實例ヲ擧ケテ之ヲ言ハンニ、(一)協會ノ會員ニシテ疾病ニ罹リタルモノアラン場合ニハ、醫藥ノ料ニ充ツヘキ保護金ヲ給與スル事、而シテ其之ヲ給與スルヤ其疾病ニ罹レル當日ヨリ少ナクモ六ヶ月間繼續センコトヲ要ス、(二)斯クテ疾病保護金ナルモノハ大人ニ就テハ每一日ニ「リラ」十六歳若クハ十六歳未滿ノ少年ニ就テハ每一日ニ半「リラ」ヲ給與スヘキモノトス、而シテ斯ル保護金ハ其疾病ニ罹リシ後四日目ヨリ之ヲ給與シ三ヶ月間之ヲ繼續シ、以後三ヶ月間ハ少ナクモ其半額ヲ給與スヘキモノトス、其他產婦保護金ニ就テハ特別ノ規定アリ、近キ頃ノ條例ニテハ勞働者ノ婦人ニ就テハ強制的產婦保險制度ナルモノ行ハレ居タリシカ、今日ニ至リテハ此制度左マテ重要視セラレサリシナリ、抑モ產婦保護金ナルモノハ少ナクモ三十日間ハ每一日ニ就キ「リラ」ヲ給與セサルヘカラス、而シテ其三十日間ノ内幾日カハ分娩前ニ屬センコトヲ要ス、又タ個々別々ナル協會カ數個相聯合シテ一ノ大團體ヲ組織セント欲スル場合ニハ其筋ノ認可ヲ受ケサルヘカラス、蓋シ斯ル認可權ヲ有スルモノハ農工商務大臣ナリトス而シテ此等ノ協會ヘノ保護金ハ國庫ヨリ支給セラルルモノニシテ、年々特別支出トシテ二百萬「リラ」ヲ提

供スルコトト定メ、之ヲ夫々協會ヘ分與セラル、モノトス、但シ其分與額ハ協會ノ會員數ニ準スヘキモノトス、復タ政府ヨリ斯ク保護金ヲ給與セラルルハ當ニ此等ノ範圍ニ止マラス、働力損耗保險制度ノ方面ニ對シテモ亦タ是レ保護金ヲ給與スルコトトセリ、從來疾病保險ニ加入シ居ルモノハ六ヶ月間協會ヨリ保護金ヲ受クヘキ定メナリシカ、政府ヨリ協會ヘ保護金ヲ給與スルコトトナリシヨリ以來病臥中ハ終始絶ヘス協會ヨリ保護金ヲ受クルコトトナレリ

#### 產婦保險ノ事

伊太利國ニ於テ疾病保險ニ關スル一般ノ有様如何ト云フニ尙ホ甚ハタ不充分ナリト云ハサルヘカラス、是レ他ナシ政府ニ於テモ此疾病ノ事ニ關シテ左マテ力ヲ盡サス、從ツテ勞働社會中疾病保險ノ爲メニ利益ヲ受クルモノ一小部分ニ過キサレハナリ、然ルニ最近十ヶ年間ニ疾病保險ノ一枝部トモ云ツヘキモノノ活動起リテ大ニ伊太利人ノ耳目ヲ聳動セシメタリ、是レ他ナシ強制的保險制度トモ云ツヘキ產婦保險制度ナルモノ是レナリ、而シテ其活動ハ好結果ヲ生シタルモノト云ツヘキナリ

今マ「疾病保險」ノ意義如何ト問フモノアランカ、左ノ如ク答ヘンノミ、曰ク產前ト產後トヲ問ハス或ル期間内其子ノ母タルモノニ對シテ醫藥若クハ金錢上ノ保護ヲ與フルコト是レナリ

然ルニ之ニ對シテ學說的疑問ヲ發スルモノアリ、曰ク抑モ產婦保險ナルモノヲ目シテ疾病保險ノ一枝部ト見做スハ果シテ適當ナルヤ如何ト、此疑問ニ對シテハ左ノ如キ答辯ヲ爲シテ然ルヘシト思惟ス、曰ク產婦



ニ對シテ醫藥若クハ金錢ヲ與ヘテ之ヲ保護スルハ、通常ノ疾病保險制度ト關聯シタルモノト謂ツテ決シテ不都合ナカルヘシ、而シテ此疾病保險制度ナルモノ日耳曼國ニ於テハ強制的手段ヲ取り、伊太利國ニ於テハ隨意の方法ヲ取ルコトトナリ居レルカ、疾病保險ノ隨意の方法ニ出ルハ固ヨリ不十分ナリト云ハサルヘカラス、其隨意の方法ニ從フタラン場合ニハ必要ニ應スルコト能ハサル場合少ナカラサルヘク、殊ニ勞働社會ニ層スル婦人ニシテ其分娩ノ前後疾病保險トシテ保護セラルルノ場合甚ハタ稀レナリト云ハサルヘカラス、此ニ於テカ伊太利國ニテハ產婦保險制度ヲ設ケント欲シテ大ニ活動スルニ至リタリ、斯クテ其活動ノ結果トシテ左ノ如キ事實ヲ見ルニ至レリ、曰ク勞働者保險事業ニ關シテ萬國會議ノ開催セラレタル場合ニ於テ其議事ノ模様ハ細大洩ラスナク其報告書ニ記載セララルルノ例ナルカ、中ニ就テ產婦保險ニ關スル報告及討論ニ至リテハ皆ナ是レ伊太利國代表者ノ主動ニ出テスシハアラス、且ツ此問題ニ關スル伊太利國ノ法律カ此等ノ報告中大ニ勢力ヲ有シ居ルコトヲ證スルニ足ルヘキナリ

伊太利國ニ於テ相互共益協會ノ情況調査ヲ爲セシ内六協會ニ關スル報告ヲ見ルニ、產婦保險事業ニ係ル活動ノ有様左マテ著シキモノアラサルカ如シ、其進歩發達ノ度合速カナリシニ相違ナカルヘシト雖モ、其實行セラレタル區域如何ヲ知ルコト能ハス、一千八百六十二年、一千八百七十三年及一千八百七十八年ノ調査表ヲ見ルニ此產婦保險ニ關スル事實ハ全ク之レナキナリ、是レ恐ラクハ他ノ疾病保險事業ト混和セラレタル結果ナラン實ニ遺憾ナリト云ツヘキナリ、其他一千八百九十四年ノ調査表ニハ會計上ニ關スル事實更

ニ之レナキナリ、但シ僅カニ比較シ得ヘキモノハ一千八百八十五年ヨリ一千九百四年ニ至レルノ間アルノミ、且ツ此等ノ年間ト雖モ產婦保險ナルモノ獨立セルモノニアラス、他ノ乳育保險ノ如キモノト聯結一致シテ行ハレタルニ過キサリナリ、又タ協會全數ニ對シテ產婦保險ノ行ハレタル比例教ヲ舉レハ左ノ如シ、曰ク一千八百八十五年ニ於テハ三千七百六十二協會ノ内此種ノ保險ヲ實行シタルモノハ三百八十四協會即チ全數ノ一〇・二%ニ當リ、一千八百九十四年ニ於テハ六千七百二十五協會ノ内此種ノ保險ヲ實行シタルモノハ四百五十一協會即チ全數ノ僅カニ六・七%ニ過キス、而シテ一千九百四年ニ於テハ同シク六千五百三十五協會ノ内五百七十二協會即チ全數ノ八・八%ニ當レルモノ是レナリ、斯クテ一千八百八十五年ニ於テ此產婦保險ノ爲メニ支出シタル總額(調査シ得タル所ニテ)ハ僅カニ一萬四千八百八十二「リラ」(二千七百三十七弗一三)ニ當ルニ過キス、而シテ最近ノ調査ハ未タ知ルコト能ハサルナリ

#### 特別私設產婦保險制度

私設產婦保險制度ノ起源ハ果シテ何レノ邊ニアリヤト云フニ、一千八百九十四年ミランニ於テ開催サレタル婦人保險大會ニ此問題ノ提出セラレタル時ヲ以テ其起源ト云フヘキナリ、而シテ此私設產婦保險ノ問題タルヤ當時他ノ目的ニ向テ利用セラレタルノ形跡ナクンハアラス、蓋シ當時婦人ノ組織ニ成レル團體ニシテ足ラス、此等ノ團體ノ活動スルニ際シテ此問題ヲ利用シタルモノ是レナリ、而シテ伊太利ノ衛生協會ガ自カラ主トシテ充分ニ此問題ヲ調査研究シタリシカ、一千八百九十八年ニ至リテ產婦保險制度ノ規則ナ



ルモノヲ編成シタルモ尙ホ未タ具體的ニ組織スルニ至ラス、然レトモ大ニ世人ノ注意ヲ惹クコト、ナレリ  
 今マ此産婦保險制度ノ目的トスル所如何ト云フニ、産婦ニ補助金ヲ與フルコト是レナリ、所謂ル其補助金  
 ナルモノハ一日ニ就キ少ナクモ一「リラ」ヲ與フルモノニシテ其日數ハ概ネ二十日ト定ム、即チ分娩前八日  
 間ト分娩後十二日間ト定ムル是レナリ、此産婦保險協會ヨリ斯ル補助金ヲ受ケンニハ、其協會々員トナリ  
 テヨリ少ナクモ三百日ヲ經過セサルヘカラス、又タ此等ノ協會ノ事務ハ協會ノ正會員ノ總會ニ於テ之ヲ處  
 理シ、且ツ協會ノ役員ノ如キモ此總會ニ於テ選舉スヘキモノトス

尙ホ其他ニ一ノ計畫アリ、ボログナノ貯蓄銀行ノ發意ニ成リテ其結局ハ不成功ニ終リシモノナルカ、兎ニ  
 角其計畫ノ概略ヲ舉クレハ左ノ如シ、曰ク此計畫ナルモノハ保險事業ト云ハンヨリ寧ロ個人貯蓄法ト云フ  
 ヘキモノ是レナリ、即チ特別ニ「産婦貯蓄金通帳」ナルモノヲ調製シテ之ヲ婦人ニ交付スル仕組ナリ、但シ  
 其婦人ト云ヘルハ十六歳未滿ノ女子ニシテ何等カノ手工ニ従事スルモノカ、若クハ其親達カ斯ル手工ニ従  
 事シ居ルモノ、ミニ限リテ、一般ノ貯蓄方法ニ從ツテ取り扱ハル、モノト知ルヘシ、然レトモ嬰兒出生ノ  
 場合ノミニ限ラレタル貯蓄方法ニ屬スルモノハ此限ニアラス、而シテ此計畫ノ實行獎勵法ノ一トシテ特別  
 資金二十萬「リラ」ノ利子ヲ特別産婦貯金通帳ノ所有者ヘ分配スルコト、セリ、其他此種ノ貯金ハ結婚後分  
 娩ノ場合若クハ寡婦トナリテ後三百日以内ニノミ拂ヒ戻スヘキモノトス、  
 右計畫ノ初メテ實行サレシハターインナリシカ、ターインニ於テハ一千八百九十五年ノ初メ方婦人ノ利益

援護ニ關スル一ノ團體カ組織セラレタリシナリ、而シテ一千八百九十六年ノ初メ方ターインニ於テ「  
 デモン」トノ労働者會議カ開催サレタリシカ、其會議ニ於テ全會一致ヲ以テ産婦保險資金ナルモノヲ調達ス  
 ヘキコトヲ議決シタリ、斯クテ此團體カ之ニ關スル創設委員ヲ任命シテヨリ後幾許モナク、即チ一千八百  
 九十八年ノ初メニ方リテ産婦保險資金ノ計畫カ具體的ニ組織セラレタリ、抑モ此計畫ノ主意タルヤ此團體  
 ノ正會員タルモノ、産前産後ノ若干期間保護金ヲ與フルコト是レナリ、尙ホ之ヲ詳言センニ産前産後労働  
 ニ服スルコト能ハサル期間ヲ規則上三十日間ト定メ、此期間ヲ産前十五日間ト産後十五日間ト二分ツコト  
 、ス、然レトモ分娩後引キ續キテ尙ホ病褥ニ横ハル場合ニ於テハ、尙ホ十五日ヲ加ヘテ都合四十五日間保  
 護金ヲ與フルコトヲ得ヘキ特別ノ規定アルモノト知ルヘシ

斯クテ右ノ如キ一定ノ期間内ニ日々給與スヘキ保護金ハ一「リラ」半ノ定メナルカ、是レトモ決シテ妄リ  
 ニ與フヘキモノニアラス、實際労働ニ従事スルコト能ハサル確證アル場合ニ於テノミ給與セラル、モノニ  
 シテ、否ラズンハ決シテ與ヘラレサリシナリ、其他斯ル保護金ヲ受ケンニハ左記ノ條件皆ナ具備シ居ラン  
 コトヲ要ス、曰ク此婦人カ初メテ會員トシテ入會セントスル當時ニアリテ妊娠シ居ラサリシ事、其分娩ハ  
 會員トナリテ以來九ヶ月未滿ナラサル事、及會員トシテノ掛金ハ常ニ怠ラス納付シタル事等是レナリ  
 右ノ如ク會員ニ給與スヘキ保護金ノ財源ハ果シテ何クニアルヤト問フモノアランカ、此間ニ對シテ左ノ如  
 ク言ハンノミ、曰ク會員ノ掛金、慈善家ノ寄附金其他雜收入是レナリ、而シテ會員ヲ分チテ三種トス、正



會員、寄附行爲アル會員及名譽會員是レナリ、然レトモ今マ會計上ノ見地ヨリ之ヲ視レハ最重要ナルハ第一、第二ノ二者ニ過キス、中ニ就テ寄附金ヲ爲スモノニ至リテハ元ト是レ同情相憐レムノ慈善心ヨリ協會ニ加入シタルモノニ外ナラス、而シテ此等ノ寄附金者ヲ尙ホ細別シテ三種トナス、即チ其第一ハ創立者ニシテ一名ニ就キ一千「リラ」以上ヲ一纏メニシテ協會ニ寄附シタルモノ、其第二ハ一時ニ五十「リラ」以上（或ハ此金額ニ相當スル物品）ヲ協會ニ寄附シタルモノニシテ之ヲ終身會員ト云ヒ、其第三ハ少ナクモ五ケ年間年々二「リラ」宛寄附スヘキコトヲ承諾シタルモノ是レナリ、而シテ毎半年「リラ」ヲ納付スルモノヲ正會員ト云フ

其他此等ノ協會ノ附屬事業ト見做スヘキモノアリ、母トシテ其幼兒養育上最モ善ク注意シタルモノニ對シテ、協會ヨリ年々賞賜スルコトアル是レナリ、但シ其注意ノ最モ善ク行届キタルヤ否ナハ醫師及女子訪問者ノ判定ニ一任スルコト、知ルヘシ

抑モ此等ノ協會ニ加入スヘキ婦人ハ受胎年齢ニ達シタルモノニ限ラレタルモノト知ルヘシ、故ニ出生數ノ比例ハ五〇%ノ豫定ナリシカ、今マ實驗ニ徴スルニ之レヨリ減シテ四〇%トナレリ、斯ル比例數ニ據リテ算出シタルニハ協會ノ會計狀態ハ左ノ如クナルヘシ

産婦ニ對シテ保護金ヲ給與スルコト三十日間ニシテ一日ニ就キ一「リラ」半トスレハ合計四十五「リラ」ナルヘシ、尙ホ之ヲ四十名トシテ積算スレハ一千八百「リラ」トナルヘキナリ、但シ此内ニハ事務費ナルモノ

ハ合マレ居ラサルモノト知ルヘシ、而シテ此四十名ナルモノハ百名ノ會員中分娩シタル比例數ニ過キス、此百名ノ會員ノ一年間ノ掛金ヲ合算スルモ六百「リラ」ニ過キス、即チ支出シタル一千八百「リラ」ノ三分ノ一ニ過キサリナリ、因リテ其差引殘額一千二百「リラ」即チ全額三分ノ二ハ他ノ財源タル寄附金等ニ仰カサルヘカラス、然レトモ今マ伊太利國労働者ノ賃銀上ヨリ打算シ來レハ、會員トシテ年六「リラ」ノ掛金ハ全ク高キニ過グルモノト云ハサルヘカラス、試ミニ見ヨ養老保險會社ノ掛金モ之ヨリ以上ヲ要求シ居ラサルコトヲ、此ニ於テカ伊太利國ノ私設産婦保險制度ハ會計上其實行ニ至リテ困難ナリト云ハサルヘカラス右協會ナルモノハ一千八百八十六年ノ法律ニテ認許サレタルモノナリシカ、一千九百四年ニ至リテ協會ノ規定ヲ稍ヤ變更セラレタリ、即チ會員ノ掛金ナルモノニ變更ヲ來セシモノ是レナリ、今マ其詳細ナルモノヲ左ニ掲ケン、曰ク年齢二十一歳未満ノ婦人ハ毎月三十五「センチシミー」(「センチシミー」ハ凡ソ我四錢弱ニ當ル)、二十一歳以上三十歳マテノ婦人ハ同シク五十五「センチシミー」及三十歳以上ノ婦人ハ同シク四十五「センチシミー」ト定メタルカ如キコト是レナリ、一千九百七年ニ於テハ會員數四百九十四人ナリシカ、内保護金ヲ給與サレタルモノハ僅カニ百二十一人ニ過キス、乃チ之ヲ百分比例ニ直セハ二五%ニ足ラサルナリ、然レトモ會員ノ掛金ニテハ協會ヲ維持スルニ足ラザルナリ

右ノ外尙ホ五個ノ産婦保護協會ナルモノ創設セラレタリ、即チ一千九百五年ニ於テ密蘭、羅馬、布呂連斯及ブレッツシアニ各一協會ツ、又タ一千九百六年ニ於テベルガモーニ一協會創設セラレタルモノ是レナリ